



CSC GMB 170011T-10019

## CONSTRUCTION OF THE FARAFENNI YOUTH CENTER

RIEC Project: Rural Infrastructure and Employment Creation

Enabel reference: GMT 170011T



Ce projet est financé par  
L'Union européenne

<b>Part 1: Administrative and contractual provisions .....</b>	<b>6</b>
<b>1.1 General .....</b>	<b>6</b>
1.1.1 Derogations from the Royal Decree of 14.01.2013.....	6
1.1.2 The contracting authority.....	6
1.1.3 Institutional framework of Enabel .....	6
1.1.4 Market Rules .....	7
1.1.5 Definitions .....	7
1.1.6 Privacy.....	8
1.1.7 Ethical obligations.....	8
1.1.8 Applicable law and competent courts.....	9
<b>1.2 Object and scope of the contract.....</b>	<b>9</b>
1.2.1 Type of market .....	9
1.2.2 Object of the contract.....	9
1.2.3 Bundles.....	9
1.2.4 Positions.....	10
1.2.5 Quantities.....	10
1.2.6 Market duration .....	10
1.2.7 Variants .....	10
<b>1.3 Procedure .....</b>	<b>10</b>
1.3.1 Award method.....	10
1.3.2 Publication.....	10
1.3.2.1 Official advertising.....	10
1.3.3 Information .....	10
1.3.4 Offer.....	11
1.3.4.1 Data to be mentioned in the offer .....	11
1.3.4.2 Validity period of the offer .....	11
1.3.4.3 Pricing.....	11
1.3.4.4 Items included in the price.....	12
1.3.5 Right of introduction and opening of tenders .....	12
1.3.5.1. Law and mode of introduction of offers.....	12
1.3.5.2 Modification or withdrawal of an offer already submitted .....	13
1.3.5.3. Opening of offers .....	13
1.3.6 Selection of bidders .....	13
1.3.6.1 Grounds for exclusion .....	13
1.3.7 Award criteria .....	14
1.3.8 Contract award.....	14
1.3.9 Conclusion of contract .....	14
<b>Part 2. General conditions and special provisions.....</b>	<b>15</b>
<b>2.1 Definitions (art. 2) .....</b>	<b>15</b>
<b>2.2. Correspondence with the service provider (art. 10) .....</b>	<b>15</b>
<b>2.3. Senior official (art. 11) .....</b>	<b>15</b>
<b>2.4. Subcontractors (art. 12 to 15).....</b>	<b>16</b>
<b>2.5. Confidentiality (art. 18) .....</b>	<b>16</b>
<b>2.6. Intellectual rights (art. 19 to 23) .....</b>	<b>16</b>

<b>2.7. Insurance (art. 24) .....</b>	<b>16</b>
<b>2.8. Security (art. 25 to 33) .....</b>	<b>17</b>
<b>2.9. Conformity of execution (art. 34) .....</b>	<b>18</b>
<b>2.10. Plans, documents and objects drawn up by the contracting authority (art. 35) .....</b>	<b>18</b>
<b>2.11. Detailed and working plans drawn up by the contractor (art. 36) .....</b>	<b>18</b>
2.11.1 Site planning.....	19
2.11.2 Master planning.....	19
2.11.3 Execution documents.....	19
2.11.4 Establishment of "As Built" Plans.....	20
<b>2.12. Changes to the contract (art. 37 to 38/19 and 80) .....</b>	<b>20</b>
2.12.1 Replacement of the successful bidder (art. 38/3).....	20
2.12.2 Price review (art. 38/7) .....	20
2.12.3 Indemnities following suspensions ordered by the contracting authority during execution (art. 38/12) 21	
2.12.4 Fixing of unit or global prices – Calculation of the price .....	21
2.12.5 Fixing unit or global prices – Procedure to follow .....	21
2.12.6 Unforeseeable circumstances .....	22
<b>2.13. Market control and surveillance .....</b>	<b>22</b>
2.13.1 Extent of control and supervision (art. 39).....	22
<b>2.14. Methods of technical reception (Art. 41) .....</b>	<b>22</b>
2.14.1 Prior technical acceptance (art. 41-42) .....	23
<b>2.15. Period of execution (art. 76) .....</b>	<b>23</b>
<b>2.16. Provision of land (art. 77) .....</b>	<b>23</b>
<b>2.17. Conditions relating to personnel (art. 78) .....</b>	<b>23</b>
<b>2.18. Organization of the site (art. 79) .....</b>	<b>24</b>
<b>2.19. Means of control (art. 82) .....</b>	<b>24</b>
<b>2.20. Journal of works (art. 83) .....</b>	<b>25</b>
<b>2.21. Liability of the contractor (art. 84) .....</b>	<b>25</b>
<b>2.22. Means of action of the Contracting Authority (art. 44-51 and 85-88) .....</b>	<b>25</b>
2.22.1 Failure to perform (art. 44) .....	26
2.22.2 Penalties (art. 45).....	26
2.22.3 Fines for delay (art. 46 es and 86).....	27
2.22.4 Ex officio measures (arts. 47 and 87) .....	27
2.22.5 Other sanctions (art. 48) .....	28
<b>2.23. Acceptances, guarantee and end of contract (art. 64-65 and 91-92).....</b>	<b>28</b>
2.23.1 Acceptance of work performed (art. 64-65 and 91-92) .....	28
<b>2.24. Market price in the event of late execution (art 94) .....</b>	<b>29</b>
<b>2.25. Invoicing and payment for work (art. 66 es and 95) .....</b>	<b>30</b>
<b>2.26. Disputes (art. 73) .....</b>	<b>30</b>
<b>Part3: Technical specifications .....</b>	<b>32</b>

<b>3.1. General provisions.....</b>	<b>32</b>
3.1.1 Purpose of the work.....	32
3.1.2 Location of work.....	32
3.1.3 Equipment of the youth center .....	32
<b>3.2. Description of the work (Special prescription book).....</b>	<b>32</b>
3.2.1 General Organization .....	32
3.2.2 Site organization .....	32
3.2.3 Execution studies.....	32
3.2.4 Execution material.....	33
3.2.4.1 General hardware design .....	33
3.2.5 Description of the work.....	33
3.2.5.1 General provisions .....	33
3.2.5.2 Special technical prescription book (CPTP) .....	34
<b>CHAPTER I.....</b>	<b>38</b>
ARTICLE 1: GENERAL .....	38
DEMOLITION .....	38
LOCATION .....	38
<b>SECTION 3: POSITIVE IMPACTS OF EQUIPMENT.....</b>	<b>39</b>
<b>SECTION 4: NEGATIVE IMPACTS OF EQUIPMENT DURING PHASE CONSTRUCTION .....</b>	<b>40</b>
1./ IMPACTS on the biophysical environment .....	40
2./ IMPACTS on the socio-economic environment .....	40
<b>SECTION 15: GENERAL DESCRIPTION OF THE WORKS .....</b>	<b>49</b>
<b>THE EARTHWORK.....</b>	<b>49</b>
WATER SUPPLY AND SANITATION.....	51
ELECTRICAL WORK .....	51
EXECUTION PROCEDURES - IMPLEMENTATION.....	54
1. General.....	54
GENERAL.....	56
FOR: - strip or isolated footings and stringers .....	56
GENERAL.....	72
1. GENERAL.....	76
<b><i>During the works .....</i></b>	<b>76</b>
Contractual administrative documents.....	76
At the end of the work .....	77
2 DESCRIPTION OF WORKS.....	77
<i>Electrical distribution.....</i>	78
♦SWITCHING AND CONTROL DEVICES.....	79
♦OUTLETS .....	79
♦LIGHTING .....	79
<b>3.3. Equipment.....</b>	<b>90</b>
<b>3.4. Environmental, social, occupational health and safety clauses .....</b>	<b>90</b>
3.4.1 Contractor's liability.....	90
3.4.2 Waste management.....	90
3.4.3 Worksite withdrawal.....	91
3.4.4 Workforce .....	91
3.4.5 Hygiene, health, safety on construction sites.....	91

<b><i>Part 4: Archi plans .....</i></b>	<b><i>92</i></b>
<b><i>Part 5: Structural plans and technical lots .....</i></b>	<b><i>92</i></b>
<b><i>Part 6: Documents to submit with the offer.....</i></b>	<b><i>92</i></b>
<b><i>Part 7: Forms.....</i></b>	<b><i>124</i></b>
Bid Preparation Instructions .....	124
7.1. Identification of the tenderer + the statutes of the tenderer .....	125
7.2 Integrity Statement for Bidders .....	126

## **Part 1: Administrative and contractual provisions**

### **1.1 General**

#### **1.1.1 Derogations from the Royal Decree of 14.01.2013**

Chapter 2 of these special specifications (CSC) contains the specific administrative and contractual clauses applicable to this public contract by way of derogation from the Royal Decree of 14.01.2013 or which supplement or clarify it.

In this CSC, article 26 of the General Rules of Implementation - RGE (RD of 14.01.2013) is waived.

#### **1.1.2 The contracting authority**

The contracting authority for this public contract is Enabel, a public limited company with social purposes, having its registered office at 147 rue Haute, 1000 Brussels (company number 0264.814.354, RPM Brussels).

As a Belgian Development Agency, Enabel supports, on behalf of the Belgian government, developing countries in their fight against poverty. In addition to this public service mission for the Belgian government, Enabel also performs services on behalf of other national and international organizations contributing to sustainable human development.<sup>1</sup>

For this public contract, Enabel is validly represented by the Portfolio Manager and the international Contract Expert.

#### **1.1.3 Institutional framework of Enabel**

The general frame of reference in which Enabel works is:

- The Belgian law of 19 March 2013 relating to Development Cooperation<sup>2</sup>;
- The Belgian Law of 21 December 1998 creating the “Belgian Technical Cooperation” in the form of a company under public law<sup>3</sup>;
- The law of 23 November 2017 modifying the name of Belgian Technical Cooperation and defining the missions and operation of Enabel, Belgian Development Agency, published in the Belgian Official Gazette of 11 December 2017.

The following developments are also a red thread in the work of Enabel: we quote, by way of main examples:

- In terms of international cooperation: the United Nations Sustainable Development Goals, the Paris Declaration on the harmonization and alignment of aid;
- In terms of the fight against corruption: the law of May 8, 2007 assenting to the United Nations Convention against Corruption, done in New York on October 31, 2003<sup>3</sup>, as well as the law of 10 February 1999 relating to the repression of corruption transposing the Convention relating to the fight against corruption of foreign officials in international commercial transactions;
- In terms of respect for human rights: the Universal Declaration of Human Rights of the United Nations (1948) as well as the 8 basic conventions of the International Labor Organization<sup>4</sup> enshrining in particular the right to freedom of association (C. no. 87), the right to organize and collective bargaining (C. no. 98), the prohibition

<sup>1</sup>For more information see <http://www.enabel.be/showpage.asp?iPageID=34>) and the law of 21 December 1998 establishing Enabel, amended by the laws of 13 November 2001 and 30 December 2001.

<sup>2</sup>MB from December 30, 1998, from November 17, 2001, from July 6, 2012, from January 15, 2013 and from March 26, 2013. 3 MB from July 1, 1999.

<sup>3</sup>MB of November 18, 2008.

<sup>4</sup><http://www.ilo.org/ilolex/french/convdisp1.htm>.

- forced labor (C. nos. 29 and 105), the prohibition of all discrimination in matters of work and remuneration (C. nos. 100 and 111), the minimum age set for child labor (C. no. ° 138), the prohibition of the worst forms of this work (C. n° 182);
- In terms of respect for the environment: the Framework Convention on Climate Change in Paris, on December 12, two thousand and fifteen;
- The first management contract between Enabel and the Belgian Federal State (approved by Royal Decree of 17.12.2017, MB 22.12.2017) which sets the rules and special conditions relating to the exercise of public service tasks by Enabel on behalf of of the Belgian state.

#### **1.1.4 Market Rules**

The following are applicable to this public contract:

- The Law of 17 June 2016 on public procurement<sup>5</sup>;
- The Law of 17 June 2013 relating to the motivation, information and remedies for public procurement and certain works, supply and service contracts;<sup>6</sup>
- The Royal Decree of 18 April 2017 relating to the award of public contracts in the traditional sectors;<sup>7</sup>
- The Royal Decree of 14 January 2013 establishing the general rules for the execution of public contracts and public works concessions<sup>8</sup>;
- Prime Minister's circulars on public procurement;
- All the Belgian regulations on public procurement can be consulted on [www.publicprocurement.be](http://www.publicprocurement.be).

#### **1.1.5 Definitions**

In the context of this market, it is necessary to understand by:

- The bidder: the natural person (m/f) or legal entity submitting an offer;
- The contractor / service provider: the tenderer to whom the contract is awarded;
- The contracting authority or the contracting authority: Enabel, represented by the Country Portfolio Manager of Enabel in Senegal;
- The offer: the tenderer's commitment to perform the contract under the conditions it presents;
- Days: in the absence of any indication in the special specifications and applicable regulations, all days are understood as calendar days;
- Contract documents: contract notice and special specifications, including the annexes and the documents to which they refer;
- Technical specifications : a specification which appears in a document defining the characteristics required of a product or service, such as quality levels, levels of environmental and climatic performance, design for all needs, including accessibility for persons with disabilities, and evaluation of conformity, intended use, product use, safety or dimensions,

---

<sup>5</sup>MB July 14, 2016.

<sup>6</sup>MB of June 21, 2013.

<sup>7</sup>MB May 9, 2017.

<sup>8</sup>MB June 27, 2017.

including requirements applicable to the product with respect to the name under which it is sold, the terminology, symbols, tests and test methods, packaging, marking and labeling, instructions for use, processes and production methods at any stage of the life cycle of the supply or service, as well as the procedures for conformity assessment;

- Variant: an alternative method of design or execution which is introduced either at the request of the contracting authority or on the initiative of the tenderer;
- Option: an ancillary element and not strictly necessary for the performance of the contract, which is introduced either at the request of the contracting authority or on the initiative of the tenderer;
- Summary meter: in a works contract, the contract document which splits the services into different items and specifies for each of them the quantity or the method of determining the price;
- ADB: the Auction Bulletin;
- OECD: the Organization for Economic Cooperation and Development;
- The general rules of RGE execution: the rules found in the coordinated version of the Royal Decree of 14.01.2013 establishing the general rules for the execution of public contracts and public works concessions;
- The special specifications (CSC): this document as well as all its annexes and documents to which it refers;
- Corrupt practice: any offer to give or agree to give any bribe, gift, gratuity or commission to anyone as an inducement or reward for doing or refraining from doing any act relating to the award of the contract or the performance of the contract concluded with the contracting authority; -The dispute: the legal action.

#### **1.1.6 Privacy**

The tenderer or the successful tenderer and Enabel are bound by secrecy vis-à-vis third parties with regard to all confidential information obtained within the framework of this contract and will only transmit this information to third parties after the prior written agreement of the other part. They will only distribute this confidential information among the agents concerned by the mission. They guarantee that these agents will be duly informed of their confidentiality obligations and that they will respect them.

ENABEL'S PRIVACY STATEMENT: Enabel is sensitive to the protection of your privacy. We are committed to protecting and processing your personal data with care, transparency and in strict compliance with privacy legislation.

See as well : <https://www.enabel.be/fr/content/declaration-of-privacy-d-enable>.

#### **1.1.7 Ethical obligations**

Any failure to comply with one or more of the ethical clauses may result in the exclusion of the candidate, tenderer or successful tenderer from other public contracts for Enabel.

For the duration of the contract, the contractor and his staff respect human rights and undertake not to offend the political, cultural and religious customs of the beneficiary country. The tenderer or the successful tenderer is required to respect the fundamental labor standards, agreed at the international level by the International Labor Organization (ILO), in particular the conventions on freedom of association and collective bargaining, on the elimination of forced and compulsory



labour, the elimination of discrimination in respect of employment and occupation and the abolition of child labour.

Any attempt by a candidate or tenderer to obtain confidential information, to enter into illicit agreements with competitors or to influence the evaluation committee or the contracting authority during the examination procedure, clarification, evaluation and comparison of offers and applications leads to the rejection of his application or his offer.

Moreover, in order to avoid any impression of risk of partiality or collusion in the monitoring and control of the execution of the contract, it is strictly forbidden for the successful bidder to offer, directly or indirectly, gifts, meals or any other material or immaterial advantage, whatever its value, to the employees of the contracting authority concerned directly or indirectly by the monitoring and/or control of the performance of the contract, whatever their hierarchical rank.

Any offer will be rejected or any contract (public contract) canceled when it is proven that the award of the contract or its execution will have given rise to the payment of "extraordinary commercial costs". Extraordinary commercial costs concern any commission not mentioned in the main market or which does not result from a contract in good and due form referring to this market, any commission which does not remunerate any effective legitimate service, any commission paid in a tax haven, any commission paid to an unidentified beneficiary or to a company that has all the appearance of a front company.

The successful tenderer undertakes to provide the contracting authority, at its request, with all supporting documents relating to the conditions of performance of the contract. The contracting authority may carry out any checks, on documents and on site, that it deems necessary to gather evidence on a presumption of unusual commercial costs. The successful bidder who has paid unusual commercial expenses is likely, depending on the seriousness of the facts observed, to see his contract terminated or to be permanently excluded.

#### **1.1.8 Applicable law and competent courts**

The contract must be performed and interpreted in accordance with Belgian law.

The parties undertake to fulfill their commitments in good faith in order to ensure the successful completion of the contract.

In the event of a dispute or difference of opinion between the contracting authority and the successful bidder, the parties will consult together to find a solution.

Failing agreement, the courts of Brussels are solely competent to find a solution.

### **1.2 Object and scope of the contract**

#### **1.2.1 Type of market**

This contract is a works contract, the purpose of which is the "Construction of a youth center in Farafenni (Gambia)", in accordance with the conditions set out in these special specifications.

#### **1.2.2 Object of the contract**

This contract consists of the construction of a youth center in Farafenni (Gambia), in accordance with the conditions of this CSC.

#### **1.2.3 Bundles**

This contract consists of a single lot.

#### **1.2.4 Positions**

- An administration, training rooms and toilet blocks on the ground floor
- Passage rooms with bathrooms and a terrace upstairs
- car parks

These elements form an R+1 building and an inaccessible terrace. The tenderer is required to submit the unit prices for each section of the contract.

#### **1.2.5 Quantities**

The quantities fixed in the price schedules are presumed quantities.

The tenderer must submit prices for the presumed quantities which are fixed in the price schedules (see point 6.2 of this CSC), but only the quantities actually executed will be accepted for payment, on the basis of the unit prices fixed in the price schedule.

When, independently of any modification made to the contract by Enabel, the quantities actually executed for a price schedule item exceed three times the presumed quantities or are less than half of these quantities, each of the parties may request the revision of the unit prices. and initial deadlines.

#### **1.2.6 Market duration**

The market starts with the notification of the attribution and ends with the final acceptance, pronounced one (01) year after the provisional acceptance (duration of guarantee). However, the performance period begins on the date indicated in the start-up memorandum and ends on provisional acceptance. The market is definitively closed after the warranty period, upon final acceptance.

#### **1.2.7 Variants**

Each tenderer may submit only one tender. Variations are prohibited.

### **1.3 Procedure**

#### **1.3.1 Award method**

This contract is awarded via a Negotiated procedure without prior publication, pursuant to article 42§1, 1° a) of the law of June 17, 2016.

#### **1.3.2 Publication**

##### **1.3.2.1 Official advertising**

This CSC is not subject to official publication.

#### **1.3.3 Information**

The awarding of this contract is coordinated by Mr. Seydina Ibrahim NIABALY. As long as the procedure runs, all contacts between the contracting authority and (potential) tenderers concerning this contract shall be made exclusively via this person and (potential) tenderers are prohibited from entering into contact with the contracting authority or otherwise with respect to this Contract, except for the site visit (see below).

Up to 6 days before the deadline for submission of tenders, candidate tenderers may ask questions concerning the CSC and the market. Questions will be put in writing to Mr. Seydina Ibrahim NIABALY ([ibrahim.niabaly@enabel.be](mailto:ibrahim.niabaly@enabel.be)) and they will be answered as they are received. The

complete overview of the questions asked will be available no later than six calendar days before the final date for the submission of tenders by sending an email to [ibrahim.niabaly@enabel.be](mailto:ibrahim.niabaly@enabel.be).

Until notification of the award decision, no information will be given on the progress of the procedure.

The tenderer is supposed to submit his tender having read and taking into account any corrections concerning the contract notice or the CSC which are published in the Bulletin des Adjudications or which are sent to him in an individual registered envelope or by fax/e-mail. To this end, if he has downloaded the CSC in electronic form, he is strongly advised to send his contact details to the public contract manager mentioned above and to find out about any modifications or additional information.

In accordance with article 81 of the Royal Decree of 18 April 2017, the tenderer is required to immediately report any gap, error or omission in the contract documents which makes it impossible to establish its price or compare the offers, at most no later than 10 days before the deadline for receipt of tenders.

**A mandatory visit of the construction site will be organized on 7 march 2023 at 11 am**  
**Please contact [cedric.lust@enabel.be](mailto:cedric.lust@enabel.be) for the practical details of this visit.**

#### **1.3.4 Offer**

##### **1.3.4.1 Data to be mentioned in the offer**

The attention of tenderers is drawn to the general principles enacted in Title 1 of the law of June 17, 2016 and which are applicable to this award procedure.

The tenderer is required to use the attached tender form. If he fails to use this form, he bears full responsibility for the perfect match between the documents he has used and the form.

The offer and the annexes attached to the offer form are written in French.

By submitting his bid, the bidder automatically renounces his general or special terms and conditions of sale, even if these are mentioned in one or other appendix to his bid.

The tenderer clearly indicates in his tender which information is confidential and/or relates to technical or commercial secrets and therefore cannot be disclosed by the contracting authority.

##### **1.3.4.2 Validity period of the offer**

Tenderers remain bound by their tender for a period of 90 calendar days from the deadline for receipt of tenders.

##### **1.3.4.3 Pricing**

All the prices mentioned in the offer form must be denominated in EURO.

This market is a mixed market, which means that prices are set according to several of the modes below:

- Items with a price schedule, i.e. the unit prices of the various items are fixed and the quantities, insofar as quantities are determined for the items, are assumed or expressed within a range.
- Items are taken into account on the basis of the quantities actually ordered and implemented, noted QP (see Qty) or presumed quantity in the DQE.

- Flat-rate items, that is to say an item in which a fixed price covers all the services of the market or each of the items, noted QF (see Ens) or fixed quantity in the DQE.

Pursuant to Article 37 of the Royal Decree of 18 April 2017, the contracting authority may carry out all verifications of accounting documents and all on-site checks of the accuracy of the indications provided in the context of the price verification.

#### **1.3.4.4 Items included in the price**

The service provider is deemed to have included in its prices, both unitary and overall, all costs and generally unspecified charges affecting the work, with the exception of value added tax.

Are included in both the unit and overall prices of works contracts, all costs, measures and any charges inherent in the performance of the contract, in particular:

1° where applicable, the measures imposed by legislation on the safety and health of workers during the performance of their work;

2° perfect conservation, movement and possible reinstallation of cables and pipes which may be encountered during excavations, earthworks or dredging, provided that these services are not legally the responsibility of the owners of these cables and pipes;

3° the removal, within the limits of the excavations, earthworks or dredging that may be necessary for the execution of the work:

- earth, silt and gravel, stones, rubble, riprap of any kind, masonry debris, lawns, plantations, bushes, stumps, roots, coppice, rubble and waste;
- of any rocky element regardless of its volume when the contract documents mention that the earthworks, excavations and dredging are carried out on land deemed to be rocky, and in the absence of this mention, of any rocky element, any mass of masonry or concrete whose the volume in one piece does not exceed half a cubic meter;

4° the transport and removal of the excavation products, either outside the domain of the contracting authority, or at the places of reuse in the scope of the sites, or at the places of deposit provided, according to the prescriptions of the contract documents;

5° all general costs, incidental costs and maintenance costs during performance and the warranty period.

6° customs and excise duties, are also included in the contract price all works which, by their nature, depend on or are linked to those described in the contract documents.

#### **1.3.5 Right of introduction and opening of tenders**

##### **1.3.5.1. Law and mode of introduction of offers**

The tenderer introduces his offer as follows:

An original copy of the complete offer will be submitted on paper. In addition, the tenderer will attach a copy to the tender in the form of one or more files in PDF format on a USB key.

It is introduced in a definitively sealed envelope, bearing the mention: Offer CSC **GMB 170011T-10019**

a) by email to: [ibrahim.niabaly@enabel.com](mailto:ibrahim.niabaly@enabel.com)

All offers must arrive before the final date and time for submission. Tenders received late are not accepted (Article 83 of the RD Award).

OR

b) by post (normal or registered mail)

In this case, the sealed envelope is slipped into a second closed envelope addressed to:

Enabel, Agence belge de développement

Représentation du Sénégal

Lot 52, Sotrac Mermoz

BP 24474 – DAKAR Ouakam - Sénégal

by delivery against acknowledgment of receipt.

The service is accessible, every working day, during office hours: from 8.30 a.m. at 13 a.m. and 2 p.m. at 6 p.m. (See address mentioned above).

### **1.3.5.2 Modification or withdrawal of an offer already submitted**

When a tenderer wishes to modify or withdraw a tender already sent or submitted, this must take place in accordance with the provisions of Articles 43 and 85 of the Royal Decree of 18 April 2017.

In order to modify or withdraw a tender already sent or submitted, a written statement is required, duly signed by the tenderer or his authorized representative. The purpose and scope of the modifications must be mentioned precisely. The withdrawal must be unconditional.

The withdrawal may also be communicated by telefax, or via electronic means, provided that it is confirmed by registered letter sent to the post office or against acknowledgment of receipt no later than the day before the date and time limit for receipt of tenders.

Thus, the modifications to an offer which occur after the signature of the deposit report, as well as its withdrawal give rise to the sending of a new deposit report which must be signed in accordance with paragraph 1.

The object and scope of the modifications must be indicated precisely.

Withdrawal should be pure and simple.

When the filing report drawn up following the modifications or the withdrawal referred to in the first paragraph does not bear the signature referred to in the first paragraph, the modification or the withdrawal is automatically void. This nullity relates only to the modifications or the withdrawal and not to the offer itself.

### **1.3.5.3. Opening of offers**

**Tenders must be in the possession of the contracting authority before the 21<sup>st</sup> march 2023 at 12 a.m. (GMT).**

Tenders will be opened behind closed doors.

### **1.3.6 Selection of bidders**

#### **1.3.6.1 Grounds for exclusion**

The compulsory and optional reasons for exclusion are given in the appendix to these special specifications.

By signing the sworn statement in form 7.3 of this CSC, the tenderer certifies that he is not in one of the cases of exclusion listed in articles 67 to 70 of the law of June 17, 2016 and in articles 61 to 64 of the Royal Decree of 18 April 2017.

In addition to the declaration of honor to be signed, found in point 6.4 of this CSC, the tenderer is also requested to attach the following documents to his tender (the most recent possible in relation to the date of submission):

- Extract from the criminal record of the manager of the tendering company
- Certificate of regularity of social security contributions
- Certificate of tax regularity

### **1.3.7 Award criteria**

The contracting authority will choose the regular offer that it deems the most economically advantageous, taking into account the single price criterion, which will be evaluated according to the following formula:

$$\text{Bid price X} = \frac{\text{Cheapest bid price} \times 100\%}{\text{Offer price X}}$$

### **1.3.8 Contract award**

The market will be awarded to the tenderer who has submitted the most economically advantageous regular offer.

It should however be noted that, in accordance with art. 85 of the law of 17 June 2016, there is no obligation for the contracting authority to award the contract.

The contracting authority may either renounce awarding the contract or redo the procedure, if necessary using another method.

### **1.3.9 Conclusion of contract**

In accordance with art. 88 of the Royal Decree of 18 April 2017, the market takes place by notification to the chosen tenderer of the approval of his tender.

The notification is made by electronic platforms, by e-mail or by fax and, on the same day, by registered mail.

The entire contract therefore consists of a contract awarded by Enabel to the selected tenderer in accordance with:

- To this CSC and its annexes;
- The approved offer and all its annexes;
- A registered letter notifying the award decision;
- If necessary, any subsequent documents, accepted and signed by both parties.

## Part 2. General conditions and special provisions

This chapter of this CSC contains the special clauses applicable to this public contract by way of derogation from the 'General rules for the execution of public contracts and public works concessions' of the Royal Decree of 14 January 2013, hereinafter 'RGE' or which supplement or clarify this one. The articles indicated above (in parentheses) refer to the articles of the RGE. In the absence of any indication, the relevant provisions of the RGE are fully applicable.

In this CSC, there is an exception to article 26 of the General Rules of Implementation (RGE) of the Royal Decree of 14.01.2013.

### 2.1 Definitions (art. 2)

In the context of this market, it is necessary to understand by:

- Leading official: the official, or any other person, in charge of the direction and the control of the execution of the contract;
- surety bond: financial guarantee given by the successful bidder for his obligations until complete and proper performance of the contract;
- Reception: observation by the contracting authority of compliance with the rules of the art as well as with the conditions of the contract of all or part of the works, supplies or services carried out by the successful tenderer;
- Advance payment: payment of part of the contract after service done and accepted;
- Advance: payment of part of the contract before service done and accepted;
- Amendment: agreement established between the parties bound by the contract during the execution of the contract and having as its object a modification of the documents which are applicable thereto.

### 2.2. Correspondence with the service provider (art. 10)

The use of electronic means for trading during the execution of the contract is permitted except where indicated otherwise in this CSC.

In the latter cases, notifications from the contracting authority are sent to the domicile or registered office mentioned in the offer.

### 2.3. Senior official (art. 11)

The direction and control of the execution of the contract are entrusted to Mr. Bart VANDER PLAETSE, Portfolio Manager.

Once the contract has been concluded, the managing official is the principal interlocutor of the entrepreneur. All correspondence and all questions concerning the performance of the contract will be addressed to him, unless expressly stated otherwise in this CSC (see in particular "payment" below).

The managing official has full competence with regard to the monitoring of the performance of the contract, including the issuance of service orders, the establishment of minutes and inventories, the approval of services, progress reports and accounts. He can order all modifications to the contract which relate to his object and which remain within his limits.

However, the following are not part of its competence: the signing of amendments as well as any other decision or agreement involving a derogation from the essential terms and conditions of the contract.



For such decisions, the contracting authority is represented as stipulated in point The contracting authority.

The managing official is in no way empowered to modify the terms (eg, execution times, etc.) of the contract, even if the financial impact should be nil or negative. Any commitment, modification or agreement derogating from the conditions stipulated in the CSC and which has not been notified by the contracting authority must be considered void.

#### **2.4. Subcontractors (art. 12 to 15)**

The fact that the contractor entrusts all or part of its commitments to subcontractors does not release its liability towards the contracting authority. The latter does not recognize any contractual relationship with these third parties.

The successful bidder remains, in all cases, solely responsible vis-à-vis the contracting authority.

The contractor undertakes to have the contract performed by the persons indicated in the offer, except in cases of force majeure. The persons mentioned or their substitutes are all expected to participate effectively in the performance of the contract. Replacements must be approved by the contracting authority.

The Contractor may not subcontract, sublet, delegate or otherwise transfer all or more than 40% percent of the value of the Work.

#### **2.5. Confidentiality (art. 18)**

The contractor and his collaborators are bound by a duty of reserve concerning the information of which they become aware during the execution of this contract. This information may under no circumstances be communicated to third parties without the written authorization of the contracting authority. The contractor may, however, mention this contract as a reference, provided that he indicates its status truthfully (e.g. 'in execution'), and provided that the contracting authority has not withdrawn this authorization due to poor performance of the contract.

#### **2.6. Intellectual rights (art. 19 to 23)**

The contracting authority does not acquire the intellectual property rights born, developed or used during the performance of the contract.

Without prejudice to the first paragraph and unless otherwise provided in the contract documents, when the object of the contract consists of the creation, manufacture or development of designs and models, distinctive signs, the contracting authority acquires the intellectual property, as well as the right to deposit them, to have them registered and to have them protected.

With regard to domain names created during a contract, the contracting authority also acquires the right to register and protect them, unless otherwise provided in the contract documents.

When the contracting authority does not acquire the intellectual property rights, it obtains a license to use the results protected by intellectual property law for the modes of use mentioned in the contract documents.

The contracting authority shall list in the contract documents the modes of exploitation for which it intends to obtain a licence.

#### **2.7. Insurance (art. 24)**

The successful tenderer shall take out insurance covering his liability for accidents at work and his civil liability vis-à-vis third parties during the performance of the contract.

The successful bidder also takes out any other insurance required by the contract documents.



Within thirty days of the conclusion of the contract, the successful tenderer shall prove that he has taken out these insurance contracts, by means of a certificate establishing the extent of the guaranteed liability required by the contract documents.

At any time during the performance of the contract, the successful tenderer produces this certificate, within fifteen days of receipt of the request from the contracting authority.

## **2.8. Security (art. 25 to 33)**

The deposit is set at 5% of the total amount, excluding VAT, of the contract. The amount thus obtained is rounded up to the nearest ten euros.

The suretyship may be provided in accordance with legal and regulatory provisions, either in cash, or in public funds, or in the form of a collective suretyship.

The bond may also consist of a guarantee granted by a credit institution satisfying the requirements of the legislation relating to the status and control of credit institutions or by an insurance company satisfying the requirements of the legislation relating to the control of credit institutions. insurance and approved for branch 15 (deposit).

By way of derogation from article 26, the guarantee may be established via an establishment whose head office is located in one of the countries of destination of the services. The contracting authority reserves the right to accept or not the constitution of the guarantee via this establishment. The successful tenderer will mention the name and address of this establishment in the tender.

The derogation is motivated to leave the opportunity to potential local bidders to submit an offer. This measure is made essential by the particular requirements of the market.

The successful tenderer must, within thirty calendar days following the day of the conclusion of the contract, justify the provision of the security by himself or by a third party, in one of the following ways:

1° in the case of cash, by transferring the amount to the post bank account number of the Caisse des Dépôts et Consignations. Complete the following form as accurately as possible: [https://finances.belgium.be/sites/default/files/01\\_marche\\_public.pdf](https://finances.belgium.be/sites/default/files/01_marche_public.pdf) (PDF, 1.34 MB), and return it to the e-mail address [info.cdcck@minfin.fed.be](mailto:info.cdcck@minfin.fed.be) or a public body performing a function similar to that of the said Fund, hereinafter referred to as the public body performing a similar function

2° in the case of public funds, by depositing them with the State cashier at the head office of the National Bank in Brussels or in one of its branches in the provinces, on behalf of the Caisse des Dépôts et Consignations, or a public body fulfilling a similar function

3° in the case of a collective guarantee, by the filing by a company legally carrying out this activity, of a joint and several guarantee deed with the Caisse des Dépôts et Consignations or a public body fulfilling a similar function

4° in the case of a guarantee, by the act of commitment of the credit institution or the insurance company.

This justification is given, as the case may be, by production to the contracting authority:

1° either the deposit receipt from the Caisse des Dépôts et Consignations or a public body fulfilling a similar function

2° either a debit advice given by the credit institution or the insurance company

3° either the acknowledgment of deposit issued by the State cashier or by a public body fulfilling a similar function

4° or the original of the joint and several surety bond endorsed by the Caisse des Dépôts et Consignations or by a public body fulfilling a similar function

5° or the original of the deed of commitment drawn up by the credit institution or the insurance company granting a guarantee.

These documents, signed by the depositor, indicate for whose benefit the guarantee is constituted, its precise allocation by the summary indication of the subject of the contract and the reference of the documents of the contract, as well as the surname, first name and the full address of the successful bidder and possibly of the third party who made the deposit on behalf, with the mention "funder" or "agent", as the case may be.

The period of thirty calendar days referred to above is suspended during the period of closure of the contractor's business for paid annual vacation days and compensatory rest days provided for by regulation or in a collective labor agreement issued obligatory.

Proof of the constitution of the guarantee must be sent to the address which will be mentioned in the notification of the conclusion of the contract.

#### **The successful bidder's request to proceed with acceptance:**

1° in the event of provisional acceptance: serves as a request for release of the first half of the deposit

2° in the event of final acceptance: takes the place of a request for release of the second half of the bond, or, if provisional acceptance is not provided for, of a request for release of the whole of it.

#### **2.9. Conformity of execution (art. 34)**

The works must comply in all respects with the contract documents. Even in the absence of technical specifications mentioned in the contract documents, they comply in all respects with the rules of the art.

#### **2.10. Plans, documents and objects drawn up by the contracting authority (art. 35)**

If requested, the successful tenderer shall receive free of charge and as far as possible electronically, a complete collection of copies of the plans which served as the basis for the award of the contract.

The contracting authority is responsible for the conformity of these copies with the original plans.

The contractor retains and makes available to the contracting authority all documents and correspondence relating to the award and performance of the contract until final acceptance.

#### **2.11. Detailed and working plans drawn up by the contractor (art. 36)**

The successful tenderer draws up, at his own expense, all the detailed and execution plans necessary for him to bring the contract to a successful conclusion.

The contract documents indicate the plans which are to be approved by the contracting authority, who has a period of thirty days to approve or refuse the plans from the date on which they are presented to him.

Any corrected documents are presented to the contracting authority who has a period of fifteen days for their approval, provided that the requested corrections do not result from new requirements on his part.

### **2.11.1 Site planning**

The way of introducing the schedule is to be agreed with the managing official.

The first schedule is to be submitted within 15 calendar days following the notification of the approval of the offer and a monthly update is compulsory during the work.

This draft site schedule provides information, in addition to the time needed for the actual "in situ" work, the duration of the various preliminary services such as, in particular, the establishment of the documents prescribed in the technical clauses, execution and detailed plans, notes calculations, selection of equipment and materials, including the approval of the corresponding documents, supplies, workshop or factory work, preliminary and conformity tests, etc.

After study, comments and approval by the contracting authority, the schedule becomes contractual.

### **2.11.2 Master planning**

The contractor undertakes to provide a master schedule for the approval of the contracting authority and his advice, within 15 calendar days following the notification of the conclusion of the contract.

This schedule must sufficiently anticipate the situations to allow the contracting authority to take the decisions or give the answers or provide the documents which are his responsibility.

The master schedule will be updated at least monthly and must remain consistent with the site schedule. It will be coordinated with the site schedule and will be drawn up on the same document.

The successful bidder alone manages the planning of all the activities necessary for the performance of this contract.

In particular, it will provide:

- the fixing of dates for the supply of the execution plans which are necessary for it,
- placing orders with its suppliers and subcontractors,
- the timely presentation of samples and technical sheets of products subject to prior technical acceptance,
- taking measurements of the works and the production time in the workshop.
- the indication of the dates at the latest concerning the decisions to be taken by the contracting authority;
- the indication of the deadlines for the conclusion of modification orders in the process of being drawn up, - the indication of the deadlines for the completion of work carried out by other companies, - statements, in good time, of the dimensions of 'works.

### **2.11.3 Execution documents**

These plans take into account the special specifications and technical requirements, the intention sketches of the author of the project and the general plans for architecture, stability and special techniques appended to these special specifications.

All the execution and detailed plans are to be submitted for the approval of the contracting authority, together with the calculation notes, approvals and technical data sheets.

The managing official may refuse technical, partial, incomplete or overly commercial data sheets that do not provide the technical information necessary for examination and approval.

For hardware, heating, electricity, fittings or any similar part, samples will be presented for the approval of the Leading Official, in the opinion of the project author and the approved model will remain on the site until when placing the last piece of its kind.

At the request of the Contracting Authority, the contractor will also provide, during the execution, the following documents:

- Samples of proposed materials corresponding to the technical data sheets.
- Shade charts to determine choices;
- Test reports, technical manuals, technical approvals, technical sheets, etc.;
- Products or equipment used in the context of this contract.

#### **2.11.4 Establishment of "As Built" Plans**

During execution, the plans are corrected and updated by the contractor down to the smallest detail so as to accurately reproduce the works and installations as well as their particularities as they were actually executed.

After the completion of the works, and in view of the Provisional Acceptance of the works, the contractor is required to submit the complete plans and diagrams of the works and installations as they will have been carried out.

After completion of the works and for Provisional Acceptance, the contractor is required to submit a technical file including:

- The technical specifications with brands, types, origin of the installed equipment,
- Instructions for use, including an explanatory manual for the operation of all the equipment,
- The maintenance instructions containing all the prescriptions necessary for the upkeep and maintenance of the equipment (checks and periodic maintenance work, list and codification of spare parts, etc.),
- Test reports, adjustments and adjustments.

### **2.12. Changes to the contract (art. 37 to 38/19 and 80)**

#### **2.12.1 Replacement of the successful bidder (art. 38/3)**

Provided that he meets the selection criteria as well as the exclusion criteria set out in this document, a new successful bidder may replace the successful bidder with whom the initial contract was concluded in cases other than those provided for in art. . 38/3 of the EGR.

The successful tenderer shall submit his request as soon as possible by registered mail, specifying the reasons for this replacement, and providing a detailed inventory of the state of the supplies and services already performed, the contact details relating to the new successful tenderer, as well as documents and certificates to which the contracting authority does not have free access.

The replacement will be the subject of an amendment dated and signed by the three parties. The initial contractor remains liable to the contracting authority for the performance of the remaining part of the contract.

#### **2.12.2 Price review (art. 38/7)**

For this contract, no price revision is possible.

### **2.12.3 Indemnities following suspensions ordered by the contracting authority during execution (art. 38/12)**

The contracting authority reserves the right to suspend performance of the contract for a given period, in particular when he considers that the contract cannot be performed without inconvenience at that time.

The performance period is extended by the amount of the delay caused by this suspension, provided that the contractual period has not expired. When this period has expired, a remission of the fine for late performance will be granted.

When the services are suspended, on the basis of this clause, the successful bidder is required to take, at his own expense, all the necessary precautions to preserve the services already performed and the materials from damage that may come from unfavorable weather conditions, theft or other malicious acts.

The contractor is entitled to damages for suspensions ordered by the contractor when:

- The suspension exceeds in total one-twentieth of the execution period and at least ten working days or fifteen calendar days, depending on whether the execution period is expressed in working days or in calendar days
- The suspension is not due to adverse weather conditions;
- The suspension takes place within the period of execution of the contract.

Within thirty days of their occurrence or of the date on which the contractor or the contracting authority should normally have been aware of them, the contractor shall report the facts or circumstances succinctly to the contracting authority and describe them precisely on the process and market cost.

It is recalled that in accordance with article 80 of the Royal Decree of 14/01/2013, the contractor is required to continue the work without interruption, notwithstanding the disputes which the determination of new prices may give rise to.

Any order modifying the market, during the execution of the contract, is given in writing. However, modifications of minor scope may only be the subject of entries in the work log.

The orders or entries indicate the changes to be made to the initial terms of the contract as well as to the plans.

### **2.12.4 Fixing of unit or global prices – Calculation of the price**

The unit or global prices of the modified work, which the contractor is required to perform, are determined in the following order of priority:

1. According to the unit or global prices of the approved offer;
2. Failing this, according to unit or global prices deducted from the approved offer;
3. Failing this, according to unit or global prices from another Enabel market;
4. Otherwise, according to unit or global prices to be agreed for the occasion.

In the latter case, the contractor must justify the new unit price by detailing it in supplies, man-hours, material hours and overheads and profits.

### **2.12.5 Fixing unit or global prices – Procedure to follow**

The contractor submits his proposal for the performance of the additional services or his new prices at the latest within 10 calendar days of the request of the managing official (unless the latter

specifies a shorter deadline) and, before the performance of the work considered. This proposal is submitted on the basis of a standard form which will be provided to him by the managing official and will be accompanied by all the necessary annexes and justifications.

This agreed price sheet is established on the basis of the model established by Enabel. The contractor attaches at least the following annexes and documents:

- The modification order given by the contracting authority and more generally the justification for the modification of the works;
- The calculation of new unit or global prices;
- The quantities to be implemented for existing positions and new positions;
- If applicable, the offers of the subcontractors or suppliers consulted;
- Other documents he deems relevant.

After performance of the service, and at the latest when drawing up the final statement, the contractor sends the managing official the invoices sent to him by the subcontractors and suppliers. He certifies on these invoices that he has not received any credit note or compensation from the supplier or subcontractor for them.

When the contractor fails to provide an acceptable proposal for new prices or if the contracting authority considers that the proposal provided is unacceptable, the contracting authority shall automatically fix the new unit or global price, all the rights of the contractor remaining safe.

#### **2.12.6 Unforeseeable circumstances**

The purchaser is not entitled in principle to any modification of the contractual conditions for any circumstances to which the contracting authority has remained foreign.

A decision by the Belgian State to suspend cooperation with the partner country is considered to be unforeseeable circumstances within the meaning of this article. In the event of termination or cessation of activities by the Belgian State, which therefore involves the financing of this market, Enabel will implement reasonable means to agree on a maximum amount of compensation.

### **2.13. Market control and surveillance**

#### **2.13.1 Extent of control and supervision (art. 39)**

The contracting authority may have the preparation or performance of the services monitored or checked anywhere by any appropriate means.

The contractor is required to give the delegates of the contracting authority all the necessary information and all the facilities to fulfill their mission.

The successful bidder may not rely on the fact that supervision or control has been exercised by the contracting authority to claim release from liability when the services are subsequently refused for any defects whatsoever.

### **2.14. Methods of technical reception (Art. 41)**

In terms of technical acceptance, it is necessary to distinguish:

- 1° prior technical acceptance within the meaning of Article 42;
- 2° technical acceptance a posteriori within the meaning of Article 43;

The contracting authority may waive all or part of the technical acceptances when the successful bidder proves that the products have been checked by an independent body during their

production, in accordance with the specifications of the contract documents. In this respect, any other certification procedure established in a Member State of the European Union and deemed equivalent is assimilated to the national procedure for attestation of conformity.

#### **2.14.1 Prior technical acceptance (art. 41-42)**

A compliance inspection of the equipment will be made on site at the start of the work, in order to ascertain:

- Compliance with the materials offered in the offer;
- The compatibility between the capacities of this equipment, the technical prescriptions of the CPT and the execution deadlines.

#### **2.15. Period of execution (art. 76)**

The contractor must complete the work within **150 calendar days** from the date fixed in the written service order to start the work. The service order will be issued after validation of the execution study within 15 calendar days from the date of receipt of the market notification.

#### **2.16. Provision of land (art. 77)**

The contractor ensures, at his own expense, the availability of all the land he needs for the installation of his worksites, supplies, preparation and handling of materials, as well as those necessary for the storage of arable land, land from cuttings recognized as unsuitable for reuse as backfill, demolition products, generally unspecified waste and excess land.

He is responsible, vis-à-vis local residents, for any damage caused to private property during the execution of the work or the deposit of materials.

Palisades cannot be used as an advertising medium.

No advertising is allowed on the right-of-way of the construction sites, except for the "Info-Chantier" signs.

#### **2.17. Conditions relating to personnel (art. 78)**

All legal, regulatory or conventional provisions relating to general working conditions, safety and hygiene are applicable to all site personnel.

The contractor, any person acting as a subcontractor at any stage whatsoever and any person making staff available, are required to pay their respective staff wages, salary supplements and allowances at the fixed rates, either by the law, or by collective agreements concluded by company agreements.

At all times, the contractor shall keep available to the contracting authority, at a location on the site designated by the latter, the daily updated list of all the personnel employed by him on the site.

This list shall contain at least the following individual information:

The name ; first name ; the actual occupation per day carried out on the site; the birth date ; the job ; the qualification ;

The contact person designated by the contractor for the performance of this contract with the contracting authority must be fluent in the following languages: French.

As part of the school project recommended by Enabel, provision will be made for young people to be made available to the company for the manufacture of earthen bricks which will be used on the site and more particularly on the entire ring road of the building. (Other types of cement bricks will be used inside, particularly at the level of the toilets, in all cases the specific places are clearly



mentioned on the plan). These bricks are delivered free of charge to the company, just as the labor of the young people who make these bricks will be paid for by the project. The idea is to ensure that these young people are retained in their land and participate in the development of their localities by integrating these school sites. The company can use these young people in other trades if it deems that these young people will do the trick, particularly in the electricity, plumbing, painting, sealing, carpentry, etc. lots. The labor of these young people in the construction is paid by the project but the responsibility for the work lies entirely with the company.

#### **2.18. Organization of the site (art. 79)**

The contractor complies with the local legal and regulatory provisions governing in particular the building, roads, hygiene, labor protection, as well as the provisions of collective, national, regional, local or company agreements.

During the execution of the works, the contractor is required to ensure the police of the site for the duration of the works and to take, in the interest both of his employees and of the delegates of the contracting authority and third parties, all required to ensure their safety.

The contractor takes, under his entire responsibility and at his expense, all the necessary measures to ensure the protection, conservation and integrity of the existing constructions and works. He also takes all the precautions required by the art of building and by the special circumstances to safeguard the neighboring properties and avoid that, through his fault, disturbances are caused there.

The contractor shall take, at his own expense, all necessary measures to signal both day and night or in foggy weather, sites and depots which encroach on places normally open to both vehicular and pedestrian traffic. He is required to completely enclose his sites both along the temporary or permanent sidewalks and along the temporary or permanent lanes reserved for automobile traffic. These fences and palisades will also ensure the protection of the site for the duration of it, against any intrusion unrelated to the needs of the site.

The contractor will provide an information panel specifically produced within the framework of this construction site with the dimensions and according to the model provided by the Contracting Authority prior to the start of the works.

The information panel will be placed at the start of the construction site, along the public road in a location to be defined by the contracting authority.

#### **2.19. Means of control (art. 82)**

The contractor informs the contracting authority of the precise place of execution of the work in progress on the site, in its workshops and factories as well as at its subcontractors or suppliers.

Without prejudice to the technical acceptances to be carried out on site, the contractor shall at all times ensure that the managing official and the delegates designated by the contracting authority have free access to the production sites, with a view to monitoring the strict application of the contract, in particular with regard to concerning the origin and the qualities of the products.

If the contractor implements products that have not been accepted or do not meet the requirements of the specifications, the managing official or his delegate may prohibit the continuation of the work in question, until these refused products have been replaced by others that meet market conditions, without this decision giving rise to an extension of the performance period or any right to compensation. The decision is notified to the contractor in the minutes.



## **2.20. Journal of works (art. 83)**

Upon receipt of the notification of the conclusion of the contract, the contractor shall make the necessary Work Logs available to Enabel.

From the start of the work, the contractor is required to provide daily and in duplicate to the delegates of the contracting authority, all the information necessary for the establishment of the work log. These include:

- Atmospheric conditions;
- Site interruptions due to adverse weather conditions;
- Work hours ;
- The number and quality of workers employed on site
- The materials supplied;
- The equipment actually used and the equipment out of service;
- Unforeseen events;
- The modifying orders of minor staves;
- The attachments and quantities produced for each of the positions and in each of the worksite areas. The attachments constitute the exact and detailed representation of all the works executed, in quantity, size and weight.

Delays in the provision of the aforementioned documents may give rise to the application of penalties.

Failing to have formulated his observations in the aforementioned form and time, the contractor is deemed to agree with the entries in the work log and the detailed attachments.

When his observations are deemed unfounded, the contractor is informed by registered letter.

## **2.21. Liability of the contractor (art. 84)**

The contractor is responsible for all the work carried out by himself or by his subcontractors until final acceptance of the whole.

During the warranty period, the contractor performs on the work, as needed, all the work and repairs necessary to restore it and maintain it in good working order.

Repairs to damage are carried out in accordance with the instructions of the contracting authority.

## **2.22. Means of action of the Contracting Authority (art. 44-51 and 85-88)**

The default of the service provider is not assessed solely in relation to the work itself, but also in relation to all of its obligations.

In order to avoid any impression of risk of partiality or collusion in the monitoring and control of the execution of the contract, it is strictly forbidden for the contractor to offer, directly or indirectly, gifts, meals or any any other material or immaterial benefit, whatever its value, to officials of the contracting authority concerned directly or indirectly by the monitoring and/or control of the performance of the contract, whatever their hierarchical rank.

In the event of an infringement, the contracting authority may impose on the contractor a fixed penalty per infringement of up to three times the amount obtained by the sum of the (estimated) values of the benefit offered to the agent and the benefit that the The successful bidder hoped to

obtain by offering the benefit to the attendant. The contracting authority will be the sole judge of the application of this penalty and its height.

In addition, when there is a suspicion of fraud or poor workmanship during the execution, the contractor may be required to demolish all or part of the work executed and to rebuild it. The costs of this demolition and reconstruction are borne by the contractor or the adjudicator, depending on whether the suspicion is verified or not.

This clause does not prejudice the possible application of the other automatic measures provided for in the RGE, in particular the unilateral termination of the contract and/or the exclusion of the contracts from the contracting authority for a fixed period.

#### **2.22.1 Failure to perform (art. 44)**

The successful bidder is considered to be in default of performance of the contract:

- 1° when the services are not performed under the conditions defined by the contract documents;
- 2° at any time, when the services are not continued in such a way that they can be fully completed on the dates fixed;
- 3° when he does not follow the written orders, validly given by the contracting authority.

All breaches of the terms of the contract, including non-compliance with the orders of the contracting authority, are recorded in a report, a copy of which is immediately sent to the successful bidder by registered letter.

The successful bidder is required to remedy his shortcomings without delay. He can put forward his means of defense by registered letter addressed to the contracting authority within fifteen days following the day determined by the date of dispatch of the report. His silence is considered, after this period, as an acknowledgment of the facts found.

The shortcomings observed by him make the successful bidder liable to one or more of the measures provided for in Articles 45 to 49, 86-87.

#### **2.22.2 Penalties (art. 45)**

Special penalties

Due to the importance of the works, are affected, without formal notice and by the sole offence, of a daily penalty of 250 EUR per calendar day of non-performance:

- Non-provision of administrative and technical documents such as the execution study, the drilling report and the lithological section: failing to have submitted, within the deadline set during the site meetings or by order of services, all the documents indicated.
- Absence from site or coordination meetings: a penalty for absence will be applied to the contractor who does not attend or is not validly represented at all the meetings which he is requested to attend.
- Delay in the execution of the observations or service order of the contracting authority through the managing official: in cases where the observation lists resulting from site visits, in particular during "good to paint", or reception, are not not satisfied within the time prescribed by the managing official, the contractor will be penalized by calendar day of delay until execution.
- Modification of one of the key staff members without the prior agreement of the Contracting Authority: a fixed penalty per day of default is applied, ending when either the managing official obtains the agreement of the contracting authority on the new member put in place, or

the replaced member is reinstated in his functions, or the two parties agree on a new, jointly accepted replacement person. In the event of application of penalties, these cannot in any case be recovered retroactively, even if an agreement is reached.

When a breach of one of the provisions referred to above is noted in accordance with article 44 § 2 AR 14.01.2013, the contracting authority may grant the contractor a period of time to remedy the breach and warn it to this disappearance by registered letter. In this case, this deadline is notified to the successful bidder at the same time as the report of the report referred to in article 44 § 2 AR 14/01/13.

If no deadline is indicated in the registered letter, the successful bidder is required to remedy the shortcomings without delay.

### **2.22.3 Fines for delay (art. 46 es and 86)**

The fines for delay are independent of the penalties provided for in article 45. They are due, without formal notice, by the sole expiry of the execution period without the intervention of a report and applied automatically for all of the days late.

The fines are calculated according to the formula mentioned in article 86 §1.

Notwithstanding the application of fines for delay, the successful bidder remains liable vis-à-vis the contracting authority for the damages which the latter is, where applicable, liable to third parties as a result of the delay in the performance of the contract. .

In the event that the works covered by these specifications were not completed within the deadlines provided for in point 1.4.18, the following fine will be applied automatically for each working day of delay, without formal notice, by the mere expiry of the periods in question:

$$R = 0.45 * ((M * n^2) / N^2)$$

In which :

R = the amount of the fines to be applied for a delay of n working days;

M= the initial contract amount;

N= the number of working days planned from the outset for performance of the contract; n = the number of working days late.

However, if the factor M does not exceed 75,000 euros and, at the same time, N does not exceed one hundred and fifty working days, the denominator N<sup>2</sup> is replaced by 150 x N.

If the contract comprises several parts or several phases, each having its own deadline N and amount M, each of them is treated as a separate contract for the application of the fines.

If, without fixing parts or phases, the special specifications stipulate that the partial deadlines are mandatory, failure to observe them is penalized by specific fines provided for in the special specifications, or, failing such clause, by fines calculated according to the formula referred to in art.86§1 of the Royal Decree of 14.01.2013, in which the factors M and N relate to the total market. However, the maximum fines relating to each partial period of P working days is:

$$R_{par} = (M / 20) * (P / N)$$

### **2.22.4 Ex officio measures (arts. 47 and 87)**

When, on the expiry of the time limit indicated in Article 44, § 2, for asserting his means of defence, the successful tenderer has remained inactive or has presented means deemed unjustified by the contracting authority, the latter may to the ex officio measures described in paragraph 2.

The contracting authority may, however, resort to measures on its own initiative without waiting for the expiry of the period indicated in Article 44, § 2, when the purchaser has previously expressly acknowledged the shortcomings noted.

The standard measures are:

- 1° the unilateral termination of the contract. In this case, the entire guarantee or, in the absence of provision, an equivalent amount, is automatically acquired by the contracting authority as fixed damages. This measure excludes the application of any fine for late performance for the terminated part;
- 2° execution under management of all or part of the unexecuted contract;
- 3° the conclusion of one or more contracts on behalf of one or more third parties for all or part of the contract still to be performed.

The measures provided for in the first paragraph, 2° and 3°, are applied at the expense, risk and peril of the defaulting buyer. However, the fines and penalties that are applied during the performance of a contract on behalf of the new successful bidder.

#### **2.22.5 Other sanctions (art. 48)**

Without prejudice to the penalties provided for in these special specifications, the contractor in default of performance may be excluded by the contracting authority from its contracts for a period of three years. The person concerned is heard beforehand in his means of defense and the reasoned decision is notified to him.

### **2.23. Acceptances, guarantee and end of contract (art. 64-65 and 91-92)**

#### **2.23.1 Acceptance of work performed (art. 64-65 and 91-92)**

The works will be closely monitored during their execution by the supervising official. The services are accepted only after having satisfied the verifications, the technical receptions and the prescribed tests.

The contracting authority will carry out partial receptions of specific works provided for in the market. These receptions will be carried out by the managing official assisted by the municipal technical agent and the works monitoring committee. This reception will relate to the quantities executed, the respect or not of the technical prescriptions and the recommendations if necessary.

A report duly signed by the aforementioned parties will be drawn up and will serve as a reference for the payment of the installments.

At the end of the works, a provisional acceptance will be organized by the contracting authority to check the quantity and quality of all the works carried out. This operation will see the participation of a representative of the contracting authority, the municipal technical agent, the mayor or his representative and the local works monitoring committee. A provisional acceptance report will be drawn up and signed by the parties mentioned above.

It is expected, at the end of a warranty period, a final acceptance which marks the complete completion of the market. This operation will see the participation of a representative of the contracting authority, the mayor or his representative and the local works monitoring committee. A final acceptance report will be drawn up and signed by the parties mentioned above.

The taking of total or partial possession of the work by the contracting authority cannot constitute provisional acceptance.

The contracting authority has a verification period of thirty days from the date of the total or partial end of the works, recorded in accordance with the procedures set out in the contract documents, to carry out the acceptance formalities and notify the result to the contractor.

When the work is completed on the date set for its completion, and provided that the results of the technical acceptance checks and the prescribed tests are known, a trial is drawn up within fifteen days of the aforementioned date, as the case may be. -verbal of provisional acceptance or refusal of acceptance.

When the work is completed before or after this date, the contractor notifies, by registered mail or electronic mail ensuring in an equivalent manner the exact date of the mailing, to the managing official and requests, at the same time, to proceed upon provisional acceptance. Within fifteen days following the day of receipt of the contractor's request, and insofar as the results of the technical acceptance checks and the prescribed tests are known, a provisional acceptance or refusal report shall be drawn up. reception.

The warranty period begins on the date on which provisional acceptance is granted and is one (01) year.

In the fifteen days preceding the day on which the warranty period expires, a report of final acceptance or refusal of acceptance is drawn up, as the case may be.

The contractor is responsible for all the work carried out by himself or by his subcontractors until final acceptance of the whole.

During the warranty period, the contractor performs on the work, as needed, all the work and repairs necessary to restore it and maintain it in good working order.

However, after provisional acceptance, the contractor is not liable for damages whose causes are not attributable to him.

The purchaser who, during the warranty period, redoes certain works or certain parts of works, is required to restore the surrounding parts (such as paintings, tapestries, parquet floors, etc.) to which damage or damage has been caused by the repairs undertaken.

In occupied properties, built or not, the successful bidder may not, because of his work, hinder or create a danger of any kind whatsoever to this occupation. He is required to take, at his own expense, all the necessary measures for this purpose.

During the one-year warranty period, the contractor performs on the work, as needed, all the work and repairs necessary to restore it and maintain it in good working order.

From provisional acceptance and without prejudice to the provisions of paragraph 1 relating to its obligations during the warranty period, the contractor is liable for the soundness of the work and the proper execution of the work in accordance with articles 1792 and 2270 of the Code. civil.

Any breach of the obligations incumbent on the buyer during the warranty period will be the subject of a report and the application of automatic measures, in accordance with article 44 of the RGE.

## **2.24. Market price in the event of late execution (art 94)**

The price of work carried out during a period of delay attributable to the contractor is calculated according to which of the following procedures proves to be the most advantageous for the contracting authority:

Either by attributing to the components of the prices contractually provided for the overhaul, the values applicable during the period of delay considered;

Or by assigning to each of these elements an average value (E) established as follows:  $E = \frac{e_1 \times t_1 + e_2 \times t_2 + \dots + (e_n \times t_n)}{t_1 + t_2 + \dots + t_n}$

In which :

$e_1, e_2, \dots, e_n$ , represent the successive values of the element considered during the contractual period, possibly extended insofar as the delay is not attributable to the contractor;  $t_1, t_2, \dots, t_n$ , represent the corresponding application times of these values, expressed in less than thirty days, each fraction of the month being neglected and the times of suspension of the execution of the market not being taken into account consideration.

The value of E is calculated up to the second decimal place.

## **2.25. Invoicing and payment for work (art. 66 es and 95)**

Payment will be made no later than 30 days after introduction and acceptance of the invoice.

The invoice contains full details of the work justifying payment and a progress report as described below. The invoice is signed and dated, and bears the words "certified sincere and true and stopped at the total sum of € (amount in words)", as well as the reference GMB 170011T-10019 and addressed to Enabel/RIEC. The invoice that does not bear this reference cannot be paid.

The billing address is: Enabel, RIEC Project, Gambia

To the attention of Erik De Niet

Payment is made in monthly installments based on the state of progress provided that these works are accepted by the contracting authority.

Progress will resume for each position:

- The total quantities to be produced according to the initial measurements;
- The quantities already produced and recorded in the progress report of the previous statement;
- The quantities carried out in the count;
- The unit prices of the order;
- The total prices of the quantities produced during the month for each item;
- The total price of the month's invoice.

Attention: it is understood that no start-up advance can be requested and payment will only be made for services performed and accepted.

Payment is made exclusively by bank transfer.

## **2.26. Disputes (art. 73)**

All disputes relating to the performance of this contract are exclusively settled by the competent courts of the judicial district of Brussels. The vehicular language is French or Dutch.

The contracting authority is in no way liable for damage caused to persons or property which is the direct or indirect consequence of the activities necessary for the performance of this contract. The contractor guarantees the contracting authority against any action for damages by third parties in this respect.

In the event of a dispute, i.e. legal action, correspondence should (also) be sent to the following address:

Enabel. to the :

Legal unit of the Logistics and Purchasing department (L&A) For the attention of Mrs. Inge Janssens rue Haute 147 1000 Brussels Belgium

## **Part3: Technical specifications**

### **3.1. General provisions**

#### **3.1.1 Purpose of the work**

This Special Technical Prescription Book sets out the conditions for the execution and equipment of the youth center in Farafenni, which has a cultural, educational and sporting vocation.

#### **3.1.2 Location of work**

The building will be located in the current site of the youth center in Farafenni.

#### **3.1.3 Equipment of the youth center**

For this building, the winning company is responsible for the equipment installed. The equipment will consist of the supply and installation of plumbing, electricity, carpentry (wood, metal, aluminum).

### **3.2. Description of the work (Special prescription book)**

#### **3.2.1 General Organization**

For a good margin of safety, as part of its execution study, the successful bidder must carry out a contradictory study which makes it possible to define the exact quantities of the contract.

The work will be carried out on site by a supervisor fully qualified in building execution and organization.

#### **3.2.2 Site organization**

Access to the construction site is practicable. The company will nevertheless have to carry out a site visit to assess the accessibility of the premises and validate the optimal position of the structure.

The company must take charge of its equipment for the execution of the work and the food of its own teams for the duration of all the work.

#### **3.2.3 Execution studies**

At the start of the works project, execution studies will be carried out which take account of the special specifications and technical requirements.

All the execution and detailed plans are to be submitted for the approval of the contracting authority accompanied by the calculation notes, approvals and technical data sheets and in particular those relating to the works and equipment below, the list of which is not exhaustive:

- o Realization of detailed plans of the installation;
- o Updating of the estimate framework taking into account the quantities and equipment approved by the contracting authority;
- o Realization of the detailed schedule of activities by position.

The managing official may refuse technical, partial, incomplete or overly commercial data sheets that do not provide the technical information necessary for examination and approval.

At the request of the Contracting Authority, the contractor will also provide, during the execution, the following documents:

- Samples of proposed materials corresponding to the technical data sheets.
- Test reports, technical manuals, technical approvals, technical sheets, etc.;
- Products or equipment used in the context of this contract.



### **3.2.4 Execution material**

#### **3.2.4.1 General hardware design**

The choice of men and equipment is the responsibility of the Contractor. The general design of the project and of all the equipment must be adapted to the local conditions of use.

### **3.2.5 Description of the work**

#### **3.2.5.1 General provisions**

The Contractor ensures, under his own responsibility, the regular supply of materials necessary for the construction of the work so as to ensure the execution of the work within the set deadline. They must be of the best quality available on the market and implemented according to the rules of the art. The Contractor shall submit for the approval of the contracting authority the materials he intends to use, indicating their nature and origin.

All materials found to be defective will be refused and must be removed by the Contractor at his expense. Notwithstanding the approval of the contracting authority for the quality of the materials and the place of borrowing, the Contractor remains responsible for the quality of the materials used. It is his responsibility to have carried out at his own expense any analysis and testing of materials necessary for the proper execution of the works.

It is also the responsibility of the Contractor to take all steps, to obtain all agreements or authorizations and to pay the costs, royalties or indemnities that may result from the exploitation of quarries or deposits and the right-of-way of site installations. The Contractor cannot rely on the authorization of the representative contracting authority with regard to borrowing places to turn against him in the event of an action brought by third parties, due to the exploitation of quarries or deposits. . All the materials will enter into the composition of the supplies and works after the approval of the senior official in charge of works control. The Contractor will preferably use materials produced locally, provided that their use is compatible with its contractual obligations.

**3.2.5.2 Special technical prescription book (CPTP)**

**REPUBLIC OF THE GAMBIA**

**ARCHITECTURAL STUDIES FOR THE RECONSTRUCTION WORKS OF THE  
FARAFENNY YOUTH CENTER**

**PRESCRIPTIONS BOOK  
SPECIFIC TECHNIQUES (CPTP)**

**Client: ENABEL GAMBIA**

**Project manager: CABINET ARCHI 3D**

Sicap Liberty 2 Villa No. 1546

Avenue Bourguiba Dakar Senegal

BP: 10275 Dakar-Freedom

Such. : 33 825 96 23 Fax: 33 864 07 17

Email: [archi3dsn@gmail.com](mailto:archi3dsn@gmail.com)

Web: [www.archi3dsn.com](http://www.archi3dsn.com)

**August 2022**

## SUMMARY

<b>PREAMBLE.....</b>	<b>40</b>
<b>CHAPTER I.....</b>	<b>41</b>
<b>Article 1 General.....</b>	<b>41</b>
<b>Article 2 Composition of prizes.....</b>	<b>41</b>
<b>Article 3 Positive Impacts of Equipment .....</b>	<b>42</b>
<b>Article 4 Negative Impacts of Equipment and Infrastructure .....</b>	<b>43</b>
<b>Article 5 Environmental and social requirements .....</b>	<b>44</b>
<b>Article 6 Documents and technical requirements .....</b>	<b>47</b>
<b>Article 7 Soil studies/Plan BA/Approval Control office .....</b>	<b>47</b>
<b>Article 8 References to suppliers .....</b>	<b>48</b>
<b>Article 9 Behavior of materials in fire .....</b>	<b>48</b>
<b>Article 10 Conduct of Calculation .....</b>	<b>48</b>
<b>Article 11 Variants proposed by the Company .....</b>	<b>48</b>
<b>Article 12 Information provided by the Client .....</b>	<b>49</b>
<b>Article 13 General Indications and Listing .....</b>	<b>49</b>
<b>Article 14 Choice of materials and mode of execution of the works .....</b>	<b>51</b>
<b>Article 15 General Description of Works .....</b>	<b>52</b>
<b>CHAPTER II DESCRIPTION OF LOTS .....</b>	<b>57</b>
<b>Lot 1 Earthworks .....</b>	<b>57</b>
<b>Lot 2 Structural work .....</b>	<b>59</b>
<b>Batch 3 Waterproofing .....</b>	<b>65</b>
<b>Lot 4 Tiling – Coating .....</b>	<b>66</b>
<b>Lot 5 Aluminum joinery .....</b>	<b>69</b>
<b>Lot 6 Joinery Wood.....</b>	<b>70</b>
<b>Lot 7 Water Supply – Sanitation .....</b>	<b>73</b>
<b>Lot 8 Electricity/Telephone Works .....</b>	<b>80</b>
<b>Lot 9 Fire protection .....</b>	<b>85</b>

<b>Lot 10 Paintings .....</b>	<b>87</b>
<b>Lot 11 Landscaping.....</b>	<b>89</b>
<b>Lot 12 Control of works and tests on soil and materials .....</b>	<b>90</b>

## **PREAMBLE**

### **I./ PRESENTATION NOTE**

As part of the cooperation between Belgium and the Republic of Gambia, Enabel decides to renovate the Farafenni youth center.

The responsible participation of young people will be a major asset since they will be involved in the construction of the structural works with the manufacture of terracotta bricks.

### **II./ SUMMARY DESCRIPTION OF THE WORKS**

#### **2.1. The project website**

The project is located in the municipal territory of Farafenni.

#### **2.2. Consistency of the project**

The project involves carrying out reconstruction work on a youth center in Farafenny. It translates into an R+1 building and comprising within it:

##### **2.2.1. On the ground floor :**

- A secretarial reception hall and an administration
- Two training rooms and a meeting space
- Two toilet blocks for men and women and a storage room
- An outdoor toilet and the layout of the courtyards for circulation space and parking lots.

##### **2.2.2. Upstairs :**

- Seven individual bedrooms each with a bathroom:
- A common terrace;
- A storage store.

## **CHAPTER I**

### **ARTICLE 1: GENERAL**

The purpose of this document is to provide indications and prescriptions relating to the construction project of a youth center in Farafenny. It is an integral part of the contractual documents. The subject of this file is the takeover of the work by another company capable of completing the work within a specific time frame and in accordance with the rules of the trade.

### **DEMOLITION AND IMPLANTATION**

#### **DEMOLITION**

The demolitions and installation sections are already carried out by a company, as are the main works on the ground floor. As a reminder, it is a question of completing a project started almost 10 months ago without reaching the set objective.

#### **LOCATION**

The layout of the building has already been done in accordance with the provisions of the ground plans attached to this document and according to the indications provided on site to the Contractor by the Project Manager.

The Contractor will also be responsible for the implementation of details of all works incumbent on other trades.

#### **LEVELS**

The side  $\pm 0.00$  appearing on the plans and sections corresponds to the coast with embankment above water.

In line with the buildings, a mark will be sealed by the Contractor at a location designated to him by the engineer responsible for monitoring the works. Its coast will be attached by the care of the Contractor to a benchmark of the general leveling. The Contractor shall take all necessary measures to maintain this mark until the complete completion of the work.

#### **EXECUTION DRAWINGS**

All work, all trades, will be treated in accordance with the indications of the plans.

Before any execution, the Contractor must check the dimensions and dimensions appearing on all the plans that will be given to him, as well as the correlation between this document and the plans. He will inform the engineer, in good time, of errors or omissions and he will be responsible for errors as well as modifications, which would entail for him and for all other trades the forgetting of the non-observance of this clause. In addition, he will bear all consequences resulting from an installation error.

### **ARTICLE 2: COMPOSITION OF SUB-LOTS**

1 - EARTHWORK DEMOLITION

2 - MAJOR WORK

3 - WATERPROOFING

4 - COVERING TILING

5 - ALUMINUM JOINERY

6 - WOOD JOINERY

7 - WATER SUPPLY – SANITATION – SANITARY PLUMBING

8 - ELECTRICITY / TELEPHONE

9 - FIRE SAFETY

10 - PAINT

11 - EXTERIOR DESIGN AND GREEN SPACE

### **SITE INSTALLATION**

Before any start of work and within fifteen (15) days from the date of notification of the contract, the Contractor shall submit to the Architect in charge of control a plan of its site installations indicating the locations of the warehouses of materials, rebar shaping workshops, prefabrication areas for offices, warehouses, various workshops, site laboratories, the list of materials he intends to use for the works, with an indication of their characteristics and the layout of the fence of the worksite.

These documents will be submitted for the approval of the Architect in charge of works control before any start of installation. Justifications for the use of the equipment may be requested from the Company, as well as modifications to its installation plan.

No site installations, storage air, etc. ...must not interfere with car or pedestrian traffic, or neighbours.

The opening of construction sites must be announced by signs called "Site signs", the characteristics of which will be specified by the Project Manager. The panel will mention the title of the project, the name of the beneficiary, the Project Owner, the Project Manager, the Company, the Control Office. The project must have three (3) site panels, one of which is placed near the site, a second at the entrance to the town and a third at the exit from the town. This section relating to the installation of site panels is entirely taken into account by the site installation costs.

At the environmental level, positive and negative aspects are raised, this is how we will have:

### **SECTION 3: POSITIVE IMPACTS OF EQUIPMENT**

The Belgian development agency is implementing a rural infrastructure and job creation project (RIEC). The project is funded by the European Union Trust Fund (EUTF) and is part of a larger program known as TekkiFii. Among the objectives sought in this locality is the nagging job creation for young people.

From this point of view, the project will first create a training center for hospitality trades, ICT (Information and Communication Technology) and sexual and reproductive health education. The center will also be a tool to house missionaries passing through the locality and to bring in substantial income that can help manage the center in terms of its maintenance.

Young people will also have equipment for cultural expression, knowledge, know-how and sports in their locality and those of the surrounding areas will be able to benefit from it in general.

It goes without saying that other aspects unrelated to this present study will allow the center to have visibility, namely its community radio and its restaurant.

## **SECTION 4: NEGATIVE IMPACTS OF EQUIPMENT DURING PHASE CONSTRUCTION**

### **1./ IMPACTS on the biophysical environment**

The development and construction phase will consist of preparing the rights of way necessary for the implementation of the project. This work could have direct and indirect impacts on the main environmental components, which are the atmosphere, the soil, water resources and the production of waste.

#### **a) The atmosphere**

Demolition, earthworks and construction work, as well as the movement of construction machinery, will release dust and emit noise that can disturb the tranquility of local residents. Finishing work (painting) can be the source of volatile organic compound (VOC) emissions.

#### **b) The ground**

The work will not cause any impact on the ground.

#### **c) Water resources**

Construction activities suggest water consumption that could contribute to the reduction of water resources. Such an impact would be of minor to negligible significance, with low intensity, local extent and short duration.

#### **d) Production of waste**

The layout and construction of the building will generate structural and finishing work waste.

Structural waste consists of excavation, demolition and construction materials.

Excavation materials correspond to the cuttings from excavations, earthworks, etc. They can be of different natures but essentially topsoil and topsoil.

- the demolition materials are very heterogeneous: there is rubble, wood, metals, electric cables, plaster as well as special waste.
- Construction materials are generally wood, metals or inert waste such as non-reusable formwork, reinforcing bars or surplus concrete.

Finishing work waste is very heterogeneous: scrap wood, metal, tiles, plastic sheeting, excess plaster, various packaging, etc.

It should not be forgotten that the activities of the finishing work generate a significant proportion of special waste such as leftover paint, coatings, glues, solvents, etc. Under no circumstances should these products be collected with other waste.

### **2./ IMPACTS on the socio-economic environment**

The project activities are likely to induce disturbances and nuisances (noise and dust) which will upset the residents closest to the site.

#### **a) Impacts on the well-being of local residents**

The well-being of local residents can be temporarily reduced by the modification of the sound environment and by the deterioration of the air quality following the release of dust. The main activities responsible for these effects would be the movement of vehicles, the transport of materials and the operation of construction machinery.

The effects of the modification of the sound environment on the human environment are of minor to negligible importance with an average intensity, a local extent and a short duration. As local



residents are not relatively far from the works, they will therefore be bothered by the noise level reached with the presence of the machinery.

Site preparation work, transportation of materials and movement of machinery and vehicles will cause the dispersion of dust and particulate matter in the ambient air.

The contribution of dust and particles to the ambient air during the site development phase is considered minor to negligible with medium intensity, local extent and short duration.

#### **b) Water consumption**

The consumption associated with the construction site can lead to a drop in pressure for other potential users, particularly those of local residents. However, given the small quantities that could be mobilised, the significance of this impact can be considered minor to negligible.

### **SECTION 5: ENVIRONMENTAL AND SOCIAL REQUIREMENTS**

Given that construction activities could have negative impacts on the physical environment and bring occasional inconvenience and inconvenience to neighboring areas and local residents, it is essential to define and respect rules (including specific prohibitions and measures to be taken). for construction management) which must be carefully observed by the contractors.

The following information is given as prescriptions in this present specification of the special technical clauses of the tender dossier for the different types of work that will be financed under this program. They must be followed in conjunction with national legislation on health, safety and hygiene at work.

#### **✓ *Compliance with national laws and regulations***

The Contractor must: know, respect and apply the laws and regulations in force in the country and relating to the environment, the disposal of solid and liquid waste, discharge and noise standards, working hours, etc. ; take all appropriate measures to minimize damage to the environment; assume responsibility for any claims related to non-compliance with the environment.

#### **✓ *Permits and authorizations before the works***

Any work carried out must be subject to a prior information and administrative authorization procedure. Before starting work, the Contractor must obtain all the necessary permits for carrying out the work provided for in the project contract: authorizations issued by local authorities, forestry services (in the event of deforestation, pruning, etc. ), mining services (in the case of the exploitation of quarries and borrow sites), hydraulic services (in the case of the use of public water points), labor inspection, managers of networks, etc. Before the start of work, the Contractor must consult with local residents with whom he can make arrangements to facilitate the progress of the work.

#### **✓ *Start-up meeting***

Before the start of works, the Contractor and the Project Manager in charge of Monitoring, under the supervision of the Project Owner, must organize meetings with the authorities, representatives of the populations located in the project area and the technical services. competent authorities, to inform them of the nature of the work to be carried out and its duration, of the routes concerned and the locations likely to be affected. This meeting will also allow the Project Owner to collect the observations of the populations, to make them aware of the environmental and social issues and of their relations with the workers.

#### **✓ *Identification of dealer networks***

Before the start of work, the Contractor must instruct a procedure for locating the networks of concessionaires (drinking water, electricity, telephone, etc.) on a plan which will be formalized by

a report signed by all parties (Contractor, Project Manager). work in charge of Monitoring, concessionaires).

✓ ***Signage of site works***

The Contractor must place, prior to the opening of the site and whenever necessary, pre-signalling and long-distance site signage (exit from quarries or life bases, circuit used by machinery, etc. ) that complies with the laws and regulations in force.

✓ ***Compliance with site working hours***

The Contractor must ensure that the working hours comply with the national laws and regulations in force. Any derogation is subject to the approval of the Project Manager in charge of Monitoring. As far as possible (except in the case of an exception granted by the Project Manager in charge of Monitoring), the Contractor must avoid carrying out the work during hours of rest, on Sundays and on public holidays.

✓ ***Protection of site personnel***

The Contractor must make available to the site personnel correct working clothes that are in good condition and in good condition, as well as all the protective and safety accessories specific to their activities (helmets, boots, belts, masks, gloves, goggles, etc.). The Contractor must ensure the scrupulous wearing of protective equipment on the site. A permanent control must be carried out for this purpose and, in the event of failure, coercive measures (warning, layoff, dismissal) must be applied to the personnel concerned.

✓ ***Measures against obstructions to site traffic***

The Contractor must avoid obstructing public access. He must permanently maintain traffic and access for local residents during the works. The Contractor shall ensure that no excavation or trench remains open at night without adequate signage accepted by the Project Manager. The Contractor must ensure that the temporary diversions allow safe traffic.

✓ ***Staff and internal rules of the site***

The objective to be achieved in the recruitment of labor in terms of the execution of the structural work is the use of a high-intensity workforce. Thus, the young people of the locality, after having undergone training in the preparation and construction of low walls using blocks of local earth, will be responsible for the implementation of this part of the structural work in relation with the contractor awarded the project. The contracting authority will have the latitude to organize this matching as best as possible and to respect the advantages of each party.

The Contractor is required to hire (apart from its technical or specialized staff) as much labor as possible in the area where the work is being carried out.

Failing to find qualified personnel on site, it is authorized to engage labor outside the work area.

Internal regulations for the site installation must specifically mention the safety rules and prohibit the consumption of alcohol on the site. Information and awareness sessions must be held regularly and the regulations must be posted in a visible manner in the various facilities.

✓ ***Preventive measures against noise pollution and dust emissions from the construction site***

The Contractor will pay particular attention to limit any noise nuisance. To this end, it must respect the noise thresholds prescribed by article R 84 of the Environmental Code. He will take care to limit the use of noisy machines to what is strictly necessary. Except in cases of emergency, noise pollution (engines, vehicles, etc.) near dwellings will be prohibited from 7 p.m. to 8 a.m. as well as on weekends and public holidays.

During the execution of the work, to fight against dust and inconveniences, the contractor must:

- (i) cover loads of fine materials (sands, etc.);
- (ii) limit the speed of traffic.

✓ ***Construction site solid waste management***

Receptacles (garbage cans) are installed near the facilities to receive waste. They are emptied periodically, and the waste deposited in a developed dump (pit). This pit must be at least 30 m from the facilities and more than 100 m from any watercourse or body of water. At the end of the work, the pit is filled with earth up to the level of the natural ground.

For the duration of the work, the Contractor shall ensure that the entire site and its surroundings are kept in a good state of cleanliness and that the waste produced is properly managed by taking the following measures:

- control the placement of all construction waste (including soil excavations) in approved disposal sites;
- take the necessary measures to prevent dispersion by the wind or rainwater, for example, before disposing of the waste;
- deposit (public landfills) or reuse the products from the stripping of earthworks;
- minimize waste generation during construction and reuse construction waste where possible;
- collect and transfer demolition waste, excavated earth to sites authorized by the municipality.

✓ ***Opening and exploitation of quarries and loans***

The contractor should favor the extraction of materials from existing quarries and only consider opening new quarries as a last resort. However, if there is no authorized quarry, as is the case in this study, he can consider opening a new quarry with all the necessary authorizations.

✓ ***Loading, transport and deposit of filler materials and equipment***

During the execution of the work, the Contractor will take the necessary measures to limit the speed of vehicles on the site, by all the means at his disposal: The Contractor will organize the storage of materials, the parking and the movement of machinery at inside and outside the construction site.

To ensure order in traffic and safety on the roads, sand, cement and other fine materials must be contained tightly during transport to prevent dust flying and spillage during transport. Materials containing fine particles should be covered with a securely fastened tarp. The Contractor must take special protection (nets, tarpaulins) against the risk of projections, fumes and falling objects.

✓ ***Damage caused to public and private roads and existing infrastructure***

If, during the work, the transport was carried out in violation of the regulations in force with regard to road traffic or in particular with regard to maximum axle load, the contractor would bear the necessary repair costs.

If, during the work, repairs were due for damage to existing infrastructure (buildings, etc.), to public and private roads caused by exceptional transport or the movement of construction machinery, the cost would be borne by the contractor.

✓ ***Safety of people and property***

The Contractor shall take the following security measures:

- ensuring traffic safety;
- the trenches will be, if necessary, surrounded by solid barriers;
- lighting of barriers and walkways will be provided at night;
- ensure the required signage and guarding;

- preserve the walls of local residents, works on public roads, such as curbs, bollards, etc., from all damage.

✓ ***Withdrawal at the end of construction and restoration***

At the end of the work, the contractor is required to remove all his general site installations established by him, excluding those that the project manager wishes to keep in place. The total removal of any material, equipment or machine and suitably stored and temporarily stored in places approved by the Engineer, must be carried out, unless otherwise ordered in writing by the Engineer, within fifteen (15) days from the date from the day of provisional acceptance. The contractor will proceed with the rehabilitation of borrow sites and any other site deemed to be irregularly occupied by construction debris, remains of materials, liquid effluents, etc.

In the absence of execution of all or part of these prescriptions, after service order remained ineffective, then formal notice by the project manager, the equipment, installations, materials, rubble and waste not removed may at the expiration of within fifteen (15) days after this formal notice, be automatically transported, depending on their nature, either to a warehouse or to a public dump, at the expense and risk of the contractor.

After the restoration of the sites in accordance with these prescriptions, a report is drawn up and the last statement is only paid for in view of the report noting compliance with the environmental directives.

If this should occur during the warranty period, the project manager will call upon the holdback to cover the corresponding costs.

## **ARTICLE 6: DOCUMENT AND TECHNICAL REQUIREMENTS**

The basic technical documents (in their most recent edition at the start date of the work) to which the Contractor must refer are the following insofar as they can be applied to the nature of the work described in this technical specification.

DTU calculation rules in force:

- The French AFNOR and REEF standards, in force on the date of execution of the work.
- The DTU Special Clauses Notebooks.

## **ARTICLE 7: STUDY OF SOIL / BA PLANS / VISA CONTROL OFFICE**

All related costs:

- tillage rate control are the responsibility of the contractor.
- The BA and Visa plans by a Control Office are the responsibility of the Contractor.

## **ARTICLE 8: REFERENCES TO SUPPLIERS**

In certain articles of this CPTP, the suppliers are designated by name. These designations do not imply that the devices, equipment or materials must come from these companies or Establishments; these are given only as a basic reference to indicate on the one hand the minimum qualities required and required, and on the other hand their appearance, presentation and general form.

The Contractor may offer brands of his choice provided that these are known and reputable and that their supplies are of a quality at least equal to that given as the basic reference.

All devices, equipment or materials that do not meet the same mandatory characteristics and specifications will be refused and the consequences of this refusal will be borne entirely by the Contractor.

## **ARTICLE 9: BEHAVIOR OF MATERIALS IN FIRE**

The materials and elements of construction and decoration used both for the building and for the interior fittings, must have, with regard to their behavior in fire, qualities of reaction and resistance appropriate to the risks incurred, in accordance with the regulations in force. concerning fire protection of buildings.

## **ARTICLE 10: CONDUCT OF CALCULATIONS**

The calculations justifying the works will be established on the following bases:

### **A/ Permanent loads**

- According to the rules defined by the French Standard P 06.001

### **B/ Vertical overloads**

- The values of the overloads to be taken into account are those defined by the geotechnical study.

### **C/ Horizontal forces due to winds**

For the forces due to the winds, on the walls, vertical, oblique or curved, outside, the dynamic pressures of Region III will be applied, in an exposed site, according to the NV Rules.

### **D/ Conduct of calculations**

For the conduct of the calculations, it will be necessary to comply with the various Calculation Rules specified in the Documents listed above.

The admissible stresses for the concretes will be those provided for in the BAEL RULES according to an attenuated control, and for the steels, the stresses given in the French Standards A 35.1050 – A 35.016 and the BAEL in force will be applied.

## **ARTICLE 11: VARIANTS PROPOSED BY THE COMPANY**

The Project Owner's Representative will take into account all alternative solutions proposed by the Company with regard to the mode of execution of the works (prefabrication, system of pre-slabs, shuttered concrete walls, etc. or the type of materials proposed on the sole conditions that they are accompanied by supporting technical notices as to their implementation and that they present an economic interest in the realization of the project with identical technical qualities or a real advantage in the execution schedule and the respect of the schedule or the acceleration of the delivery time.

## **ARTICLE 12: INFORMATION PROVIDED BY THE PRINCIPAL**

The information provided by the Project Owner or the Project Manager must not exempt the Company from carrying out the necessary visits, verifications and reconnaissance, in particular on the nature of the work and the difficulties likely to be encountered at the time of the execution of works.

Under no circumstances may the Contractor rely on insufficient information provided by the Project Manager to reconsider the prices it has determined during the contract or to request any compensation.

All the work will be carried out in accordance with the recognized rules of the art in terms of Public Works, in particular the rules defined in this technical specification book.

The Contractor will be responsible for drawing up all the plans approved by an approved Control Office in The Gambia which are necessary for the execution of the works, in particular for the structural work lot.

The plans submitted by the Project Manager are given for information only and do not exempt the contractor from drawing up his execution plans.

In general, he will have to carry out all the essential work and will also have to completely and perfectly ensure the completion of the supplies and work provided for in the contract, it being understood that he has realized their importance and their nature.

The Contractor will supplement with this knowledge and professional experience any details that may be omitted from the plans and specifications.

The Project Manager will be entitled to refuse and to have filled in or demolished and redone, at the expense of the Contractor, any work or part of work that does not comply with the requirements defined in this document.

The Contractor shall not commit any negligence in the execution of the Project Manager's service orders concerning the findings to be made or measures to be taken likely to provide information on the nature of the ground, foundation soil of the materials used, etc.

All stoppages and additional work resulting from such negligence shall be borne by the Contractor.

### **SECTION 13: GENERAL INDICATIONS AND LIST OF ELEMENTS NORMATIVES**

#### ***1. OBJECT :***

The purpose of this book of technical specifications is to establish the technical standards and the methods of execution specific to the work that is the subject of this call for tenders.

It is an integral part of the contractual documents of this call for tenders which concerns the construction of a youth center in Farafénny.

#### ***2. GENERAL INFORMATION***

Everything that is not specified in this technical specifications book is subject to the requirements of the following documents:

##### ***2.1. EARTHWORKS***

- \* Fascicle N°12 of the CPC of the special clauses
- \* Memento for the drafting of contracts
- \* DTU 26-1: coatings and finishing
- \* DTU 20: reinforced concrete work - masonry - plastering
- \* BAEL rules: technical rules for the design and calculation of reinforced concrete structures in limit states.

##### ***2.2. COVER FRAMEWORK***

- \* NV 65 Rules – Revision 67 and appendix
- \* CM 66 – DTU PEM CTICM Recommendations

##### ***2.3. PLUMBING***

- \* DTU 60-1 and its additives: sanitary plumbing work for office buildings
- \* DTU 60-11: Calculation rules for sanitary plumbing installations
- \* DTU 60-33: Evacuation of waste water in PVC pipes
- \* NFP 41-201: Water plumbing
- \* NFS 62-201: Installation rules.

##### ***2.4. ELECTRICAL WORK***

- CC DTU N°70.2 (Electrical installations in buildings for collective use: offices and similar, toilet blocks and garages).
- French standards and Class C UTE in particular:
- NFC 15.100 and its addenda published by the Technical Union of Electricity (UTE) for the title regulated low voltage electrical installations.



- Rules for the establishment, operation and maintenance of circuits and electrical safety installations in buildings (Order of November 10, 1976 Official Journal of December 1, 1976).

## **2.5. METALLIC AND ALU JOINERY**

- DTU 37.1: Metal joinery and additive N°1
- NPP 24.101 Window Test Methods (July 1974)
- NPP 24.101 Terminology of metal joinery (February 1953)
- NPP 24.351 Protection against corrosion and preservation of surface conditions (March 1976)
- NPP 24.301 Technical Specifications for Windows and Doors (September 1975)
- NFA 50.710 Aluminum and Alloy (July 1970)
- NFA 91.450 Surface treatment.

## **2.6. FLOOR TILE**

- \* DTU 52.1: Floor covering and additive N°1
- \* DTU 55: Wall coverings

## **2.7. PAINT**

- \* DTU 59: Painting work
- \* DTU 59.1 Paints and additive N°1
- \* NOTE

## **2.8. SEALING WORK**

- \* DTU 20-12: Reinforced concrete floating slab and slope shape
- \* DTU 43: Waterproofing work

## **3. WORK DESCRIPTION**

The works are composed of several trades.

- a) Big work ;
- b) Floor tile ;
- c) Sealing;
- d) Electricity ;
- e) Paint ;
- f) Sanitary Plumbing ;
- g) Electrification
- h) Carpentry
- i) Exterior layout (VRD)

The purpose of this document is to describe the work to be carried out. It is an integral part of the tender documents and allows the tenderer to find out about the scope of the tasks to be contracted.

## **SECTION 14: CHOICE OF MATERIALS AND MODE OF EXECUTION OF WORK**

### **1. PRELIMINARY PHASE**

From the documents attached to the parts of the call for tenders, and surveys of all kinds which will be at his expense, the Contractor will carry out all the checks he deems necessary in order to be able to report any anomalies, errors or omissions.

The dimensions and profiles shown on the plans provided may be modified if necessary, taking into account any site requirements.

In this case, the verification of the layouts and modified plans will be carried out by the Project Manager.

The Contractor is required to establish:

- the layout plans with all the necessary information.

The Contractor shall present to the Project Manager the results of the preparatory work set out above that he will have carried out as well as all the relevant observations that he will have to make.

No execution can be started until the final provisions have been finalized.

During the execution of the work, the Company will take all measures to ensure that the water supply is not disturbed. All by-pass and connection costs of all kinds between existing networks and networks to be built are at his expense; these costs are deemed to be contained in its unit prices.

## **2. ORIGIN AND QUALITY OF EQUIPMENT AND MATERIALS**

The origin of the materials and products used in the composition of the works is submitted to the Project Manager. To this end, the entrepreneur indicates the origin and place of manufacture of these materials and products.

### **2.1. AGGREGATES:**

Unless otherwise specified by the Project Manager, the aggregates must have the following dimensions:

- Sand :0.1mmD 6.3mm
- Gravel :6.3mmD 25mm
- Pebbles: 25 mm D 100 mm

D being the largest dimension of the grain in mm

The aggregates are subject to the NFP 18.304 standard.

#### **2.1.1. - The sand**

The sand for backfilling and filling the excavations will come from cuttings approved by the engineer responsible for supervising the works or by supply at the expense of the Contractor.

The sand used in the composition of mortars and concretes must not contain by weight more than 2% of grains passing through the mesh of the sieve 0.10mm; it must not contain more than 5% of grains whose largest dimension exceeds the following limits:

- 2.5mm for sand for mortars, plasters, etc.
- 5.0mm for sand for reinforced concrete.

The water content of the sand does not exceed 6% by weight.

The sands must be clean, not earthy, not form mud on contact with water and be free of all vegetable matter and clay.

#### **2.1.2. - Gravels**

The gravels intended for the making of the concrete will be completely purged of earth and washed if the need for it is recognized.

The aggregate for concrete would come from the crushing of basalt extracted from quarries approved by the Control Office. They will be hard and clean. The percentage by weight of foreign materials contained in all the gravels will not exceed 1%.



The gravel must not contain more than 2% by weight of dust (elements less than 0.1mm).

In general, non-class materials shall not represent, by weight, more than 10% of the total either below or above the limits of the class.

In addition, soft and friable materials, air and water alterable rocks will be rejected.

## **2.2 - CEMENT**

The cement used for making concrete and mortars is CPA 250/315 from local sources.

Cements that are too old will be rejected.

They must meet the AFNOR standard: NFP: 15.302

## **SECTION 15: GENERAL DESCRIPTION OF THE WORKS**

### **THE EARTHWORK**

The project is located in a land reserve in the locality of Farafenny. It will be a question of making a general leveling which will put the building out of water.

#### **1. MORTARS AND CONCRETE**

##### **A) - MORTARS**

The cement mortars for the coatings will be made with the greatest care using gauge wheelbarrows, so that the proposals are respected, they must be mixed with the cement mixer just before use.

The following dosage will be observed:

- Masonry : 300kg of cement for 1 m<sup>3</sup> sand
- Coated: 350kg of cement for 1 m<sup>3</sup> sand
- Sealing: 400kg of cement for 1 m<sup>3</sup> sand

Screed and plaster inside manholes: 600kg of cement for 1 m<sup>3</sup> of sand.

The coatings will be of the type (smooth coatings) according to the bill of quantities:

The costs will take into account the inputs (cement, sand, mixing water, labor and profit).

### **SMOOTH COATINGS**

The coatings will include the following layers:

- a gobetis or tack coat dosed at 500kg of cement per m<sup>3</sup> of dry sand of aggregate 0.1/3.15
- an intermediate layer forming the body of the coating, it will only be carried out when the rough coat has partially withdrawn, i.e. a period of 48 hours.

Composition of this layer: 400 to 500kg of cement per m<sup>3</sup> of sand, aggregate of 0.1/3.15, thickness 0.005 to 0.007 variable.

The costs will take into account the inputs (cement, sand, mixing water, labor and profits).

##### **B) - CONCRETE**

The designation, destination and composition of the concretes are as follows:

Designation	Recipient	Composition in kg of cement per m3 of concrete used
B1	Concrete of cleanliness	150kg/m3
B2	Solid concrete filling, ordinary foundation	250kg/m3
B3	Reinforced concrete for work	350kg/m3
B4	Concrete for prefabrication (manholes)	400kg/m3

The costs will take into account the inputs (cement, sand, mixing water, gravel, formwork, reinforcement, labor and profits)

### ***C) - MOLDED ELEMENTS***

The molded elements will be executed in concrete n°4 lightly reinforced, in concrete molds with perfectly smooth walls or in steel, they must present very flat surfaces after demoulding, the angles of the edges must be perfect. All defects must be corrected with a special mortar containing Sikalatex Rhondocim or similar products.

They must be laid with a mortar dosed at 400kg with placement of reinforcement in the vertical and horizontal joints.

The costs will take into account the inputs (cement, sand, mixing water, gravel, formwork, ironwork, labor and profits).

### ***D) - PREFABRICATED CONCRETE PARTS***

These parts will be vibrated before setting and hardening. They will be kept moist by frequent watering. All precautions will be taken for their transport to the site so that they are not spalled or cracked. All parts in poor condition will be refused both during storage and after their implementation. Rejected parts will be removed from the site at the expense of the contractor, at the request of the Project Manager. They will be executed in B4 concrete with metal formwork.

The costs will take into account the inputs (cement, sand, mixing water, gravel, metal formwork, reinforcement, labor and profits).

### ***E) – SCREEDS***

All screeds will be incorporated with a minimum thickness of 2cm.

The costs will take into account the inputs (cement, sand, mixing water, gravel, formwork, reinforcement, labor and profit).

### ***F) – COMPRESSED BRICKS***

The bricks used for the construction of the building will be of the compressed type and made locally by the use of labour. On site, young people are trained in the technique of making compressed earth bricks measuring 14 x 20 cm.

The finished exterior appearance finished in rough stripping of the bricks will serve as decoration for the exterior walls of the structures. The interior part of the walls will only receive cement mortar rendering.

## ***2. MIXING WATER***

The mixing water must be soft water. It shall not contain more than 2% by weight of suspended solids and not more than 1.5% of dissolved solids. The percentage of sulphate will not exceed 1%. It should not contain organic matter.

### **3. REINFORCEMENTS**

The mechanical characteristics, guaranteed by the producer, must be those which appear in the BAEL 83 rules. /91

The reinforcements will be of the Fe E 500 quality. The steels will be free of asperities, streaks and other defects that could affect their resistance.

Any other grade proposed by the Contractor must meet the AFNOR standard.

### **4. FORMWORK**

The formwork wood used will be dry and must contain less than 20% humidity. They will be sound, of good quality, free from knots, splits and breaks; their crests will be sharp and straight. They will not be awkward or isolated.

If after stripping, the facings do not have the required qualities, position or shape, the demolition of the defective parts and their repairs will be ordered by the Engineer and carried out by the Contractor at his own expense.

### **WATER SUPPLY AND SANITATION**

The drinking water network supplies the entire building.

The evacuation of waste water and sewage will be carried out by the water network - valves leading to the septic tanks.

Sanitation only concerns the pipes outside the building from manholes located near the facade walls.

Rainwater will be drained on the peripheral pavements and evacuated outside the project.

The works include:

- Opening and closing trenches
- Collectors
- Connections between engulfment mouths necessary to ensure perfect service of the installations.

These pipes will be in sanitation type PVC with so-called automatic joints. The various networks will include all the connecting parts essential for execution carried out in accordance with the rules of the art.

### **PLUMBING MATERIALS**

The brand and type of devices are only indicative. It may be offered similar devices in another brand, it being understood that the Company will have chosen the acceptance of the project owner after consulting the Architect, the models of devices offered.

### **DESCRIPTION OF APPLIANCES TO BE INSTALLED**

#### **VALVES**

The round cage gate valves will be of the "Europam - 202 series" type, Pont-à-Mousson model or similar. They are flanged PN 16-CN = 10.

Their closure is in the opposite direction to that of the clock.

With the exception of the valves installed on the supply pipes and those forming part of the connection equipment on the existing networks, the gate valves will be equipped with a "Total 71 for sidewalks" type key valve (cast iron valve head, elongated PVC tube DN 90 PN 10, cast iron bell). The mouth head will be anchored in a concrete slab dosed at 350 kg/m<sup>3</sup> of dimension 0.50m x 0.50m.

#### **ELECTRICAL WORK**

The work to be carried out includes:

- The supply and installation of all electrical installations for strong currents and weak currents.
- The supply and installation of all lighting and controls (switches, light points and sockets).
- Equipotential connections.
- The realization of all the corresponding circuits including the earth network and the connections necessary for the earthing of the installations.
- The supply and installation of the sheaths necessary for the passage of sheaths, cables and wires in the parts to be built.
- Execution of holes and passage in the shell.
- Sealing of materials and supports of all kinds, to be carried out on the ground floor wall in the absence of orange tube sheaths; (the company will take care of catching up these sheaths in a neat way);
- The filling of all the passages as well as the connections with the masonry.

The labor necessary for the testing of the installations as well as the supply of all corresponding measuring devices.

### **LIGHTENING DEVICES**

The devices will all be grounded.

They will be installed with their lamps or tubes. The maximum number of luminaires on the same protection will be 8 points; appliances with fluorescent tubes will be compensated. The lighting circuits will be separate from the outlet circuits (PC).

#### **Control principle**

The switches will be of the built-in type with screw fixing; those located outside will be sealed.

#### **Distribution**

Distributions will be made:

- Recessed in wire of appropriate section laid under conduits embedded in the construction for masonry works
- Buried for supply and off-site distribution

The subdivision of the circuits, as well as their protections, will comply with the provisions of the new NFC 15-100 standard.

<b>CONDUCTORS AND PROTECTIONS CIRCUIT BREAKERS</b>
Lighting circuit 1.5 mm <sup>2</sup> 16A
PC circuit 10/16 A 2.5 mm <sup>2</sup> 25A

The protective conductor (earth) must be distributed to all light points and all socket outlets.

All 10/16 A sockets must include a ground pin and must be of the Eclips type.

#### **Layout and types of devices**

The number and location of the devices are defined on the plans; it is the responsibility of the contractor to verify what makes it possible to obtain the lighting requested.

### **FLOOR TILE**

60x60 matt polished stoneware tiles in all rooms with the exception of sanitary facilities and kitchens which will be in non-slip porcelain stoneware 30x30 porcelain stoneware and 20x60 wall tiles on all sides seen from the sanitary facilities and airlocks, including jointing slip with white cement or gray (choice to stop at runtime).

## **WATERPROOFING**

### ***SLOPE SHAPE***

It will be dosed at 200 kg/m<sup>3</sup> with a surfacing screed dosed at 250 kg. It must adhere to the supporting element and must not be less than 3cm thick.

### ***WATERPROOFING***

It will be of parafor solo type or similar and relieved of the same type.

### **PAINT**

*Water color*: professional tropix, pantex 800 for interior and pantex 1300 or similar for exterior wall.

*Oil painting* :Type pantinox SR9

### **FIRE SAFETY**

- Fire hydrant if applicable (see bill of quantities)
- Fire extinguishers
- Autonomous emergency block indicating the exit with arrow

## CHAPTER II: DESCRIPTION OF SUB LOTS

### LOT N° 1 - EARTHWORK

#### EXECUTION PROCEDURES - IMPLEMENTATION

##### 1. General

###### a) Preparation of deposits or quarries

The sites of the chosen lodgings or quarries will be deforested, cleared and cleared of stumps.

The surface layers will be stripped until the material to be used has sufficient qualities of homogeneity and cleanliness.

If the materials are to be used for the execution of the base layer, the exploitable layer will be piled up and taken back for change on transport vehicles. This mode of operation is required in order to obtain as good a homogeneity as possible and to avoid indiscriminate picking up of unusable underlying materials.

###### b) Service tracks, access to water points and deposits and closure of the site to traffic

If, for the execution of the work, it is necessary to provide for the construction of service tracks and access to water points and material deposits, these will be done by the Contractor and at his expense.

In all cases where the nature of the work requires the diversion of traffic, the Contractor will proceed at his own expense to the required deviations and all the necessary measures to close the site for the time necessary for the good performance of the work.

##### 2. Backfill

All backfilling work is remunerated under the platform preparation item.

The materials will be leveled and compacted in layers not exceeding 20cm.

To carry out the compaction under optimal conditions, the Contractor will be required to water the soils that are too dry or, on the contrary, to wait for them to dry, facilitating this if necessary by scarification. The water content corresponding to good compaction will be that determined by the Modified Proctor test carried out on a sample of soil to be compacted with a tolerance of 1%.

Compaction will be carried out by any towed or self-propelled machine with smooth rims, tires or sheep's feet or of the jumping or vibrating type with low bulk for parts inaccessible to common machines. The types of machinery, their weight, their speed of movement will be determined by the Contractor and subject to the approval of the Project Manager.

In all cases, and at any point of the embankments, the leveling of the materials, the watering or the drying and the compacting must lead to the expected dry density in place, i.e. at least 95% of the Optimum Modified Proctor.

The costs will take into account the inputs (Purchase of dune sand, transport, spreading, compacting and profits).

### **3. Cuttings**

All excavation work is remunerated under the platform preparation item. This item is included in the heading installation and withdrawal from site.

After removal of the topsoil, the cuttings can be reused as backfill when their qualities are satisfactory. Consequently, during the execution of the excavations, the Contractor must keep the Project Manager informed of the various materials encountered. He must seek the Project Manager's approval before reusing the excavated materials as backfill. All materials not reused in backfill will be transported to the public landfill site.

The compaction of the excavated bottoms will be carried out in a systematic way. The compacting means used will be adapted to the width to be compacted and must be approved by the Project Manager. The compaction must make it possible to achieve a compactness of 90% of the dry density of the Modified Optimum Proctor, or comply with the instructions of the Project Manager.

## LOT N° 2 - MAJOR WORK

### GENERAL

The Contractor must survey the land in the state it is in at the start of the work and will be deemed to know its state perfectly.

The earthworks described below will be carried out.

The Contractor must take into account the buried structures likely to be encountered during the execution of the excavations (pipes and manholes of all kinds and of all functions, various small concrete or masonry structures, etc.). He will take all necessary measures, either for keeping these structures in place, or for their displacement, or for their final removal according to the decision of the engineer responsible for monitoring the works.

The Contractor shall be free to use the means of execution which he deems to be the most advantageous for his interests, provided that this entails no additional charge and that the execution deadlines are respected.

#### **2/1 EARTHWORK**

##### **2/1-a) Land preparation**

- For making a platform with the dimensions necessary for the execution of the building
- Demolition of buildings on site rights-of-way
- Stripping, leveling and removal of mineral and plant waste

The prices in this section are contained in the site installation item and more generally in the VRD section.

##### **2/1-b) Excavations in trenches**

Excavations in trenches, until 2.00m wide, on all types of ground with straightening of the walls, leveling and compacting of the bottom execution at all depths with all movements of the cuttings.

Including woodwork, props and possible exhaustion.

##### **FOR: - strip or isolated footings and stringers**

- **trenches for pipes of all kinds**
- **all other excavations necessary for the execution of the foundation works**

##### **- Excavation excavations**

Excavation excavations, over 2.00m wide, on all types of ground with straightening of the walls, leveling and compacting of the bottom execution at all depths with all movements of the cuttings.

Including woodwork, props and possible exhaustion.

##### **FOR: - all excavations necessary for the execution of the foundation works.**

The costs contained in this heading take into account labor and profit.



### **2/1-c) Backfill in added sand**

Filler sand fill, from approved extraction sites, with spreading by layer of 0.20m maximum including watering and compaction of each layer and all constraints.

**NOTE:** In all concrete forms, excavation bottoms and sand embankments must be compacted to 98% of the OPM.

#### **FOR: - filling of the excavations on either side of all the structures in foundation**

- embankments in all forms of concrete
- backfill under the paving
- backfill around drainage structures, manholes, etc.
- backfilling of pipes of all kinds
- laying bed for pipes of all kinds (excluding paving and pavements the embankments will be carried out in ordinary embankment)
- all backfill necessary for the complete execution of the planned works

The costs contained in this heading take into account labor and profit.

### **2/1-d) Ordinary embankments**

Ordinary fills from excavations purged of all stony elements with a diameter greater than 0.20m and all elements of vegetable origin, with spreading by layer of 0.20m maximum.

Including watering and compacting of each layer and all subsections.

#### **FOR: - embankment of 30cm upper trenches in outer areas paving and pavement**

The costs contained in this heading take into account labor and profit.

### **2/1-e) Transport by truck**

Transport by truck at the public landfill or at any other place designated by the engineer within a radius of 15 kilometers maximum, of materials of all categories resulting from the preparation of the ground and the excavations.

Including handling: loading and unloading.

#### **FOR: - unused cuttings from excavations of all kinds**

- non-reusable soil containing plant debris, stones, etc.
- various gravels

The costs contained in this heading are taken into account in the heading installation and site withdrawal as well as the profits.

## **2/2 CONCRETE – PAVING – FLOORS**

### **2/2-a) Miscellaneous reservations**

The Structural Works Contractor's attention is drawn to the reservations to be made in the reinforced concrete structures for hoppers, seals or various lights, drip edges, indentations, rabbets.

He must therefore, before any start of execution, contact the trades concerned and ask them for a detailed plan of these reservations, which must be provided for in the reinforced concrete structures.

#### **FOR: for the record, the price to be included in the work described below**

### **2/2-b) Clean concrete**

In concrete dosed at 150 kg/m<sup>3</sup> of 0.05m of minimum thickness cast at the bottom of excavations and without formwork with overflow of 0.05 of the bare of all foundation works.

#### **FOR: under all foundation works such as footings and slabs**

The costs contained in this section take into account the materials (cement, gravel, sand, mixing water), labor and profits.

### **2/2-c) Reinforced concrete in foundations and elevation**

In concrete dosed at 350 kg/m<sup>3</sup> for structures of all sections at all depths

- including formwork
- including steel reinforcements of all diameters according to BA study
- including all reservations

#### **FOR: all works such as:**

- **running footings**
- **sills and insulated footings**
- **column shafts and concrete structures necessary for the execution of the foundations.**

The costs contained in this section take into account the materials (cement, gravel, sand, mixing water, reinforcement, formwork), labor and profits.

### **2/2-d) Reinforced concrete in elevation**

In concrete (350 kg/m<sup>3</sup>) for all works of all sections executed at all heights.

- including formwork
- including steel reinforcements of all diameters according to BA study
- including all reservations.

These works will be in rough formwork to contrast with the wall walls formed by the blocks of compressed earth.

#### **FOR: - posts and beams of all sections**

- **chaining and lintels**
- **window sills**
- **exterior steps**
- **bench for basins and in general for all works in reinforced concrete according to BA study**

The costs contained in this section take into account the materials (cement, gravel, sand, mixing water, reinforcement, formwork) in accordance with the framework of the estimate attached to this call for tenders as well as labor and profits. .

### **2/2-e) Concrete paving**

In concrete dosed at 350 kg/m<sup>3</sup> reinforcement according to BA study including:

- backfill compacted under paving
- interposition of a polyane sheet
- reinforcements according to BA study
- f sealrationing
- thickness 0.13m

**FOR: - all slabs at level±0.00**

The costs contained in this section take into account the materials (cement, gravel, sand, mixing water, reinforcement, formwork) in accordance with the framework of the estimate attached to this call for tenders as well as labor and profits. .

**2/2-f) Miscellaneous concrete**

In concrete (300 kg/m<sup>3</sup>) shuttered or not, comprising the necessary connection reinforcement with the other structures limiting them.

**FOR: - cupboard plinths**

The costs contained in this section take into account the materials (cement, gravel, sand, mixing water, reinforcement, formwork) in accordance with the framework of the estimate attached to this call for tenders as well as labor and profits. .

**2/3 MASONRY AND COATINGS**

**2/3-a) Masonry of solid and hollow bodies**

In concrete agglomerates of heavy aggregates laid in cement mortar, execution at all levels and all heights.

- Use of 14.5x10x28 earth bricks delivered by the client, these masonries will be worked clean and will not receive coating except the concrete structures which will be rough formwork.
- Thickness: 0.10 and 0.07 (cavity for interior partitions of toilets and some walls determined in plan) to be provided by the company.

**FOR: - all the walls and partitions indicated on the plans**

The costs contained in this section take into account the materials (cement, sand, mixing water) in accordance with the framework of the bill of quantities attached to the call for tenders as well as the labor for the construction of the blocks, the elevations for masonry and profits.

**2/3-b) Coatings**

A coat of gobeis will be provided before the finishing coats

• **Interior coatings**

- Rendered with cement mortar (350kg of cement per m<sup>3</sup> of dry sand) on plaster, finished thickness 15.5 mm minimum.
- Standing on a marker (each 2m), drawn with a ruler and troweled fine
- Execution at all heights and on all vertical, horizontal, oblique or curved facings with shaping of the edges.

**FOR: - all the faces seen from the masonry and concrete inside.**

• **Exterior coatings**

- Rendered with cement mortar (400kg of cement per m<sup>3</sup> of dry sand) thickness of 20mm
- Erected on markers, drawn with a ruler and finely troweled
- Execution at all heights and on all vertical, horizontal, oblique or curved facings with stops and roundings on all reinforced concrete structures.

The costs contained in this section take into account the materials (cement, sand, mixing water) in accordance with the framework of the estimate attached to this call for tenders as well as the labor linked to this item and the profits.

### **2/3-c) Hollow body in slabs**

In concrete agglomerates of aggregates laid in cement mortar, execution for floors of variable thickness according to plan BA

- thickness: 0.20 i.e. 30 elements per bag of cement
- thickness: 0.16 selft 35 elements per bag of cement
- thickness: 0.12 or 40 elements per bag of cement

They must be vibrated and dried away from the sun.

### **2/3-d) Incorporated cement screed**

An incorporated cement screed dosed at 400 kg/m<sup>3</sup> will be executed.

### **FOR: floor access ramp**

The costs contained in this section take into account the materials (cement, sand, mixing water, formwork, gravel) in accordance with the framework of the estimate attached to this call for tenders as well as the labor related to this position and profits.

### **2/4 SANITATION**

#### **2/4-a) Manholes**

- internal dimensions finished strips 0.70 x 0.70 m in BA
- concrete base (300 kg/m<sup>3</sup>) on clean concrete
- concrete walls shuttered or cement agglomerate
- variable depth according to the slope of the pipes
- interior coating slab and walls with cement mortar with incorporation of SIKALITE water repellent, including slope and rounded grooves, reinforced concrete cover slabs with lifting ring comprising:
  - angle frame laid in rabbets
  - angle frame on the periphery of the cover slab

### **FOR: - all manholes indicated on the plans (EU – EV)**

The costs contained in this section take into account the materials (cement, sand, mixing water, formwork, gravel, reinforcement) in accordance with the framework of the estimate attached to this call for tenders as well as the labor related to this position and profits.

#### **2/4-b) Water connection manhole and draft manhole**

- Description ditto 1/4-c of dimension 0.60 x 0.60

The costs contained in this section take into account the materials (cement, sand, mixing water, formwork, gravel, reinforcement) in accordance with the framework of the estimate attached to this call for tenders as well as the labor related to this position and profits.

### **2/5 MISCELLANEOUS OBLIGATIONS**

#### **2/5-a) Miscellaneous work**

Reminder to the General Contractor that all reservations, seals, sleeves, passages of nozzles, caulking at the request of other trades are at its expense and counted for memory in its proposal. The prices related to this item are contained in the headings corresponding to the estimated framework.

### **2/5-b) Soil study**

Soil studies, if necessary, will be the responsibility of the contractor.

### **2/5-c) BA studies and plan checks**

The reinforced concrete plans approved by a Control Office will be the responsibility of the Company, as will those of the technical lots.

### **2/5-d) Gluing planes**

At the end of the works and at the provisional acceptance, the Company will submit to the Project Owner in 5 (five) copies and on computer medium (CD), all the plans such as the works will have been executed.

- site plan
- execution plan and structural plans related structures (BA, roof)
- electricity plan – telephone – air conditioning with related single-line diagrams
- drinking water network plans
- EU / EV / EP network plans

with indications of the diameters of pipes made, indications of manholes and raft bottom dimensions.

## **LOT N° 3 - WATERPROOFING**

### **3.1. Slope shapes**

They will be made of lean concrete dosed at 150 kg/m<sup>3</sup>, perfectly erected. The slopes must not be less in the diagonals than 0.015 m/m.

The minimum thickness at low points will be 3cm.

A smoothing screed must be made in order to obtain a flat and even surface before laying the waterproofing.

The costs contained in this section take into account the materials (cement, sand, mixing water, formwork, gravel) in accordance with the framework of the estimate attached to this call for tenders as well as the labor related to this position and profits.

### **3.2. Sealing**

The waterproofing will be of the multilayer type, parafor solo type or similar and in all respects compliant with the instructions for use.

The average mass of 15 kg/m<sup>2</sup> at the welding of the reinforced bitumen points must precede the application of the first layer of EAC

The strips of the first sheet sealing elements (thermo screen, reinforcement) must be covered with at least 20cm and the joints will be closed on the edge of approximately 0.60 to 0.80.

### **3.3 Survey**

The waterproofing of the upstands to the right of the parapets will be carried out with:

- A layer of waterproofing after installation of the brackets.

The costs contained in this section (waterproofing and statement) take into account the materials (parafor solo type waterproofing layer or similar, bare screed, heating element) in accordance with the framework of the estimated estimate attached to this call for tenders as well as the labor related to this position and the profits.

### **3.4 Rainwater drainage**

The Contractor must install the drain pans as well as the spouts provided by the plumber.

The costs contained in this section take into account PVC drain pipes and gutters, labor and profit in accordance with the framework of the estimate.

### **3.5 Venting**

The sealing connections around the ventilation outlets for the evacuation of water, valves and waste water, will be carried out by this lot. The costs are contained in the estimated plumbing quotes.

### **3.6 Quality and mode of execution of the work**

The quality of the materials and the mode of execution of the works will comply with the Specifications of DTU No. 43, concerning the waterproofing works.

## **LOT N° 4 - COVERING TILE**

Before starting the work, the contractor must ensure that all pipes, (pressure test made before any coating) tubes, sheaths, partitions and floors are permanently in place.

Traffic on freshly laid tiles will be prohibited for 2 or 3 days, the Contractor must take all necessary measures to enforce this instruction.

The Contractor will be responsible for all traces of cement that may remain on the floors. At the thresholds, the tiles will be perfectly cut. The Contractor must ensure the perfect cleaning of his works.

### **PLANITY**

A metal ruler 2.00m long, placed on the edge in all directions must not show a gap greater than 2 mm

### **LAYING COATINGS**

The coatings will be laid with sharp, very regular joints on a bath of artificial cement mortar 250/315, 100 kg/m<sup>3</sup> of washed and sieved sand. The length of the joints will be 1 m/m maximum with perfectly executed white cement grout.

These works will be carried out under the aforementioned conditions and will include the same restrictions as for the tiles.

### **PROCUREMENT OF MATERIALS**

The Contractor will take all necessary measures to ensure that all materials are supplied in full on site, before the start of work.

The pretexts of exhaustion of stocks on site or delay in shipment will not be accepted to justify a delay in the contractual deadline for completion of the work.

### **SAMPLE**

All tile samples will be subject to the Project Manager's approval prior to laying.

The tiles will be sealed with a slow-setting artificial cement mortar composed of one-third cement and two-thirds very clean sand. This work will include all subjections, for cutting, sawing, waste, in any way in large or small area. All works of whatever nature must be carried out with the greatest care.

### **4/1 FLOORING**

**All the tiling will be of CERABATI brand or equivalent with a minimum thickness of 6 mm**

#### **4/1-a) Fine polished sandstone tiling 60 x 60**

- Supply and installation in a mortar bath dosed at 450 on a laying form with filling of the joints with a cement slurry
- Including cuts, sloping and cleaning at the end of the work
- Size: 60x30
- Thickness: 8 m/m (UPEC 4.4.3.2)
- Reference: AMERIQUE – Series 1
- Color: TENNESSEE

**FOR: - all the floors marked on the plans**

The costs contained in this section take into account the porcelain stoneware tiles and the inputs (cement, sand, mixing water, transport), labor and profits in accordance with the framework of the estimate.

#### **4/1-b) Porcelain stoneware plinths 60 x 7.5**

- Supply and installation including, cskirting boards and corner assemblies
- Dimensions: 60 x 7.5
- Thickness: 8m/m
- Reference: AMERICA
- Cololaugh: TENNESSEE

**FOR: - all floors marked on the plans: all premises except toilets and kitchen**

#### **4/1-c) Fine porcelain stoneware tiling 30 x 30**

- Supply and installation in a mortar bath dosed at 450 on a laying form with filling of the joints with a cement slurry
- Including cuts, sloping and cleaning at the end of the work
- Dimensions: 30x30
- Thickness: 6 m/m (UPEC 4.4.3.2)
- Reference: AMERIQUE – Series 1
- Color: TENNESSEE

**FOR: - all the floors marked on the plans: all the remaining premises**

The costs contained in this section take into account the porcelain stoneware tiles and the inputs (cement, sand, mixing water, transport), labor and profits in accordance with the framework of the estimate.

#### **4/1-d) Porcelain stoneware plinths 30 x 7.5**

- Supply and installation including, cuts and angle assemblies of baseboards
- Dimensions: 30 x 7.5
- Thickness: 5m/m
- Reference: AMERICA
- Cololaugh: TENNESSEE

**FOR: - in all rooms covered with the tiles described above**

**NB:** The joints of the plinths must be aligned with those of the floor.

The costs contained in this heading take into account the plinth tiles and the inputs (cement, sand, mixing water, transport) the labor and the profits in accordance with the framework of the estimate.

#### **4/2 EARTHENWARE COATING**

Supply and laying of earthenware tiles with filling of the joints with white cement, including cuts and all ways or re-entrant or projecting angles.

- Size: 20x60
- Thickness: 5.5m/m
- Mark: CERABATI
- Colours: to be defined by the Architect

**FOR: - dressing of all the walls of the toilets, kitchen.**



The costs contained in this heading take into account the earthenware tiles and the inputs (cement, sand, mixing water, transport), labor and profits in accordance with the framework of the estimate.

#### **4/3 MISCELLANEOUS WORKS**

##### **4/3-a) Brush mat**

Supply and installation of unsealed brush mats at entrances.

- Dimensions: see plan carpentry

##### **For main entrance**

- Dimensions: see carpentry plan

##### **For secondary entrances**

## LOT N° 5 - ALUMINUM JOINERY

### **GENERAL**

The proposed anodized aluminum joinery must be TECHNAL brand or similar.

All profiles used will be profiles extruded from AGS aluminum, either stainless steel or corrosion resistant material.

All aluminum structures, joinery, assemblies, frames of all types, etc. must have received protection by anodization. This protection will be of class 15 and will have to benefit from the quality label meeting the European Standards EEWA. The finish of the joinery will be colored "satin silver".

All joinery will be delivered protected by peelable film and this protection must be kept until the end of the project. Any scratched or stained joinery will be refused, and the consequences of this refusal will be entirely the responsibility of the Contractor.

In addition, all exterior joinery must be perfectly waterproof and must include all water discharge parts to achieve this result (Classification A3 – E3 – V2).

Before ordering the materials and carrying out the work, the Contractor must submit for the approval of the project manager, samples of the main profiles and the locksmithing that he plans to use..

The work owed by the Contractor includes all the elements and all the parts necessary for the good performance of the joinery, its sealing and its perfect functioning, such as:

- frame profiles
- water discharges
- sash profiles
- beat profiles
- maneuvering and locking devicection, rails, rollers, cremones, hinges, pivots, closing sets, handles, shells, etc.
- seals of all kinds, for gripping glass, beating, seals, brooms, etc.
- glazing beads
- miscellaneous accessories: shims, brackets, clips, stops, strikers, screws, dowels, etc.

Before shaping the joinery, the Contractor must ensure "in situ" the exact dimensions of the openings produced by the structural work contractor and take these actual dimensions into account for the execution of the joinery.

For joinery and miscellaneous aluminum works indicated in the articles below, the work includes, in addition to the supply, the installation, the masonry adjustment, the execution of the seals, including all accessories and all subjections.

The costs contained in this section of aluminum carpentry take into account the supply, installation, transport of materials and equipment to the site as well as labor and profits in accordance with the framework of the estimate.

## LOT N° 6 - WOOD JOINERY

### **GENERAL**

This chapter deals with the part of the works comprising the supply and installation of all joinery: doors, windows, etc., including fittings, locksmithing, hardware and all accessories concerning the realization of the wood joinery of the project, as prescribed. at the level of plans and bills of quantities.

The Contractor will have to install and adjust the wooden joinery in their frame as well as the supply and installation of hinges, locks, handles, latches, bolts, doorstops, strikes on the ground and seals at the bottom of the frames or built.

Prior to any execution, the Contractor shall submit the detail drawings of the joinery and a sample of the hardware-locksmith's to the Architect for approval.

#### **1. STANDARDS**

The quality of materials, supplies and execution will comply with CSTB and DTU specifications in particular.

\* DTU N° 36.1, 36.7 and 36.5 simplified

\*NF. P.23-301 - P.23-304 - P.23-501 - P.23-401 - P.23-402 - P.23-004 - P.50-101 - P.53-510 etc...

#### **2. SPECIFIC TECHNICAL CLAUSES**

The wood will be of good quality, very dry, of straight grain, sound, purged of sapwood, free of pitting, ringing, frostbite, rot, overheating, felts, vicious knots or other defects.

They will be worked with the greatest care, the profiles and assemblies will be executed with all possible perfection, the raw facings will be flush. They will be perfectly straightened so that there are no traces of sawing or flash.

The banks will be very straight without scarring.

In the assembled parts, the mortises and tenons will fit snugly.

In the mitered parts, the cuts will be clean, well connected and with perfect joints.

All interior joinery will be perfectly smooth on all sides. The use of putty to plug or hide defects in joinery is strictly prohibited.

The printing work, which is the responsibility of the painter, will be carried out before installation and can only be done after receipt of the joinery by the Architect.

All the following work is an integral part of this contract, buffering, shoeing of boat nails for all works, clearance sheets necessary for one year after provisional acceptance, paint fittings that have become necessary, etc...

Prior to delivery, all woodwork must receive an appropriate termite treatment. The company will take care to use materials that are resistant to termites but also that have the particularity of not leaving sufficient spaces (cracks, shrinkages, etc.) which could constitute access routes for termites. Injections of anti-termite products must be made on all the walls so as to prevent the attack of these critters on the wood.

The doors will be of the type:

- Honeycomb core isoplanes covered with 6m/m plywood sheets will have a thickness of 40 m/m ditto for the peripheral hardwood underlay.
- Made of dibétou type hard solid wood with a thickness of 40 m/m ditto for the peripheral underpad.
- CP cupboard doors will have a finished thickness of 8/8 m/m

### **HARDWARE - LOCKS**

The hardware and locksmithing provided will be of first quality. Of the anti-corrosion type, they will bear the NF quality label. SNFQ and the manufacturer's mark. The models will be submitted beforehand for the acceptance of the Architect.

All the pieces will be placed with the greatest care, the necessary notches will have the desired depth so as not to alter the strength of the wood. They will represent the precise dimensions of the fitting in length and width.

They will be executed so that the hardware is exactly flush with the wood.

Hardware and fittings will be delivered with their protection already made in the factory.

The works which will not be considered suitable, either as supply or as installation, will be immediately removed or replaced if the cuts made in the wood required the modification or even the replacement of the joinery.

The Contractor alone would bear all the responsibilities and charges.

The Contractor shall supply all anchoring lugs for all frames, counterframes and posts without exception, the flowerbeds, brackets which will be notched and fixed by means of countersunk flat-headed anti-corrosion type in accordance with the uses and needs of the profession.

### **KEYS**

Unless otherwise specified, three keys will be supplied with each lock.

They will have a variety of bits and the same key must not open two doors until the work is complete. The keys will be provided with a plywood label bearing the indication of the room.

The Contractor will be responsible for all keys until the completion of the site.

### **CONTROL AND TESTING OF JOINERY**

The wooden joinery will meet the qualities defined by the P.23 - 301 standard and must be able to withstand the tests provided for by this standard, in particular the following tests:

- \* Check of general flatness
- \* Dynamic punching tests
- \* Trials of deflection for concentrated load.

### **SPECIFICATIONS RELATING TO THE INSTALLATION OF JOINERY**

The Contractor will take all necessary measures to ensure that the frames are fitted before the rendering is carried out.

He will be responsible for all the necessary protection against humidity and under conditions such that the quality of the supplies is not likely to be affected.

The joinery will be installed by specialized workers with the greatest accuracy in perfect plumb, in their exact locations defined by the plans and, failing that, by order of the Architect.

The frames and frames will be fixed with care so that they cannot move during the execution of the seals.

The carpenter will place all temporary wedges and braces to prevent the deformation of the joinery due to the masonry, in particular due to the coatings and caulking before they have completely dried.

The installation of the doorstops is due by the contractor.

### **FINISHING**

For the adjustment of the openings, a slight slope will be arranged on the thickness of the upright-leaf in order to allow an easy development without however harming a perfect juxtaposition of the fixed and mobile parts.

### **DESCRIPTION OF WORKS**

(SEE CARPENTRY BOOK)

**Forged** door of 0.70m for sanitary 3 Hinges of 140

1 cane BEC lock

**Forged** door of 0.80m x 2.10m

3 hinges of 140

1 mortise lock

1 rubber bumper.

**Forged** 140 x door 2.10m

6 Hinges of 160 in polished stretched brass

1 super safe lock

1 set your "money"

2 notch locks

2 duo rubber bumpers.

Chrome Universal Hinge

Magnificent latches

Snap-on latch

Chrome handles.

**NB: all the door frames will be in wood profiles while those of the toilets will be in metal.**

## **LOT N° 7 - WATER SUPPLY - SANITATION AND INSTALLATION OF MATERIALS AND SANITARY APPLIANCES**

### **WATER SUPPLY WORKS**

**Recall:** Before the start of work, the Company must provide the plumbing installation plans approved by a Control Office.

#### ***Execution of trenches - laying of pipes***

#### **Deliveries and transport - control and storage**

The supplies are transported by the contractor after the acceptance and inspection tests provided for in article 12 of booklet no.°71.

In addition, the contractor must ensure the careful unloading and storage of parts or pipes covered by his contract, either in depots or on the job at certain points that do not interfere with access or smooth running. of the construction site, nor safety on the construction site.

The supplies must be stored and kept away from direct sunlight with the necessary precautions to avoid any deterioration.

In the event of deterioration of parts or pipes, the samples concerned will be marked with a special punch and must be immediately removed and replaced by the care and expense of the contractor.

Clearing, if necessary, must be carried out on a right of way exceeding that of the project by three (3) meters on either side.

The minimum depth of the trenches above the:upper generator of the pipes must beo.80m.

Authorization to backfill is given by the project manager, when the hydraulic tests of a pipe have been recognized as satisfactory and when the latter has been able to ensure that the pipes are properly wedged by suitable stops in the section subject to the backfilling.

Placing backfill at the bottom of the trench to a uniform height of0.20mabove the upper generatrix of the pipeline is carried out carefully by hand either with materials from cuttings approved by the project manager and purged of all elements likely to affect the external fitting coatings or the pipes themselves , or with any suitable powdery material (sand, loam or topsoil stripped of stones, loose gravel) that the contractor is required to supply in the event that the excavated trenches are not suitable.

The backfill is carefully tamped in layers of20cmover its entire height in order to achieve effective wedging of the pipe in order to oppose any dislocation at the joints.

From a height of0.20mabove the upper generatrix of the pipeline, backfilling can continue using mechanical equipment or by hand. In all cases, the contractor is required to remove and pull the blocks buried in the trenches, and to ensure that the embankments are properly settled.

For open trenches under shoulders, paths and sidewalks, the materials making up the coating are landfilled.

Excess soil and soil unsuitable for backfilling must be removed to a landfill approved by the principal.

After commissioning of the networks, the Company will proceed to the replacement of all faulty pipes and connections.

## **SANITATION**

### ***EXECUTION SCHEDULE - DEADLINES***

The Contractor shall submit to the Project Manager an execution program taking into account the deadlines provided for in the contract.

The proposed deadline will be counted from the date of the work start-up service order.

### ***EVACUATION SYSTEM***

The evacuation of waste water is made by pipes leading to septic tanks and that of rainwater will be carried out by a surface drainage network leading outside the site.

Rainwater will run off directly on a thick peripheral paving with a return of 30cm deep to prevent scouring of the bedrock.

Sanitation concerns interior pipes from manholes.

The works include:

- opening and closing trenches
- the collectors
- the connections between collectors and the manholes and exit manholes of the building
- all manholes and manholes necessary to ensure perfect service of the installations

These pipes will be in sanitation type PVC with so-called automatic joints. The various networks will include all the connecting parts essential for execution carried out in accordance with the rules of the art. After installation, at the bottom of the excavation perfectly erected on a bed of sand 0.15 thick, the pipes will be pressure tested to detect any leaks that may appear. The duration of this examination will be one minimum hour.

Then, a dune sand backfill will be executed over the entire height of the excavation. This backfill will be carried out in successive layers of 0m20 carefully rammed.

The slopes of these collectors should not be less than 3cm per metre, unless in cases of force majeure which will be notified to the project manager before construction.

### ***LOOKS***

The manholes for the EU networks will be in BA with a thickness in accordance with the possible overloads, coated internally with fatty cement with rounded corners and sloping bottom with a SIKA coating on the walls, the works will be placed on a concrete slab of proportioning 300kg CPA/m<sup>3</sup>. They will be closed at the top by a cast iron cover, calculated according to possible overloads, in a cutout of the slab in the rest position.

They will be carried out in accordance with the indications of the plans on a concrete slab.

The walls will be smooth with cement mortar n°3, the rabbets will be provided to receive the concrete slab.

They will be perfectly finished, coated with cement, smoothed, softened edges.

### ***WASTE WATER PIPES***

For waste water, it will be in PVC sanitation-type tubes laid in trenches on a bed of sand 0.20 thick over the entire width of the trench with joints, collars, flashings on cement mortar

including backfilling of the excavations after the fact. These backfills will be made with the earth from the cuttings, cleaned of stones and hard materials. Shelling will be carried out every 0.20m.

All the installation will be done in accordance with the standards in force. The Contractor must check the exact dimensions of the network heads and ensure that the slopes planned for their connection allow water to be evacuated in the manholes.

### ***PIPE DIAMETER***

The diameters of the pipes are determined from the MANING formula in accordance with the PVC type laying provision forms provided by the manufacturer.

The Contractor must very carefully check the flows of pipes and appliances. He will submit to all the modifications that will be requested of him.

The costs contained in this section of networks take into account the supply, installation, transport of materials and equipment to the site as well as labor and profits in accordance with the framework of the estimate.

## **INSTALLATION OF SANITARY EQUIPMENT AND DEVICES**

### **GENERAL**

The work provided for in this lot includes the supply and installation of the equipment and devices necessary for the following installations:

- installation of the water connection from the existing network near the building - including manhole, valve and all constraints
- pipes buried up to the building is lying
- cold water distribution networks various sanitary appliances
- sewage and water disposal valves, from the devices to the manholes or pipes left waiting on the ground
- water drainage of roof rainwater (by PVC)
- equipment with sanitary appliances and accessories
- breakdown of falling sanitary ware

### **WATER SUPPLY AND DISTRIBUTION NETWORKS**

The general supply will be from a picket point of the Water Distributor Company.

From this point, the Contractor will have the complete installation of the supply network to the building.

The pipes will be executed in Pressure series PVC.

They will be laid, buried for the parts outside the works. Inside these, they will be embedded in the ground or masonry.

The connections to the various sanitary appliances will be made in flexible copper of the appropriate diameter for the fittings of the appliances to be supplied, on 0.40m of minimum length.

These connections will also be recessed and will include all necessary connecting pieces, fittings, etc.



The Contractor shall have all the distribution pipes at the various points to be supplied, including all branches and all various connecting parts: sleeves, elbows, tees, fittings of all types, clamps, rosettes, etc.

Before covering the pipes and before laying the tiles, the Contractor must carry out the installation test at his own expense. The pipes will be loaded under a higher pressure of 5 kilograms at working pressure. All the draw-off and drain taps will be closed after purging the air in the pipes, the shut-off taps will be open. This pressure will be maintained for at least four hours, and no leakage should be revealed.

The points to be supplied are as follows: Toilets/WC (English and Turkish), Washbasin, Sink, Office stamp.

### **EVACUATION OF WASTE WATER – VALVE WATER**

Waste water and sewage will be collected by separate networks and the Contractor will have to evacuate all appliances to the pipes left on hold.

Evacuations include:

- the drainage pipes themselves, including drain plugs and pipe accessories such as elbows, branches, panties, siphons, fittings, fixing collars, etc.
- primary and secondary ventilation extended to the roof, including lanterns and insect screens.

The evacuations will be made of non-plasticized polyvinyl tube for the flow of waste water (EV marking). Their diameters will be calculated to meet the specifications of Standard NF.P.41.201.

The costs contained in this section of drainage networks take into account the supply, installation, transport of materials and equipment to the site as well as labor and profits in accordance with the framework of the estimate.

### **VARIOUS DEVICES AND EQUIPMENT**

#### **REFERENCES** JACOB DELAFON CATALOG

ALL APPLIANCES COLOR WHITE

#### **1. Sink**

- dimensions: 0.56x0.43m
- reference: VISAS
- faucets: Single faucet with adjustable spout
- reference: REIMS

#### **FOR: - bathroom**

The costs contained in this item of equipment take into account the supply, installation, transport of materials and equipment to the site as well as labor and profits in accordance with the framework of the estimate.

#### **2. Bowl-reservoir assembly (English chairs)**

- dimensions: 0.65 x 0.42
- reference: BRIVE 2
- hand shower with accessories

- including complete standard hunting equipment (hunting volume 9 liters)
- including double closed flap, length 0.42m brand ALLIBERT or OLFA

**FOR: - bathroom**

The costs contained in this section of sanitary ware take into account the supply, installation, transport of materials and equipment to the site as well as labor and profits in accordance with the framework of the estimate.

**3. Turkish chair set**

- dimensions: 0.70 x 0.70 m
- high hunting

**FOR: - bathroom**

The costs contained in this section of sanitary ware take into account the supply, installation, transport of materials and equipment to the site as well as labor and profits in accordance with the framework of the estimate.

**4. Vanity mirror**

- mirror supply and installation
- dimensions Length: 0.65m
- Height : 0.70m
- Thickness: 6mm
- fixing in masonry by buffered screws and chromed brass cabochons

**FOR: - above the sinks**

The costs contained in this heading of sanitary equipment take into account the supply, installation, transport of materials and equipment to the site as well as labor and profits in accordance with the framework of the estimate.

**5. Toilet Paper Dispenser**

Model "in roll" with wooden or plastic shaft with chromed metal spring flap.

**FOR: - each bowl-reservoir assembly**

The costs contained in this heading of sanitary equipment take into account the supply, installation, transport of materials and equipment to the site as well as labor and profits in accordance with the framework of the estimate.

**6. Chrome 2-bar towel rack**

Fixing in connection by chrome-plated brass screws.

**FOR: - near sinks**

The costs contained in this heading of sanitary equipment take into account the supply, installation, transport of materials and equipment to the site as well as labor and profits in accordance with the framework of the estimate.

**7. Liquid soap dish**

Near sinks

The costs contained in this heading of sanitary equipment take into account the supply, installation, transport of materials and equipment to the site as well as labor and profits in accordance with the framework of the estimate.

#### **9. Coat hook with 2 heads in chromed brass**

The costs contained in this heading of sanitary equipment take into account the supply, installation, transport of materials and equipment to the site as well as labor and profits in accordance with the framework of the estimate.

#### **10. Porcelain sink shelf**

The costs contained in this heading of sanitary equipment take into account the supply, installation, transport of materials and equipment to the site as well as labor and profits in accordance with the framework of the estimate.

## LOT N° 8 - ELECTRICITY/TELEPHONE WORKS

### DESCRIPTION OF ELECTRICAL WORKS

#### 1. GENERAL

##### 1.1 PURPOSE OF THE WORK

The purpose of this description is to define the works and supplies necessary for high current and low current works..

**The new company that will be recruited will take care of catching up on the tube sheaths or sheaths to receive the wiring of the electric current in a neat way with recovery of the bleeding parts for incorporation of these tubes and wiring)**

##### 1.2 SCOPE OF WORKS

The work to be carried out includes the supply and installation of all the electrical installations, namely:

- the origin of the facilities
- Distribution network grounding
- The electrical panel
- Switching and commissioning equipment
- lighting

##### 1.3 GRAPHIC DOCUMENTS TO BE PROVIDED

###### *During the works*

###### **Contractual administrative documents**

The winning company must, before the start of the execution of the works, provide the project manager with the execution file in triplicate, approved by a Control Office, for approval.

A copy will be returned to him with the agreement or with any modifications. The file will be updated taking into account the observations and delivered to the project manager in triplicate.

This file will consist of the following documents:

Plans showing:

- Installation of equipment and equipment,
- The course of the pipelines with characteristics and sections,
- The implementation deadlines quoted according to the realization.

The diagrams comprising:

- The single-line layout of the distribution circuits,
- The multi-wire layout of the control circuits,
- Terminal plans,
- The characteristics of the protection devices (caliber, pdc, etc.)

The following documents:

- the references, characteristics, etc., of all the equipment,
- The calculation of contact voltages,
- The calculation of short circuit currents,
- The calculation of voltage drops,
- The cable book including length, section, markings, etc.

### **At the end of the work**

The contractor must provide, on the day of acceptance of the work:

- the plans of the diagrams of the installations carried out,
- The test report,
- The maintenance file (when required by the standards applied),

Acceptance can only be pronounced on this condition.

### **1.4 PROCEDURES AND RELATIONS WITH THE ADMINISTRATION**

The contractor must take the necessary steps, before carrying out his work, with the technical services concerned. He must keep the project manager informed of his approval requests and give him a copy of the agreements obtained.

Failing this, he cannot justify his steps, he will bear the possible costs of the modifications requested by the official services (distribution of electrical energy, telephony, control offices, etc.).

The contractor will attend the checks before commissioning and will carry out, at his own expense, any modifications that may be necessary to make his installations comply with the standards, regulations in force and technical specifications.

### **1.5 REGULATORY MATERIALS**

The Contractor shall be required to provide, for the execution of his work, top quality equipment, in accordance with NF standards.

In the absence of brands mentioned in this description, the quality of the equipment offered must be guaranteed by the presentation of a certificate of conformity, issued by an organization authorized for this purpose.

### **1.6 ANNEX BENEFITS DUE TO THIS LOT**

The Company shall:

- the assembly and dismantling of all machinery and scaffolding necessary for the realization of the works of this lot,
- the drilling, bleeding, connections, buffering and sealing necessary for the realization of the works of this lot,
- anti-oxidation protection on all metal parts of pipelines or devices, as well as final painting.

The Contractor remains responsible for the consequences that his work may have on the solidity of the constructions and for any traces or cracks that may appear subsequently.

## **2 DESCRIPTION OF WORKS**

### **2.1 ORIGIN OF FACILITIES**

The installation under study will have the supply network of the local energy distribution company as its power source.

From the electrical support of the public network will start the individual three-phase branch to end at the level of the metering board to be fitted out at the level of the courtyard (veranda). The maximum voltage drop will be 3%.

The contractor will:

- The supply and installation of the counting table.
- The supply of the fitted general cabinet
- All the low voltage internal distribution network.
- Supply and installation of electrical distribution equipment
- Electrical equipment
- All the wiring necessary for the proper functioning of the installation
- The supply and installation of a computer patching box (for memory)
- The supply and installation of a telephone system with a PABX with 2 network lines and 12 internal stations (for memory).

## **2.2 EARTHING**

The value of the resistance of the earth electrode is in principle determined taking into account the conventional limit of the prospective contact voltage, fixed at 50V under normal conditions.

The Contractor must imperatively ground the neutral of the network according to the instructions of the energy distribution company (see electrical distribution plan).

## **2.3 LOW VOLTAGE INSTALLATIONS**

### ***Distribution box***

They must have the following degrees of protection:

- Protection of persons against contact with live parts and protection of equipment against penetration by solid bodies: degree 5.
- Equipment protection against liquid penetration: degree 5.
- Material protection against shocks: degree 5
- Corrosion protection: degree 11.

The circuit protection equipment will only consist of circuit breakers and will be equipped with thermal and magnetic trip devices for heavy overloads and short circuits.

The maximum rating of thermal relays is at most equal to the maximum admissible current in the connection protected by the circuit breaker.

The circuit breakers are UNI+Neutral, BI or tetrapolar according to the nature of the circuit.

The closing and opening of the circuit breakers will be independent of the operating speed of the operator.

### ***Electrical distribution***

She understands :

- The main distribution network in copper armored cable
- The main, branch and terminal circuits,
- Auxiliary circuits,
- Protective circuits.

The devices protecting the circuits against overcurrents are placed at the origin of the circuits, this origin being characterized by the place where a pipe changes nature or section.

The installation implemented is in zones. In each zone is placed at the head of any derivation, a general cut-off device.

The lighting devices will be supplied by several separate connections from those supplying the forces or the sockets.

A similar principle is applied for the distribution of protective conductors. The protection or cut-off devices are then replaced by branching or junction devices arranged in such a way that when a mass is separated from the main protective conductor, the connection to the earth electrode of all the masses which connect to it are connected remains assured. For this purpose, each protective conductor has its own connection.

In particular for the connection of 10/16A+T power sockets, the two main circuit conductors must be connected on the same side of a terminal strip and the conductor terminating on the ground pin of the socket will be connected from the other side of the bar. It is forbidden to use Ferel connection terminals or similar to ensure the junction of a branch on an earth circuit if this main circuit is interrupted in these terminals.

### **Pressure drop**

The maximum permissible voltage drop for the most disadvantaged use is 6%.

### **Control device**

## **◆SWITCHING AND CONTROL DEVICES**

Breaking devices are classified into categories according to the value and their rated current.

- Devices with nominal current greater than 32 Amps; they are of the "industrial" type and meet the requirements of the UTE standard relating to this equipment and concerning switches and switches.
- Devices with nominal current greater than 10 Amps and at most equal to 32 Amps; they are of the type "for domestic and similar installations" and meet the requirements of the UTE standard relating to this equipment and concerning switches and switches with a nominal current greater than 10 Amps, switches and switches with more than two poles, switches and panel switches.
- Possibly, devices with a nominal current at most equal to 10 Amps, they are of the type "for domestic and similar installations" and meet the requirements of the UTE standard relating to these materials and concerning switches and switches with a nominal current greater than 10 Amps, switches and switches, timer or bell buttons, in common use and with a nominal current of at most 10 Amps.

## **◆OUTLETS**

The types of equipment considered are:

- Bipolar sockets for alternating current with nominal intensity equal to 16 Amps and nominal voltage equal to 250 Volts. All outlets will be fitted with a grounding contact terminal.

This equipment is class II and type S or sealed at the external clearances and class I in the other rooms.

## **◆LIGHTING**

- In addition to the natural lighting coming from the recesses of the facade and access doors, artificial lighting must be installed provided by light points.

## **2.4 MATERIALS**

### **2.4.1 DIVISIONAL ELECTRICAL CABINET**

It will be typed ARMURAL according to their size, locked. It must be sized to receive 20% more equipment.

## **2.4.2 ELECTRICAL EQUIPMENT**

The contractor must before the start of work presented samples of the proposed equipment to the architect.

## **2.5 ELECTRICAL DUCTING**

This work will include the completion of the distribution network route for the entire distribution network.

The contractor will have to make do with the distribution plans submitted during the consultation and check the voltage drops throughout the network.

## **2.6 SWITCHGEAR**

### **2.6.1 SINGLE IGNITION SWITCH 10A – 250V**

10A – 250V switch, including all installation work and accessories.

Model: NEPTUNE by LEGRAND or similar

### **2.6.2 10/16A – 250V POWER SOCKET**

10/16A – 250V socket, including all work and installation accessories.

Model: NEPTUNE by LEGRAND or similar

### **2.6.3 TWO-WAY SWITCH 10A – 250V**

Two-way switch 10A – 250V, including all installation work and accessories.

Model: NEPTUNE by LEGRAND or similar

### **2.6.4 WATERPROOF SOCKET 10/16A – 250V**

10/16A – 250V sealed power socket, including all installation work and accessories.

Model: PLEXO by LEGRAND or similar

### **2.6.5 WATERPROOF SWITCH 10A – 250V**

Waterproof switch 10A – 250V, including all installation work and accessories.

Model: PLEXO by LEGRAND or similar

### **2.6.6 ELECTRIC COMBINED 25A – 250V**

Combined electric 25A – 250V, including all work and installation accessories.

Model: LEGRAND PAC or similar

### **2.6.7 WATERPROOF TWO-WAY SWITCH 10A – 250V**

Waterproof back and forth switch 10A – 250V, including all work and installation accessories.

Model: PLEXO by LEGRAND or similar

### **2.6.8 DOUBLE IGNITION SWITCH 10A – 250V**

Double ignition switch 10A – 250V, including all installation work and accessories.

Model: NEPTUNE by LEGRAND or similar



## 2.6.9 INTERIOR LIGHTING

### *2.6.9.1 ROUND DIAM. 250 mm WATERPROOF*

Incandescent lamp: 60w

Voltage: 230/220V

Location: Restrooms and outdoors.

### *2.6.9.2 CEILING LIGHT WITH GRID 4X18 WATTS*

Aluminum body

Fluorescent lamp: MAZDA WHITE INDUSTRY type

Voltage: 230-220V

Power: 4X20W

Luminous flux: 6000 lumens

Location: Office, Hall, Room (for the record)

### *2.6.9.3 EMERGENCY LIGHTING*

The Company of this batch will have the realization of the whole of the security lighting network.

According to the regulations in force, emergency lighting will meet the following objectives:

- illuminate the circulations,
- allow recognition of obstacles,
- signal the exits and paths to evacuate the premises,
- allow the intervention of security personnel.

Security lighting will be provided by lighting fixtures:

- with international pictograms compliant with standard NF X 08-003,
- with the inscription "exit", "emergency exit", or directional arrow as the case may be, on a green background,
- waterproof for rooms with a humid environment,
- anti-vandal for parking-type areas.

Marking blocks will be installed at the exits of rooms and clearances receiving more than 50 people, as well as at all changes of direction and at each obstacle.

The distance between two marking blocks must not exceed 15m.

## **AUTONOMOUS SAFETY BLOCKS**

60 lumen incandescent block with easily interchangeable batteries without access to live parts

“Upgradable” protruding testable block model from LEGRAND or similar

## 2.6.10 EXTERIOR LIGHTING

Exterior lighting will be provided by:

- 125W wall-mounted luminaires fitted with 500mm diameter balls as indicated on the plans.

## **LOT N° 9 - FIRE PROTECTION**

### **GENERAL**

The planned work includes the supply and installation, in working order, of fire-fighting equipment.

This work will be treated as a fixed price and it will include:

- supply of fully equipped equipment
- adequate packaging
- transport from the factory to the site in the building
- all accessories for fixing devices to walls or poles
- the fixing of the devices
- all necessary paint fittings after installation.

### **9/1 DESCRIPTION OF MATERIALS**

#### **9/1-a) Dry ice extinguisher (SICLI or equivalent)**

- CO2 dry ice
- Ability 2kg

**FOR: - Near the electrical box, and other places.**

#### **9/1-b) 6 liter wet water spray extinguisher**

### **9/2 MATERIAL QUALITIES**

All the equipment covered by this batch will be of first quality and must have received the approval of the French Standards for Homologated Fire Equipment (NFMIH).

All materials must bear the stamp "NFMIH" with the approval number. They will be delivered sealed and guaranteed.

Any extinguisher showing any anomaly will be replaced free of charge and immediately by the Supplier.

### **9/3 COMPLIANCE**

The installation carried out must comply as a whole with:

- the regulations in force in the State
- to the requirements of the Plenary Assembly of Fire Insurance Companies

Eventually, the Contractor will propose an additional installation to that provided above, so that the whole can benefit from the Certificate of Conformity.

#### **9/4 DOCUMENTS TO BE PROVIDED**

The Contractor must provide the characteristics of the equipment installed with their instructions for use and maintenance.

The costs contained in this chapter take into account the supply, installation, transport of materials and equipment to the site as well as labor and profits in accordance with the framework of the estimate.

## LOT N° 10 - PAINTINGS

### **GENERAL**

This lot includes all painting work, interior and exterior of all structures, including wooden structures and metal structures.

The Contractor shall supply the paints, varnishes, filling materials, etc. and similar preparations. He will be responsible for the choice of all the products used and, therefore, must in particular ensure that these products are perfectly suitable for the intended use and that they are compatible with the substrate to be covered, with the layer of printing applied in the workshop by the carpenter (wooden and metal joinery).

The Paint Contractor will take all necessary measures to ensure effective protection of surfaces that could be stained and damaged by paints and varnishes or their components. It will be the same for joinery, in particular those in aluminum, their locksmithing, sanitary appliances, electrical equipment, etc. (in accordance with DTU No. 59 – Painting work).

All the products used: paint, varnish, etc. are supplied on site in their original sealed packaging.

Before any start, the Contractor will carry out a review of the subjects and will eventually present its reservations as to their condition: humidity, alkalinity or other particularity. These reservations must be recorded in a report drawn up jointly with the engineer responsible for supervising the works. Subsequently, the Contractor will no longer be allowed to make reservations, except for a recognized hidden defect (DTU No. 59).

By submitting its bid, the Contractor guarantees all of its work. It is specified that all supplies and all incidental work related to the work are implicitly included in the contract.

The Contractor will be responsible for any problems that may arise either from the use of products that are unsuitable for the substrates, or from improper installation. Consequently, he will immediately proceed with the repair, supplies and labor of the damaged works and the correct repair of his painting work.

In the description of the works listed below, the color of the paints is not indicated. A palette of colors will be provided by the Architect, in good time, for each type of paint and according to the nature of the works to be painted.

### **10/1 DESCRIPTION OF WORK**

REFERENCES "THE LORDSHIP" or similar quality

#### **10/1-a) Preparatory work**

In each of the enumerations below, all the preparatory work is to be provided for, such as:

- brushing, ginning, sanding, degreasing or descaling if necessary so as to make the surfaces to be painted suitable for receiving the different layers of paint.

**FOR: - for the record and to be included in the work described below.**

### **10/1-b) Exterior painting**

- printing layer
- application of 2 coats of paint
- acrylic resin matt paint in Pliolite solution
- reference PANCRYL or PANTEX 1300

**FOR: - all exterior views of masonry and concrete.**

### **10/1-c) Interior painting (dry rooms)**

- Application of 2 coats of paint
- Matt acrylic copolymer dispersion paint
- Reference PANTEX 800 or Tropix Professional

**FOR: - walls of all rooms except toilets.**

### **10/1-d) Painting (damp rooms)**

- Application of 2 coats of paint
- Glossy glycerophthalic lacquer
- Reference PANTINOX SR 9

**FOR: - bathroom**

### **10/1-e) Painting on wooden joinery**

- Application of 2 coats of paint
- Glossy glycerophthalic lacquer
- Reference PANTINOX SR 9

### **10/1-f) Painting on metal joinery**

- 2 coats of rapid PLOBIUM minium or similar product, one of which is then passed through the carpenter's workshop;
- 2 coats of glycerophthalic enamel paint of CELLUC SB or PANTINOX SR9

### **CLEANING**

The contractor will, at his expense, sweep and clean the site before and after the execution of his work. All tiles or slabs will be washed, scraped or sandstoned with care. After the completion of the painting work, the contractor must, in particular, clean the switches, coverings of all the tiles including the benches, etc.

The parts of the locks will be scraped in order to achieve normal operation. Included in this chapter are all paint connections after cleaning and planing so as to present impeccable work during provisional acceptance.

### **PAINT QUALITY**

All the paints of branded products, in accordance with the classification of French standards and especially NF 30.003.

The costs contained in this chapter take into account the supply, the preparatory treatment work, the application of the various coats of paint, the transport of materials and equipment to the site as well as the labor and profits in accordance with the framework. of the estimate.

## **LOT N° 11 - EXTERIOR FITTINGS**

### **11-1 GENERAL**

The service includes the realization of:

- paving for pedestrian and vehicular traffic;
- development of vegetation spaces

### **11-2- Paving for traffic and vehicles**

After the general earthworks, the contractor proceeds with the installation and adjustment of the dune sand embankment.

Made of interlocking paving stones 8 cm thick (for pedestrian traffic) and 13 cm thick (for vehicle traffic) or quite simply by concreting the appropriately reinforced slab with a thickness of 10 cm for pedestrian traffic and a thickness of 15 cm for the circulation of vehicles, these surfaces will extend over the parts that appear in the overall plan where pedestrian circulation and those reserved for vehicles are clearly mentioned. The company will base itself on the bills of quantities to give its offer concerning the realization of these works.

### **11-3-Development of vegetation spaces**

The work will be carried out in the following stages:

- preparation of the land by cleaning and removal of all rubbish likely to be encountered in the areas to be planted,
- placement of compost and manure,
- planting of the plant species contained in the bill of quantities, namely (lawn, trees and shrubs)
- setting up stakes to guide the trees and shrubs planted as needed,
- plant care by watering, weeding until set,
- make a report of acceptance of the vegetation to the Client in the presence of the contracting authority and the project management mission.

## LOT N° 12 – CONTROL OF WORKS AND TESTS ON SOIL AND MATERIALS

### WORK CONTROL

#### CONCRETE TESTS

The concrete tests (slabs and curbs) are the responsibility of the Company. They will be carried out each day of pouring, by direct sampling in the presence of the Project Manager's representative.

The results of these tests will relate to the resistance to compression and traction at 7 and 28 days and will be communicated regularly to the project manager. The results must be greater than or equal to the permitted limits, otherwise the work will be refused. Provisional acceptance can only be made if all the results of these tests are communicated.

#### CONTROL AND SAMPLING

The Contractor will provide the Client with all the containers: bags, moulds, etc. necessary for carrying out the tests and inspections.

The determination of the particle sizes will be made with the samples submitted by the Contractor and the tests will be at his expense. At each change of origin of the materials or substitution of one of the components, the tests will be redone on the instruction of the Project Manager after consulting the control office.

Samples will be taken at each casting for testing at 7, 28 and 90 days of compression and bending.

#### Implementation of concrete

The workability of the concrete will be determined by the Abrahams cone method, in accordance with the procedure of Standard NF P 18.350.

The maximum sag should be between 3 and 6 cm. The corresponding tests carried out at the request of the Project Manager will be the responsibility of the Company. The blocks must have a crushing resistance of at least 3 bars and may be grain of rice or sand.

The manufacture of concrete must be mechanical. The type and category of mixing equipment that the Contractor proposes to use must be approved by the Project Manager. The concrete will be vibrated.

***The Company will take all measures to ensure that the concrete has the following minimum strengths:***

Class	Dosage	Compression at		pull at	
		7 days (bar)	7 days (bar)	7 days (bar)	7 days (bar)
I	150	90	130	12.4	14.8
II	300	159	230	16.6	20.8
III	350	186	270	18.2	23.2

The Company retains the possibility of proposing variants to the following descriptions, in order to tend to the realization of economic works. In this case, the Company will present a basic offer (corresponding to the specifications below and a variant offer.

### **ELECTRICAL TESTS**

All the tests below are the responsibility of the contractor in charge of the electrical work (except for energy expenditure) and they will be carried out in the presence of the Project Manager. They will be the subject of a report which determines the acceptance of the works.

### **PRESSURE DROP**

Tests are carried out at the most disadvantaged point and in the following cases of use:

- a) All lights on
- b) All devices and PC running

### **EARTH**

Measurement of the overall resistance of the MAL 1 network (grounding) and of each socket.

### **INSULATION**

Measurement of the insulation with respect to earth under the conditions of article 621-2 of NFC 15-100 with result according to article 621-4 (resistance greater than 1000 OHM, per volt of voltage and greater than 250,000 OHM).

The costs related to the various checks are borne by the Company and are deemed to be included in the offers corresponding to the estimated estimate.

### **ACCEPTANCE OF WORKS**

#### **RECORDING PLANS**

The work reassembly file will be in accordance with the execution, it will be given to the project manager and at the agency after provisional acceptance. If within one (1) month after their submission by the Contractor, no observations have been made, the files are deemed to have been accepted.

The consolidation files will include:

- 1) The plans of the works as carried out at 1/50th
- 2) (buildings, VRD etc. ...)
- 3) The ground plan at 1/100th with layout of the pipes
- 4) The general plan of the network at 1/100 with the nature, diameter and type of the pipes and the marking dimensions.

They are to be provided in 4 copies on print and a reproducible copy to the project manager,

The submission of the reassembly files constitutes one of the conditions for the provisional acceptance of the works.



## **PROVISIONAL ACCEPTANCE**

### **Compliance with Standards**

The qualities, characteristics, types, dimensions, weights, manufacturing processes, methods of testing, marking, inspection, acceptance of materials and products comply with French standards.

The contractor is deemed to know these standards.

Technical acceptance will be pronounced as soon as the works have been completely completed and ready for acceptance and their as-built plans submitted to the Project Manager.

To avoid any dispute, the Contractor is required to request provisional acceptance by registered letter addressed to the project manager. This request must be received on time, before the date on which he considers that the work will be completed.

After checking the following points:

- the works comply with the approved project,
- the works are usable,
- the performance tests were satisfactory,
- The washing, disinfection and rinsing operations are satisfactory.

Representatives of the Project Manager and the Contractor will sign the provisional Pre-acceptance report.

If during the tests, the installations have satisfied all the conditions imposed by this technical specification and comply with the provisions of the descriptive estimate and if they have not revealed any defect relating to the quality of the materials, parts and appliances by making part or their implementation, the provisional acceptance will be pronounced by the Project Manager. Otherwise, the contractor will be required to carry out, at his own expense, in the General Specifications, the modifications, repairs, replacement or additions necessary.

After the complete execution of these last works, a new test will be carried out. If the results are not satisfactory, the installation may be refused in whole or in part.

The contractor will then be required to remove the refused devices at his own expense and will bear all the expenses incurred by this removal. If he fails to do so within the given deadlines, it will be done ex officio and at his expense after simple formal notice by service order.

The date of the report which will be drawn up upon receipt will set the start of the warranty period.

## **PERIOD OF PERFORMANCE WARRANTY**

During the warranty period, which lasts one year, the contractor will remain responsible for the good condition Operating of the installation. He is required to replace immediately and at his own expense any device or part of a device found to be defective and to carry out the necessary repairs attributable to a construction, installation or operating defect.

## **FINAL ACCEPTANCE**

The final acceptance of the site will be pronounced one year after the provisional acceptance if during this time, the contractor has not ceased to meet the requirements of this book of special technical requirements.

### **3.3. Equipment**

(Not applicable)

### **3.4. Environmental, social, occupational health and safety clauses**

#### **3.4.1 Contractor's liability**

The Contractor complies with the environmental and social regulatory provisions in force.

The Contractor will be responsible for payment of all fines/costs relating to violations or non-compliance with national environmental, social and health & safety laws and regulations.

The Contractor will minimize environmental pollution and damage that may result from the work. Environmental resources within the project boundaries and those affected outside the boundaries of the permanent works will be protected for the full duration of the contract.

The contractor is responsible for respecting the natural and human environment in the execution of the work. He is and entirely the consequences of his choices and actions. In particular, and without prejudice to the regulatory provisions in force, it ensures, if necessary, the repair at its own expense and according to the most appropriate technique and deadlines, in particular with regard to the degree of sensitivity of the site concerned, also responsible for ensure safe conditions for workers and the local population throughout the duration of the work. He is required to carry out continuous monitoring of all operations at all stages of the project. In this regard, he fully assumes the damage caused to the

The contractor will be responsible for any delays due to failures to comply with environmental and social laws and regulations.

The contractor will consider the implementation of provisions and requirements of an environmental and social nature as an integral part of the operations under the general program for the execution of the works. Non-compliance, duly noted, with the rules for the protection of the natural and human environment or the rules of health & safety is considered as non-execution. The Contracting Authority may order the suspension of the works until the Contractor provides proof that he has taken the appropriate and necessary corrective measures.

#### **3.4.2 Waste management**

The contractor will ensure proper management of construction and earthmoving waste, including hazardous waste, and ensure adequate management of storm water and waste water on site.

Ordinary waste (paper, packaging, cardboard or plastic, glass, damaged mechanical parts, wood or metal scrap, etc.) will be collected in formal containers which will be emptied regularly to prevent them from overflowing and the dispersion of waste. Maximum recycling of non-hazardous (non-hazardous) waste should be practiced for the benefit of local communities. This recycling will primarily concern plastic and glass containers, which must however be emptied of their contents before they are made available. Paper and cardboard waste may be deposited in a hole and incinerated at a specific location on the site. Incineration must be supervised and controlled to avoid any risk of bushfire or other fires. The Contractor will ensure the evacuation and deposit of residual ordinary waste in an existing and authorized landfill site, with the agreement of the Contracting Authority. In the absence of a previously authorized site, the deposit of the waste must take place on a site approved both by the local authority concerned and by the Contracting Authority. The deposited waste will be covered with a sufficient layer of earth to prevent it from being dispersed and the related nuisances. The Contractor is responsible for its non-hazardous waste until its final deposit. The deposited waste will be covered with a sufficient layer of earth to prevent it from being dispersed and the related nuisances. The Contractor is responsible for its non-hazardous waste until its final deposit. The deposited waste will be covered with a sufficient

layer of earth to prevent it from being dispersed and the related nuisances. The Contractor is responsible for its non-hazardous waste until its final deposit.

Special waste must either be taken back by the supplier or sent to a suitably equipped industrial center for recycling or secure storage. The destination and fate of this waste must be approved by the Contracting Authority. Special or hazardous waste must not, under any circumstances, be dumped or buried or distributed to the population. Non-hazardous or hazardous waste generated by the Contractor and its subcontractors must not, under any circumstances, be accessible to children or animals.

### **3.4.3 Worksite withdrawal**

At the end of the works, the contractor will carry out all the activities necessary for the restoration of the premises. The contractor must evacuate all his equipment, machinery and materials. He may not abandon any equipment or materials on the site or in the surrounding area. The soils of the sites where storage, maintenance, parking and construction activities have taken place that would have contributed to polluting them must be stripped and removed. Contaminated soils must be carefully recovered and deposited in a site authorized by the Contracting Authority. After the removal of the equipment, a report approving the restoration of the site must be drawn up and attached to the report of the acceptance of the works.

### **3.4.4 Workforce**

The Contractor is required to hire unskilled labor in the area where the work is being carried out (apart from its technical staff). Failing to find qualified personnel on site, it is authorized to engage labor outside. To do this, the Contractor must consult local authorities and producer organizations to reduce the risk of conflict with local populations. Jobs should be offered to both men and women.

### **3.4.5 Hygiene, health, safety on construction sites**

The Contractor will take all necessary organizational and safety measures to avoid the exposure of all its personnel to gaseous, liquid or solid toxic substances (bitumen, fuels, waste oils, etc.) or to risks special conditions or under particularly onerous conditions.

The Contractor undertakes to sensitize its staff on the risks of STIs/AIDS in good complementarity and coordination with the local actions to fight against STIs/AIDS supervised by the competent authorities in the matter. Among other things, it will facilitate employee access to condoms.

An internal regulation of the site installation must specifically mention the "non-negotiable site rules" such as the obligation to wear the appropriate PPE, the prohibition of the consumption of alcohol during working hours, the prohibition to exceed speed limits, the ban on hunting or the consumption of game meat, the ban on cutting or using firewood, etc.

The Contractor shall notify the Contracting Authority within 24 hours or as soon as possible, of any accident which has occurred which has caused damage or loss of property, disability or loss of life, or whose significant impact on the environment was or could be reasonably expected; it must submit to the Contracting Authority no later than 7 days following the accident a summary report of this accident.

#### **Part 4: Archi plans**

The plans relating to this contract are delivered in PDF version.

#### **Part 5: Structural plans and technical lots**

The plans relating to this contract are delivered in PDF version.

#### **Part 6: Documents to submit with the offer**

## 6.1 Quantitative Framework

### FARAFENNY YOUTH CENTER CONSTRUCTION PROJECT

#### SUMMARY QUANTITATIVE ESTIMATE

No.	Designation	Total Price in Euro Excluding VAT
1	GROUND FLOOR	
2	1st floor	
3	TERRACE	
	GRAND TOTAL OF THE PROJECT excl. VAT	

## FARAFENNY YOUTH CENTER CONSTRUCTION PROJECT

### QUANTITATIVE ESTIMATE

#### GROUND FLOOR

No.	Designations	unity	amount	Unit price in Euro Excluding VAT	Total price in Euro Excluding VAT
<b>0</b>	<b>SITE INSTALLATION AND DEMOLITION</b>				
<b>a</b>	<b>Facility</b>				
1	Site installation and set-back	FF	1		
<b>b</b>	<b>Demolition</b>				
1	Demolition of masonry and disposal at the public dump	m3	0.16		
	<b>Installation and demolition subtotal</b>				
<b>I</b>	<b>BIG WORK</b>				
	<b>Ground floor elevation</b>				
1	Reinforced concrete for circular posts dosed at 350kg/m3	m3	0.5		
2	Reinforced concrete for window sills and lintels dosed at 350kg/m3	m3	2		
3	Reinforced concrete for beams dosed at 350kg/m3	m3	0.25		
4	Reinforced concrete for stairs dosed at 350kg/m3	m3	4.7		
5	Reinforced concrete for steps and ramps dosed at 350kg/m3	m3	2.43		
6	Masonry in elevation terracotta blocks 14.5x10x28 on the outskirts of the building. (Enabel has a stock of CSEB bricks and will make them available to the successful tenderer. If the quantity is not sufficient to complete the works, the successful tenderer must provide the missing CSEB bricks).	m2	70		
7	Masonry in elevation hollow agglos 10x20x40 for sanitary including demolition of the existing	m2	39		
8	Coatings on masonry and concrete	m2	200		
9	Plasters under ceiling	m2	92		
	<b>Subtotal (c)</b>				
	<b>SUBTOTAL MAJOR WORK</b>				
<b>II</b>	<b>SECOND WORK</b>				

<b>1.1</b>	<b>FLOOR TILE</b>				
1	Supply and installation of 60x60 matte porcelain tiles for all rooms (classrooms, terrace)	m2	120		
2	Supply and Installation of 60x60 polished stoneware tiles for Hall, Office and stairs	m2	75		
3	Supply and Installation of 30x30 porcelain stoneware tiles for wet rooms, store, technical room	m2	55		
4	Supply and Installation of earthenware tiles of standard dim ht = 2.20m for toilets dim 30x60	m2	70		
5	Supply and installation of skirting boards matching the tiled rooms	ml	201		
	<b>Under Total Tile</b>				
<b>1.2</b>	<b>JOINERY</b>				
	<b>Joinery</b>				
1	Supply and Installation of red wooden door, pattern with 3 grooves spaced 30cm apart, quality lock fixed on metal frame dim 70x220 Rep P3	U	9		
2	Supply and Installation of red wooden door, pattern with 3 grooves spaced 30cm apart, quality lock fixed on metal frame dim 80x220 Rep P2	U	1		
3	Supply and Installation of red wooden door, pattern with 3 grooves spaced 30cm apart, quality lock fixed on metal frame dim 150x220 Rep P1	U	2		
4	Supply and Installation of red wooden door, pattern with 3 grooves spaced 30cm apart, quality lock fixed on metal frame dim 120x220 Rep P'4	U	1		
	<b>Sub-total wood joinery</b>				
	<b>Aluminum and Metallic Carpentry</b>				
1	Supply and Installation of sliding aluminum window including mosquito net and protective grid dim 80x160 Rep F3	U	12		
2	Supply and Installation of sliding aluminum window including mosquito net, protection grid dim 60x60 Rep F4	U	2		
3	Supply and Installation of sliding aluminum window including mosquito net, protection grid dim 150x120 Rep F1	U	1		
4	Supply and Installation of sliding aluminum window 0.60 cm thick with aluminum frame including protective grid dim 246x160 Rep F5	U	1		
5	Supply and Installation of glazed window 0.60cm thick with aluminum frame including mosquito net and protective grid dim 120x60 Rep F2	U	3		
6	Supply and Installation of sliding aluminum window 0.60cm thick with aluminum frame including mosquito net and protective grille dim 300x160 Rep F6	U	1		
7	Supply and Installation of sliding aluminum window 0.60 cm thick with aluminum frame including mosquito net and protective grid dim 348x160 Rep F7	U	1		

8	Supply and Installation of 0.60cm thick glass door with sliding aluminum frame including mosquito net and protective grid dim 200x220 Rep PC1	U	2		
9	Supply and Installation Aluminum partition + 90 door assembly on a dimension of 4.76x2.20 Rep PAL2	a	1		
10	Supply and Installation of bay window in fixed aluminum 0.06cm thick with aluminum frame Rep BV3 dim 60x160	U	1		
11	Supply and installation of fixed bay window in aluminum 0.06cm thick with aluminum frame Rep BV1 dim 270x270	U	1		
12	Stainless steel handrail in bars for staircase handrail including 60 mm stainless steel tube in upper part	ml	5.5		
13	300x210 metal gate with bars at the top	U	1		
14	100x180 metal gate with transom bar	U	1		
15	Replacement of a tie rod, consisting of a steel cable from the Radio antenna placed next to the car park to be fixed on a reservation of the beam of the upper floor including all suggestions	ml	15		
	<b>Subtotal aluminum and metal carpentry</b>				
	<b>Sub Total JOINERY</b>				
<b>1.3</b>	<b>ELECTRICITY</b>				
<b>a</b>	<b>Feed</b>				
1	Power cable from the NAWEC substation to the technical room U1000RO2V 5X25 mm <sup>2</sup> copper	ml	40		
2	Emergency group power cable (U1000RO2V 5X25 mm <sup>2</sup> copper)	ml	25		
3	NS100N circuit breaker for the protection of the NAWEC line to be installed in the transformer station	U	1		
4	NS100N circuit breaker for the protection of the Genset line	U	1		
5	Supply and installation of a 30KVA generator including inverters and all installation and connection suggestions	Ens	1		
	<b>Under Total TGBT</b>				
<b>b</b>	<b>Grounding</b>				
1	Break Bar	U	2		
2	ground stake	U	4		
3	Bare copper 29 mm <sup>2</sup>	ml	265		
4	Equipotential bonds	Ens	1		
	<b>Under Total Grounding</b>				
<b>c</b>	<b>Secondary distribution/wiring</b>				



1	Sheathing with orange or gray corrugated tubes diameter 11 in rolls for lighting, sockets and forces with groove on existing walls for their incorporation and finished treatment of the walls	U	14		
2	Cable U1000RO2V 3G 1.5mm <sup>2</sup> phase, neutral, earth for lighting	Rlx	9		
3	U1000RO2V 3G 2.5mm <sup>2</sup> phase, neutral, earth cable for power socket	Rlx	3		
4	U1000RO2V 3G 2.5mm <sup>2</sup> phase, neutral, earth cable for split	Rlx	1		
5	U1000RO2V 3G 2.5mm <sup>2</sup> phase, neutral, earth cable for split and fan	Rlx	1		
6	U1000RO2V 5G 10mm <sup>2</sup> cable for powering the normal DRC box	ml	5		
	<b>Subtotal Distribution/wiring</b>				
<b>d</b>	<b>Normal Electric Box</b>				
1	Supply and Installation of normal DRC box according to attached diagram	U	1		
	<b>Under Total Normal Box</b>				
<b>e</b>	<b>Equipment</b>				
1	Philips CR250B PSD W30L120 1XLED 55S/840	U	22		
2	Philips TBS464 SQR 4xTL5-24W	U	4		
3	Waterproof ceiling porthole	U	10		
4	Waterproof wall light	U	7		
5	Garden bollard	U	7		
6	Candelabras hanging on the wall	U	15		
7	2P 16A waterproof socket outlets	U	6		
8	Single socket outlets 2P 16A	U	20		
9	Combined or dismatic	U	2		
10	Workplace	U	3		
11	Illuminated push button	U	9		
12	Waterproof single ignition switch	U	8		
13	Single switch single ignition	U	3		
14	Simple back and forth switch	U	2		
15	Waterproof double ignition switch	U	2		
16	Autonomous evacuation block with appropriate mention	U	3		
	<b>Sub Total Devices</b>				
	<b>Subtotal ELECTRICITY</b>				
<b>1.4</b>	<b>FIRE SAFETY</b>				

	<b>Means of help</b>				
1	6kG water spray extinguishers. Supply, installation, installation and testing. According to written documents, graphic documents and all suggestions.	U	3		
2	5kG CO2 fire extinguishers. Supply, installation, installation and testing. According to written documents, graphic documents and all suggestions.	U	3		
3	Signage Luminescent photo extinguishers. Double-sided fire extinguisher logo folded in L. Size 300x300. Supply, installation and testing. According to written documents, graphic documents and all suggestions.	U	4		
4	100 liter sandpit	U	1		
5	Installation and connection accessories	Ens	1		
	<b>Under Total Fire Safety</b>				
<b>1.5</b>	<b>TELEPHONY - COMPUTER</b>				
	<b>Computer Pre-Wiring</b>				
1	Optical fiber OM3 50/125	ml	30		
2	Cable - Cat.6a - F/UTP - 4 pairs - LSOH - L. 500m (invoiced by the meter)	ml	100		
3	RJ 45 socket Prog Mosaic - Cat. 6 - FTP - 1 mod - white - LCS <sup>2</sup>	U	10		
	<b>Equipment</b>				
1	<b>Ready to install Mixed - Multimedia Box</b> delivered with :	U	1		
	- 8 grade 1 RJ45 connectors				
	- 1 France Telecom approved DTI				
	- 1 ADSL master filter				
	- 1 telephone splitter on RJ45				
	- 1 coaxial TV splitter / 4 outputs				
	- 1 earth terminal block				
	- 1 connection cord				
	- 1 Optical Interior Termination Device slot for FITH				
2	Installation and connection accessories	Ens	1		
	<b>Subtotal Telephone-Computer</b>				
<b>1.6</b>	<b>AIR CONDITIONER</b>				
	<b>split system</b>				
1	18000 BTU/hr	U	2		
2	Air blower	U	12		
3	Piping 6.4 insulated	ml	12		
4	Piping 9.5 insulated	ml	12		
5	PVCø25 insulated for condensate	ml	10		
6	Electrical connection from the waiting left by the Electricity lot	Ens	1		

	<b>Under Total Air Conditioning</b>				
<b>1.7</b>	<b>PLUMBING</b>				
	<b>Equipment Water tank and Booster</b>				
1	Supply and Installation of a 3m <sup>3</sup> /h pump of 30mce including all connection and installation constraints	Ens	1		
2	Realization of bypass with the NAWEC network	Ens	1		
3	Supply and Installation of an 800 L buffer tarpaulin	Ens	1		
4	Supply and Installation of a 3m <sup>3</sup> tarpaulin	Ens	1		
5	PVC DN25 PN16	ml	80		
6	PVC DN32 PN16	ml	45		
	<b>Under Total Equipment</b>				
<b>a</b>	<b>Feed</b>				
1	PEX 12/16	ml	65		
2	PEX 14/18	ml	45		
3	PEX 16/20	ml	50		
4	manifold manifolds 1 input 4 outputs	U	1		
5	manifold manifolds 1 input 5 outputs	U	3		
6	manifold manifolds 1 input 6 outputs	U	1		
7	manifold manifolds 1 input 7 outputs	U	1		
<b>b</b>	<b>Evacuation EV-EU-EP</b>				
1	PVC EVACø50 inside the appropriate bricks	ml	15		
2	PVC EVACø63 inside the appropriate bricks	ml	25		
3	PVC EVACø100 inside the appropriate bricks	ml	70		
4	PVC EVACø110 inside the appropriate bricks	ml	35		
5	PVC EVACø125 inside the appropriate bricks	ml	60		
6	PVC EVACø160 inside suitable bricks	ml	15		
7	PVC EVAC ø200 inside suitable bricks	ml	15		
8	Manhole EU-EV (50x50)	U	12		
9	18m <sup>3</sup> septic tank	m <sup>3</sup>	8.8		
10	Waste well DN200	m <sup>3</sup>	7.32		
<b>c</b>	<b>sanitary ware</b>				
1	Pedestal washbasin, basin siphon with base L211, single-hole damper tap	U	6		
2	Supply and Installation of English Chair	U	10		
3	Supply and installation of shower tray	U	1		
4	Supply and installation of toilet paper holder	U	10		
5	Supply and Installation of Broom and toilet brush holder	U	10		
6	Supply and installation of wall-mounted soap dish	U	10		
7	Supply and installation of washbasin shelves	U	10		

8	Supply and installation of stainless steel floor drain	U	9		
	<b>Sub Total Plumbing</b>				
<b>1.8</b>	<b>WATERPROOFING</b>				
1	Supply and Installation of bitumen felt sealing for toilets including all installation suggestions	m2	16		
2	Statement of the same type of waterproofing	ml	38		
	<b>Under Total Waterproofing</b>				
<b>1.9</b>	<b>THE PAINTING</b>				
1	Preparatory work for scraping and sanding surfaces to be painted (exterior and interior wall)	m2	820.5		
2	Water-based paint on vinyl-type interior masonry (or similar) on top of earthenware under the face of the slab	m2	773		
3	Paint on exterior masonry type Acryl 3 or similar	m2	10		
4	Oil paint on wood carpentry	m2	47.5		
	<b>Under Total Painting</b>				
	<b>SUBTOTAL SECOND WORK</b>				
	<b>GENERAL TOTAL DRC excl. tax</b>				

## FARAFENNY YOUTH CENTER CONSTRUCTION PROJECT

### QUANTITATIVE ESTIMATE

#### 1st floor

No.	Designations	unity	amount	Unit price in Euro Excluding VAT	Total price in Euro Excluding VAT
<b>I</b>	<b>BIG WORK</b>				
	<b>Elevation</b>				
1	Reinforced concrete for posts dosed at 350kg/m3	m3	6.01		
2	Reinforced concrete for window sills and lintels dosed at 350kg/m3	m3	2.5		
3	Reinforced concrete for beams dosed at 350kg/m3	m3	12.92		
4	Cavity floor 16+4	m2	73.7		
5	Cavity floor 20+4	m2	164.21		
6	Solid slab of 13cm dosed at 350kg/m3	m3	1.43		
7	Masonry in elevation terracotta blocks 14.5x10x28 on the outskirts of the building. (Enabel has a stock of CSEB bricks and will make them available to the successful tenderer. If the quantity is not sufficient to complete the works, the successful tenderer must provide the missing CSEB bricks).	m2	330.5		
8	Masonry in elevation hollow agglos 10x20x40	m2	73.65		
9	Masonry in elevation hollow agglos 15x20x40	m2	93.81		
10	Coatings on masonry and concrete	m2	360.22		
11	Plasters under ceiling	m2	238.1		
	<b>Sub Total Elevation</b>				
	<b>SUBTOTAL MAJOR WORK</b>				
<b>II</b>	<b>SECOND WORK</b>				
<b>1.1</b>	<b>FLOOR TILE</b>				
1	Supply and installation of 60x60 matte porcelain stoneware tiles for all bedrooms and terrace	m2	140		
2	Supply and Installation of 60x60 polished stoneware tiles for Hall and stairs	m2	34		
3	Supply and Installation of 30x30 porcelain stoneware tiles for wet rooms, store, technical room	m2	32		
4	Supply and Installation of earthenware tiles of standard dim ht = 2.20m for toilets dim 30x60	m2	101		

5	Supply and installation of skirting boards matching the tiled rooms	ml	186		
	<b>Tiling subtotal</b>				
<b>1.2</b>	<b>CARPENTRY</b>				
	<b>Joinery</b>				
1	Supply and Installation of red wooden door, pattern with 3 grooves spaced 30cm apart, quality lock fixed on metal frame dim 70x220 Rep P3	U	8		
2	Supply and Installation of red wooden door, pattern with 3 grooves spaced 30cm apart, quality lock fixed on metal frame dim 80x220 Rep P2	U	8		
3	Making of dim wood storage shelf to be varnished, transom position and under counter bench	ml	21		
	<b>Subtotal wood joinery</b>				
	<b>Aluminum and Metallic Carpentry</b>				
1	Supply and Installation of sliding aluminum window including mosquito net, protection grid dim 60x60 Rep F4	U	10		
2	Supply and Installation of glazed window 0.60cm thick with aluminum frame including mosquito net and protective grid dim 150x120 Rep F1	U	4		
3	Supply and Installation of 0.60cm thick glass door with sliding aluminum frame including metal protection grid dim 150x220 Rep PC2	U	3		
4	Supply and Installation of aluminum bay window including a tilting part dim 60x160 Rep BV2	U	1		
5	Stainless steel handrail in bars for staircase handrail including 60 mm stainless steel tube in upper part	ml	25		
6	Stainless steel handrail in bars for staircase handrail including 60 mm stainless steel tube in upper part	ml	6		
7	Supply and Installation of letters in flat iron thickness: 12/10mm, height: 35cm, in golden color bearing the indication "FARAFENNI YOUTH CENTER"	U	1		
	<b>Subtotal Aluminum Joinery</b>				
	<b>Sub Total JOINERY</b>				
<b>1.3</b>	<b>ELECTRICITY</b>				
<b>a</b>	<b>Secondary distribution/wiring</b>				
1	Sheathing with orange or gray corrugated tubes diameter 11 in rolls for lighting, sockets and forces with the use of suitable bricks	U	14		
2	Cable U1000RO2V 3G 1.5mm <sup>2</sup> phase, neutral, earth for lighting	Rlx	5		
3	U1000RO2V 3G 2.5mm <sup>2</sup> phase, neutral, earth cable for power socket	Rlx	5		
4	U1000RO2V 3G 2.5mm <sup>2</sup> phase, neutral, earth cable for split	Rlx	4		

5	U1000RO2V 5G 10mm <sup>2</sup> cable for powering the normal box Stage 1	ml	10		
	<b>Subtotal Distribution/wiring</b>				
<b>b</b>	<b>Normal Electric Box</b>				
1	Supply and Installation of normal box Floor according to attached diagram	U	1		
	<b>Under Total Normal Box</b>				
<b>c</b>	<b>Equipment</b>				
1	Philips CR250B PSD W30L120 1XLED 55S/840	U	5		
2	Single ceiling porthole	U	7		
3	Waterproof ceiling porthole	U	14		
4	Linolith applied	U	1		
5	Waterproof wall light	U	3		
6	Single wall light on headboard	U	7		
7	2P 16A waterproof socket outlets	U	3		
8	Single socket outlets 2P 16A	U	23		
9	Combined or dismatic	U	14		
10	Illuminated push button	U	7		
11	Waterproof single ignition switch	U	13		
12	Single switch single ignition	U	7		
13	Simple back and forth switch	U	14		
14	Supply and Installation of lights (double neon lamp) with metal support to illuminate the sign bearing the indication "FARAFENNI YOUTH CENTER"	U	1		
	<b>Sub Total Devices</b>				
	<b>Subtotal ELECTRICITY</b>				
<b>1.4</b>	<b>FIRE SAFETY</b>				
	<b>Means of help</b>				
1	6kG water spray extinguishers. Supply, installation, installation and testing. According to written documents, graphic documents and all suggestions.	U	3		
2	5kG CO2 fire extinguishers. Supply, installation, installation and testing. According to written documents, graphic documents and all suggestions.	U	3		
3	Signage Luminescent photo extinguishers. Double-sided fire extinguisher logo folded in L. Size 300x300. Supply, installation and testing. According to written documents, graphic documents and all suggestions.	U	3		
4	Autonomous smoke alarm detector	U	4		
5	Installation and connection accessories	Ens	1		
	<b>Under Total Fire Safety</b>				

<b>1.5</b>	<b>TELEPHONY - COMPUTER</b>				
	<b>Computer Pre-Wiring</b>				
1	Cable for local networks - Cat.6a - F/UTP - 4 pairs - LSOH - L. 500m (invoiced by the meter)	ml	100		
	<b>Equipment</b>				
1	<b>Ready to install Mixed - Multimedia Box</b> delivered with :	U	1		
	- 8 grade 1 RJ45 connectors				
	- 1 France Telecom approved DTI				
	- 1 ADSL master filter				
	- 1 telephone splitter on RJ45				
	- 1 coaxial TV splitter / 4 outputs				
	- 1 earth terminal block				
	- 1 connection cord				
	- 1 Optical Interior Termination Device slot for FITH				
2	TV Coaxial Cable 17 VATC	ml	110		
3	RJ45 socket Prog Mosaic - Cat.6 - FTP-1 mod-white-LC2	U	7		
4	TV-R-SAT sockets	U	7		
5	Parabolic antenna	U	1		
6	terrestrial antenna	U	1		
7	5x5x8 cascable multiswitches	U	1		
	<b>Cable trays and sheathing</b>				
1	PVC sheathing for weak currents	Ens	1		
2	Installation and connection accessories	Ens	1		
	<b>Subtotal Telephone-Computer</b>				
<b>1.6</b>	<b>AIR CONDITIONER</b>				
	<b>split system</b>				
1	9000 BTU/hr	U	7		
2	Piping 6.4 insulated	ml	42		
3	Piping 9.5 insulated	ml	42		
4	PVCø25 insulated for condensate	ml	32		
5	Electrical connection from the waiting left by the Electricity lot	Ens	1		
	<b>Under Total Air Conditioning</b>				
<b>1.7</b>	<b>PLUMBING</b>				
<b>a</b>	<b>Feed</b>				
1	PEX 12/16	ml	60		
2	PEX 14/18	ml	100		
3	PEX 16/20	ml	110		
4	manifold manifolds 1 inlet 2 outlets	U	7		



5	manifold manifolds 1 input 5 outputs	U	7		
6	manifold manifolds 1 input 6 outputs	U	1		
<b>b</b>	<b>Evacuation EV-EU-EP</b>				
1	PVC EVACø50 inside the appropriate bricks	ml	20		
2	PVC EVACø63 inside the appropriate bricks	ml	30		
3	PVC EVACø100 inside the appropriate bricks	ml	30		
<b>c</b>	<b>sanitary ware</b>				
1	Pedestal washbasin, basin siphon with base L211, single-hole damper tap	U	7		
2	Supply and Installation of English Chair	U	7		
3	Supply and installation of complete shower tray	U	7		
4	Supply and installation of toilet paper holder	U	7		
5	Supply and Installation of Broom and toilet brush holder	U	7		
6	Supply and installation of wall-mounted soap dish	U	7		
7	Supply and installation of washbasin shelves	U	7		
8	Supply and installation of stainless steel floor drain	U	3		
	<b>Sub Total Plumbing</b>				
<b>1.8</b>	<b>WATERPROOFING</b>				
1	Supply and Installation of bitumen felt sealing for toilets including all installation suggestions	m2	83		
2	Statement of the same type of waterproofing	ml	111		
	<b>Under Total Waterproofing</b>				
<b>1.9</b>	<b>PAINT</b>				
1	Preparatory work for scraping and sanding surfaces to be painted (exterior and interior wall)	m2	963		
2	Water-based paint on vinyl-type interior masonry (or similar) on top of earthenware under the face of the slab	m2	896		
3	Paint on exterior masonry type Acryl 3 or similar	m2	10		
4	Oil paint on wood carpentry	m2	67		
	<b>Under Total Painting</b>				
	<b>SUBTOTAL SECOND WORK</b>				
	<b>GENERAL TOTAL 1st FLOOR excl. VAT</b>				

## FARAFENNY YOUTH CENTER CONSTRUCTION PROJECT

### QUANTITATIVE ESTIMATE

#### TERRACE

No	Designations	unity	amount	Unit price in Euro Excluding VAT	Total price in Euro Excluding VAT
	<b>MASONRY</b>				
1	Acroterion in hollow agglos 15x20x40 ht = 0.5m	m2	12.65		
2	Coating on acroterion masonry	m2	25.3		
3	Terracotta acroterion 14.5x10x28 ht = 0.5m (Enabel has a stock of CSEB bricks and will make them available to the successful tenderer. If the quantity is not sufficient to complete the works, the successful tenderer must provide the missing CSEB bricks).	m2	27.25		
4	Reinforced concrete for posts	m3	0.26		
5	Reinforced concrete for chains of 15x20	m3	2.5		
	<b>Under Total Masonry</b>				
<b>II</b>	<b>WATERPROOFING</b>				
1	Slope shape	m2	247		
2	Waterproofing for inaccessible roof	m2	247		
3	Sealing statement	ml	83.5		
	<b>Under Total Waterproofing</b>				
<b>III</b>	<b>PAINT</b>				
1	Painting of the acroterion in masonry of hollow agglomerates	m2	25.3		
	<b>Under Total Painting</b>				
	<b>GENERAL TOTAL TERRACE excl. VAT</b>				

## 6.2 Unit Price Schedule Framework

### FARAFENNY YOUTH CENTER CONSTRUCTION PROJECT

#### UNIT PRICE SCHEDULE FRAMEWORK

##### GROUND FLOOR

No.	Designations	unity	Unit price in EURO Excluding VAT in figures	Unit price in EURO Excluding VAT in letter
<b>0</b>	<b>SITE INSTALLATION AND DEMOLITION</b>			
<b>a</b>	<b>Facility</b>			
1	Site installation and set-back	FF		
<b>b</b>	<b>Demolition</b>			
1	Demolition of masonry and disposal at the public dump	m3		
<b>I</b>	<b>BIG WORK</b>			
	<b>Ground floor elevation</b>			
1	Reinforced concrete for circular posts dosed at 350kg/m3	m3		
2	Reinforced concrete for window sills and lintels dosed at 350kg/m3	m3		
3	Reinforced concrete for beams dosed at 350kg/m3	m3		
4	Reinforced concrete for stairs dosed at 350kg/m3	m3		
5	Reinforced concrete for steps and ramps dosed at 350kg/m3	m3		

6	Masonry in elevation terracotta blocks 14.5x10x28 on the outskirts of the building. (Enabel will provide the contractor with young workers "cash for workers" who will be responsible for making the clay bricks and implementing them under the supervision of the company, which will be the perfect guarantor. CSEB bricks will be made available to the successful tenderer free of charge),	m2		
7	Masonry in elevation hollow agglos 10x20x40 for sanitary including demolition of the existing	m2		
8	Coatings on masonry and concrete	m2		
9	Plasters under ceiling	m2		
<b>No.</b>	<b>Designations</b>	<b>unity</b>	<b>Unit price in EURO Excluding VAT in figures</b>	<b>Unit price in EURO Excluding VAT in letter</b>
<b>II</b>	<b>SECOND WORK</b>			
<b>1.1</b>	<b>FLOOR TILE</b>			
1	Supply and installation of 60x60 porcelain tiles for all rooms (classrooms, terrace)	m2		
2	Supply and Installation of 60x60 polished stoneware tiles for Hall, Office and stairs	m2		
3	Supply and Installation of 30x30 porcelain stoneware tiles for wet rooms, store, technical room	m2		
4	Supply and Installation of earthenware tiles of standard dim ht = 2.20m for toilets dim 30x60	m2		
5	Supply and installation of skirting boards matching the tiled rooms	ml		
<b>1.2</b>	<b>JOINERY</b>			
	<b>Joinery</b>			
1	Supply and Installation of red wooden door, pattern with 3 grooves spaced 30cm apart, quality lock fixed on metal frame dim 70x220 Rep P3	U		
2	Supply and Installation of red wooden door, pattern with 3 grooves spaced 30cm apart, quality lock fixed on metal frame dim 80x220 Rep P2	U		
3	Supply and Installation of red wooden door, pattern with 3 grooves spaced 30cm apart, quality lock fixed on metal frame dim 150x220 Rep P1	U		
4	Supply and Installation of red wooden door, pattern with 3 grooves spaced 30cm apart, quality lock fixed on metal frame dim 120x220 Rep P'4	U		

	<b>Aluminum and Metallic Carpentry</b>			
1	Supply and Installation of sliding aluminum window including mosquito net and protective grid dim 80x160 Rep F3	U		
2	Supply and Installation of sliding aluminum window including mosquito net, protection grid dim 60x60 Rep F4	U		
3	Supply and Installation of sliding aluminum window including mosquito net, protection grid dim 150x120 Rep F1	U		
4	Supply and Installation of sliding aluminum window 0.60 cm thick with aluminum frame including protective grid dim 246x160 Rep F5	U		
5	Supply and Installation of glazed window 0.60cm thick with aluminum frame including mosquito net and protective grid dim 120x60 Rep F2	U		
<b>No.</b>	<b>Designations</b>	<b>unity</b>	<b>Unit price in EURO Excluding VAT in figures</b>	<b>Unit price in EURO Excluding VAT in letter</b>
6	Supply and Installation of sliding aluminum window 0.60cm thick with aluminum frame including mosquito net and protective grille dim 300x160 Rep F6	U		
7	Supply and Installation of sliding aluminum window 0.60 cm thick with aluminum frame including mosquito net and protective grid dim 348x160 Rep F7	U		
8	Supply and Installation of 0.60cm thick glass door with sliding aluminum frame including mosquito net and protective grid dim 200x220 Rep PC1	U		
9	Supply and Installation Aluminum partition + 90 door assembly on a dimension of 4.76x2.20 Rep PAL2	a		
10	Supply and Installation of bay window in fixed aluminum 0.06cm thick with aluminum frame Rep BV3 dim 60x160	U		
11	Supply and installation of fixed bay window in aluminum 0.06cm thick with aluminum frame Rep BV1 dim 270x270	U		
12	Stainless steel handrail in bars for staircase handrail including 60 mm stainless steel tube in upper part	ml		
13	300x210 metal gate with bars at the top	U		
14	100x180 metal gate with transom bar	U		
15	Replacement of a tie rod, consisting of a steel cable from the Radio antenna placed next to the car park to be fixed on a reservation of the beam of the upper floor including all suggestions	ml		
<b>1.3</b>	<b>ELECTRICITY</b>			

<b>a</b>	<b>Feed</b>			
1	Power cable from the NAWEC substation to the technical room U1000RO2V 5X25 mm <sup>2</sup> copper	ml		
2	Emergency group power cable (U1000RO2V 5X25 mm <sup>2</sup> copper)	ml		
3	NS100N circuit breaker for the protection of the NAWEC line to be installed in the transformer station	U		
4	NS100N circuit breaker for the protection of the Genset line	U		
5	Supply and installation of a 30KVA generator including inverters and all installation and connection suggestions	Ens		
<b>b</b>	<b>Grounding</b>			
1	Break Bar	U		
2	ground stake	U		
3	Bare copper 29 mm <sup>2</sup>	ml		
4	Equipotential bonds	Ens		
<b>No.</b>	<b>Designations</b>	<b>unity</b>	<b>Unit price in EURO Excluding VAT in figures</b>	<b>Unit price in EURO Excluding VAT in letter</b>
<b>c</b>	<b>Secondary distribution/wiring</b>			
1	Sheathing with orange or gray corrugated tubes diameter 11 in rolls for lighting, sockets and forces with groove on existing walls for their incorporation and finished treatment of the walls	U		
2	Cable U1000RO2V 3G 1.5mm <sup>2</sup> phase, neutral, earth for lighting	Rlx		
3	U1000RO2V 3G 2.5mm <sup>2</sup> phase, neutral, earth cable for power socket	Rlx		
4	U1000RO2V 3G 2.5mm <sup>2</sup> phase, neutral, earth cable for split	Rlx		
5	U1000RO2V 3G 2.5mm <sup>2</sup> phase, neutral, earth cable for split and fan	Rlx		
6	U1000RO2V 5G 10mm <sup>2</sup> cable for powering the normal DRC box	ml		
<b>d</b>	<b>Normal Electric Box</b>			
1	Supply and Installation of normal DRC box according to attached diagram	U		
<b>e</b>	<b>Equipment</b>			
1	Philips CR250B PSD W30L120 1XLED 55S/840	U		
2	Philips TBS464 SQR 4xTL5-24W	U		
3	Waterproof ceiling porthole	U		
4	Waterproof wall light	U		
5	Garden bollard	U		

6	Candelabras hanging on the wall	U		
7	2P 16A waterproof socket outlets	U		
8	Single socket outlets 2P 16A	U		
9	Combined or dismatic	U		
10	Workplace	U		
11	Illuminated push button	U		
12	Waterproof single ignition switch	U		
13	Single switch single ignition	U		
14	Simple back and forth switch	U		
15	Waterproof double ignition switch	U		
16	Autonomous evacuation block with appropriate mention	U		
<b>1.4</b>	<b>FIRE SAFETY</b>			
	<b>Means of help</b>			
1	6kG water spray extinguishers. Supply, installation, installation and testing. According to written documents, graphic documents and all suggestions.	U		
<b>No.</b>	<b>Designations</b>	<b>unity</b>	<b>Unit price in figures</b>	<b>Unit price in letter</b>
2	5kG CO2 fire extinguishers. Supply, installation, installation and testing. According to written documents, graphic documents and all suggestions.	U		
3	Signage Luminescent photo extinguishers. Double-sided fire extinguisher logo folded in L. Size 300x300. Supply, installation and testing. According to written documents, graphic documents and all suggestions.	U		
4	100 liter sandpit	U		
5	Installation and connection accessories	Ens		
<b>1.5</b>	<b>TELEPHONY - COMPUTER</b>			
	<b>Computer Pre-Wiring</b>			
1	Optical fiber OM3 50/125	ml		
2	Cable - Cat.6a - F/UTP - 4 pairs - LSOH - L. 500m (invoiced by the meter)	ml		
3	RJ 45 socket Prog Mosaic - Cat. 6 - FTP - 1 mod - white - LCS <sup>2</sup>	U		
	<b>Equipment</b>			
1	<b>Ready to install Mixed - Multimedia Box</b> delivered with :	U		
	- 8 grade 1 RJ45 connectors			
	- 1 France Telecom approved DTI			
	- 1 ADSL master filter			

	- 1 telephone splitter on RJ45			
	- 1 coaxial TV splitter / 4 outputs			
	- 1 earth terminal block			
	- 1 connection cord			
	- 1 Optical Interior Termination Device slot for FITH			
2	Installation and connection accessories	Ens		
<b>1.6</b>	<b>AIR CONDITIONER</b>			
	<b>split system</b>			
1	18000 BTU/hr	U		
2	Air blower	U		
3	Piping 6.4 insulated	ml		
4	Piping 9.5 insulated	ml		
5	PVCø25 insulated for condensate	ml		
6	Electrical connection from the waiting left by the Electricity lot	Ens		
<b>1.7</b>	<b>PLUMBING</b>			
	<b>Equipment Water tank and Booster</b>			
1	Supply and Installation of a 3m3/h pump of 30mce including all connection and installation constraints	Ens		
<b>No.</b>	<b>Designations</b>	<b>unity</b>	<b>Unit price in EURO Excluding VAT in figures</b>	<b>Unit price in EURO Excluding VAT in letter</b>
2	Realization of bypass with the NAWEC network	Ens		
3	F and P of an 800 L buffer tank	Ens		
4	F and P of a 3m3 tarp	Ens		
5	PVC DN25 PN16	ml		
6	PVC DN32 PN16	ml		
<b>a</b>	<b>Feed</b>			
1	PEX 12/16	ml		
2	PEX 14/18	ml		
3	PEX 16/20	ml		
4	manifold manifolds 1 input 4 outputs	U		
5	manifold manifolds 1 input 5 outputs	U		
6	manifold manifolds 1 input 6 outputs	U		
7	manifold manifolds 1 input 7 outputs	U		
<b>b</b>	<b>Evacuation EV-EU-EP</b>			
1	PVC EVACø50 inside the appropriate bricks	ml		
2	PVC EVACø63 inside the appropriate bricks	ml		



3	PVC EVACØ100 inside the appropriate bricks	ml		
4	PVC EVACØ110 inside the appropriate bricks	ml		
5	PVC EVACØ125 inside the appropriate bricks	ml		
6	PVC EVACØ160 inside suitable bricks	ml		
7	PVC EVAC Ø 200 inside suitable bricks	ml		
8	Manhole EU-EV (50x50)	U		
9	18m3 septic tank	m3		
10	Waste well DN200	m3		
<b>c</b>	<b>sanitary ware</b>			
1	Pedestal washbasin, basin siphon with base L211, single-hole damper tap	U		
2	Supply and Installation of English Chair	U		
3	Supply and installation of shower tray	U		
5	Supply and installation of toilet paper holder	U		
6	Supply and Installation of Broom and toilet brush holder	U		
7	Supply and installation of wall-mounted soap dish	U		
8	Supply and installation of washbasin shelves	U		
9	Supply and installation of stainless steel floor drain	U		
<b>No.</b>	<b>Designations</b>	<b>unity</b>	<b>Unit price in EURO Excluding VAT in figures</b>	<b>Unit price in EURO Excluding VAT in letter</b>
<b>1.8</b>	<b>WATERPROOFING</b>			
1	Supply and Installation of bitumen felt sealing for toilets including all installation suggestions	m2		
2	Statement of the same type of waterproofing	ml		
<b>1.9</b>	<b>THE PAINTING</b>			
1	Preparatory work for scraping and sanding surfaces to be painted (exterior and interior wall)	m2		
2	Water-based paint on vinyl-type interior masonry (or similar) on top of earthenware under the face of the slab	m2		
3	Paint on exterior masonry type Acryl 3 or similar	m2		
4	Oil paint on wood carpentry	m2		

**FARAFENNY YOUTH CENTER  
CONSTRUCTION PROJECT**

**UNIT PRICE SCHEDULE FRAMEWORK**

**1st floor**

<b>No.</b>	<b>Designations</b>	<b>unity</b>	<b>Unit price in EURO Excluding VAT in figures</b>	<b>Unit price in EURO Excluding VAT in letter</b>
<b>I</b>	<b>BIG WORK</b>			
	<b>Elevation</b>			
<b>1</b>	Reinforced concrete for posts dosed at 350kg/m3	m3		

2	Reinforced concrete for window sills and lintels dosed at 350kg/m3	m3		
3	Reinforced concrete for beams dosed at 350kg/m3	m3		
4	Cavity floor 16+4	m2		
5	Cavity floor 20+4	m2		
6	Solid slab of 13cm dosed at 350kg/m3	m3		
7	Masonry in elevation terracotta blocks 14.5x10x28 on the outskirts of the building. (Enabel will provide the contractor with young workers "cash for workers" who will be responsible for making the clay bricks and implementing them under the supervision of the company, which will be the perfect guarantor. CSEB bricks will be made available to the successful tenderer free of charge),	m2		
8	Masonry in elevation hollow agglos 10x20x40	m2		
9	Masonry in elevation hollow agglos 15x20x40	m2		
10	Coatings on masonry and concrete	m2		
11	Plasters under ceiling	m2		
<b>II</b>	<b>SECOND WORK</b>			
<b>1.1</b>	<b>FLOOR TILE</b>			
1	Supply and installation of 60x60 matte porcelain stoneware tiles for all bedrooms and terrace	m2		
2	Supply and Installation of 60x60 polished stoneware tiles for Hall and stairs	m2		
3	Supply and Installation of 30x30 porcelain stoneware tiles for wet rooms, store, technical room	m2		
<b>No.</b>	<b>Designations</b>	<b>unity</b>	<b>Unit price in EURO Excluding VAT in figures</b>	<b>Unit price in EURO Excluding VAT in letter</b>
4	Supply and Installation of earthenware tiles of standard dim ht = 2.20m for toilets dim 30x60	m2		
5	Supply and installation of skirting boards matching the tiled rooms	ml		
<b>1.2</b>	<b>JOINERY</b>			
	<b>Joinery</b>			
1	Supply and Installation of red wooden door, pattern with 3 grooves spaced 30cm apart, quality lock fixed on metal frame dim 70x220 Rep P3	U		

2	Supply and Installation of red wooden door, pattern with 3 grooves spaced 30cm apart, quality lock fixed on metal frame dim 80x220 Rep P2	U		
3	Making of dim wood storage shelf to be varnished, transom position and under counter bench	ml		
	<b>Aluminum and Metallic Carpentry</b>			
1	Supply and Installation of sliding aluminum window including mosquito net, protection grid dim 60x60 Rep F4	U		
2	Supply and Installation of glazed window 0.60cm thick with aluminum frame including mosquito net and protective grid dim 150x120 Rep F1	U		
3	Supply and Installation of 0.60cm thick glass door with sliding aluminum frame including metal protection grid dim 150x220 Rep PC2	U		
4	Supply and Installation of aluminum bay window including a tilting part dim 60x160 Rep BV2	U		
5	Stainless steel handrail in bars for staircase handrail including 60 mm stainless steel tube in upper part	ml		
6	Stainless steel railing in bars for stair handrails	ml		
7	Supply and Installation of letters in flat iron thickness: 12/10mm, height: 35cm, in golden color bearing the indication "FARAFENNI YOUTH CENTER"	U		
<b>1.3</b>	<b>ELECTRICITY</b>			
<b>a</b>	<b>Secondary distribution/wiring</b>			
1	Sheathing with orange or gray corrugated tubes diameter 11 in rolls for lighting, sockets and forces with the use of suitable bricks	U		
2	Cable U1000RO2V 3G 1.5mm <sup>2</sup> phase, neutral, earth for lighting	Rlx		
3	U1000RO2V 3G 2.5mm <sup>2</sup> phase, neutral, earth cable for power socket	Rlx		
<b>No.</b>	<b>Designations</b>	<b>unity</b>	<b>Unit price in EURO Excluding VAT in figures</b>	<b>Unit price in EURO Excluding VAT in letter</b>
4	U1000RO2V 3G 2.5mm <sup>2</sup> phase, neutral, earth cable for split	Rlx		
5	U1000RO2V 5G 10mm <sup>2</sup> cable for powering the normal box Stage 1	ml		
<b>b</b>	<b>Normal Electric Box</b>			
1	Supply and Installation of normal box Floor according to attached diagram	U		
<b>c</b>	<b>Equipment</b>			

1	Philips CR250B PSD W30L120 1XLED 55S/840	U		
2	Single ceiling porthole	U		
3	Waterproof ceiling porthole	U		
4	Linolith applied	U		
5	Waterproof wall light	U		
6	Single wall light on headboard	U		
7	2P 16A waterproof socket outlets	U		
8	Single socket outlets 2P 16A	U		
9	Combined or dismatic	U		
10	Illuminated push button	U		
11	Waterproof single ignition switch	U		
12	Single switch single ignition	U		
13	Simple back and forth switch	U		
14	Supply and Installation of lights (double neon lamp) with metal support to illuminate the sign bearing the indication "FARAFENNI YOUTH CENTER"	U		
<b>1.4</b>	<b>FIRE SAFETY</b>			
	<b>Means of help</b>			
1	6kG water spray extinguishers. Supply, installation, installation and testing. According to written documents, graphic documents and all suggestions.	U		
2	5kG CO2 fire extinguishers. Supply, installation, installation and testing. According to written documents, graphic documents and all suggestions.	U		
3	Signage Luminescent photo extinguishers. Double-sided fire extinguisher logo folded in L. Size 300x300. Supply, installation and testing. According to written documents, graphic documents and all suggestions.	U		
4	Autonomous smoke alarm detector	U		
5	Installation and connection accessories	Ens		
<b>No.</b>	<b>Designations</b>	<b>unity</b>	<b>Unit price in EURO Excluding VAT in figures</b>	<b>Unit price in EURO Excluding VAT in letter</b>
<b>1.5</b>	<b>TELEPHONY - COMPUTER</b>			
	<b>Computer Pre-Wiring</b>			
1	Cable for local networks - Cat.6a - F/UTP - 4 pairs - LSOH - L. 500m (invoiced by the meter)	ml		

	Equipment			
1	<b>Ready to install Mixed - Multimedia Box</b> delivered with :	U		
	- 8 grade 1 RJ45 connectors			
	- 1 France Telecom approved DTI			
	- 1 ADSL master filter			
	- 1 telephone splitter on RJ45			
	- 1 coaxial TV splitter / 4 outputs			
	- 1 earth terminal block			
	- 1 connection cord			
	- 1 Optical Interior Termination Device slot for FITH			
2	TV Coaxial Cable 17 VATC	ml		
3	RJ45 socket Prog Mosaic - Cat.6 - FTP-1 mod-white-LC2	U		
4	TV-R-SAT sockets	U		
5	Parabolic antenna	U		
6	Hertzian antenna	U		
7	5x5x8 cascable multiswitches	U		
	<b>Cable trays and sheathing</b>			
1	PVC sheathing for weak currents	Ens		
2	Installation and connection accessories	Ens		
<b>1.6</b>	<b>AIR CONDITIONER</b>			
	<b>split system</b>			
1	9000 BTU/hr	U		
2	Piping 6.4 insulated	ml		
3	Piping 9.5 insulated	ml		
4	PVCø25 insulated for condensate	ml		
5	Electrical connection from the waiting left by the Electricity lot	Ens		
<b>1.7</b>	<b>PLUMBING</b>			
<b>a</b>	<b>Feed</b>			
1	PEX 12/16	ml		
2	PEX 14/18	ml		
<b>No.</b>	<b>Designations</b>	<b>unity</b>	<b>Unit price in EURO Excluding VAT in figures</b>	<b>Unit price in EURO Excluding VAT in letter</b>
3	PEX 16/20	ml		
4	manifold manifolds 1 inlet 2 outlets	U		

5	manifold manifolds 1 input 5 outputs	U		
6	manifold manifolds 1 input 6 outputs	U		
<b>b</b>	<b>Evacuation EV-EU-EP</b>			
1	PVC EVACØ50 inside the appropriate bricks	ml		
2	PVC EVACØ63 inside the appropriate bricks	ml		
3	PVC EVACØ100 inside the appropriate bricks	ml		
<b>b</b>	<b>sanitary ware</b>			
1	Pedestal washbasin, basin siphon with base L211, single-hole damper tap	U		
2	Supply and Installation of English Chair	U		
3	Supply and installation of complete shower tray	U		
4	Supply and installation of toilet paper holder	U		
5	Supply and Installation of Broom and toilet brush holder	U		
6	Supply and installation of wall-mounted soap dish	U		
7	Supply and installation of washbasin shelves	U		
8	Supply and installation of stainless steel floor drain	U		
<b>1.8</b>	<b>WATERPROOFING</b>			
1	Supply and Installation of bitumen felt sealing for toilets including all installation suggestions	m2		
2	Statement of the same type of waterproofing	ml		
<b>1.9</b>	<b>PAINT</b>			
1	Preparatory work for scraping and sanding surfaces to be painted (exterior and interior wall)	m2		
2	Water-based paint on vinyl-type interior masonry (or similar) on top of earthenware under the face of the slab	m2		
3	Paint on exterior masonry type Acryl 3 or similar	m2		
4	Oil paint on wood carpentry	m2		

## FARAFENNY YOUTH CENTER CONSTRUCTION PROJECT

## UNIT PRICE SCHEDULE FRAMEWORK

### TERRACE

No.	Designations	unity	Unit price in EURO Excluding VAT in figures	Unit price in EURO Excluding VAT in letter
	<b>MASONRY</b>			
1	Acroterion in hollow agglos 15x20x40 ht = 0.5m	m2		
2	Coating on acroterion masonry	m2		
3	Terracotta acroterion 14.5x10x28 ht = 0.5m (Enabel will provide the contractor with young workers "cash for workers" who will be responsible for making the terracotta bricks and installing them under the supervision of the company which will be the perfect guarantor. Therefore the CSEB bricks will be made available to the successful tenderer free of charge),	m2		
4	Reinforced concrete for posts	m3		
5	Reinforced concrete for chains of 15x20	m3		
<b>II</b>	<b>WATERPROOFING</b>			
1	Slope shape	m2		
2	Waterproofing for inaccessible roof	m2		
3	Sealing statement	ml		
<b>III</b>	<b>PAINT</b>			
1	Painting of the acroterion in masonry of hollow agglomerates	m2		



## 6.2 Bid Form – Price

By submitting this offer, the tenderer undertakes to execute, in accordance with the provisions of CSC GMB 170011T-10019, this contract and explicitly declares to accept all the conditions listed in the CSC and waive any derogating provisions such as its own general conditions of sale.

The price schedules, unit prices and global prices for each item in the inventory are established respecting the relative value of these items in relation to the total amount of the offer. All general and financial costs, as well as the profit, are allocated to the various items in proportion to their importance.

The value added tax is the subject of a special item in the summary bill of quantities or the inventory, to be added to the amount of the offer.

The tenderer undertakes to perform the public contract in accordance with the provisions of the CSC, at the following prices, expressed in euros and excluding VAT.

In the event of approval of this offer, the guarantee will be constituted under the conditions and time limits prescribed in the special specifications.

Confidential information and/or information which relates to technical or commercial secrets is clearly indicated in the offer.

In order to make an adequate comparison of the offers possible, the data or documents mentioned in the point “Summary of the documents to be submitted”, duly signed, must be attached to the offer.

In appendix ....., the tenderer attaches to his offer .....

Certified for true and compliant,

Original handwritten signature(s):

### 6.3 Subcontractors

Name and legal form	Address / registered office	Object

Signature(s):

#### **6.4 Bond Model** (must not be attached to the offer - to be completed only in the event of award)

(To be submitted on the letterhead of the financial institution)

To the attention of Enabel, Belgian Development Agency, RIEC Project, Mr. Erik De Niet, hereinafter referred to as "the contracting authority".

Object :           Guarantee number ...

Guarantee for the entire execution of the GMB 170011T-10019 contract entitled: Works contract for "Construction of a youth center in Farafenny"

We, the undersigned, <name and address of the financial institution> hereby irrevocably declare to guarantee, as principal debtor, and not only as joint surety, on behalf of <name and address of the contracting party> hereinafter referred to as "the contracting party », the payment for the benefit of the contracting authority of ..... €, representing surety mentioned in article 15 of the special conditions of the contract GMB 170011T-10019 entitled: Works contract for « Realization of a youth center in Farafenny2 »

Payments are made to the account indicated by the contracting authority, without dispute or legal proceedings, upon receipt of your first written request (by registered letter with acknowledgment of receipt), declaring that the contractor has not satisfied full performance of its contractual obligations or that the contract has been terminated. We will not delay payment or object to it for any reason. We will notify you in writing as soon as payment has been made.

In particular, we agree that no modification to the terms of the Contract can release us from our liability under this guarantee. We waive the right to be notified of any changes, additions or amendments to this contract.

We note that the release of the guarantee will be made in accordance with article 2.8 of the special contractual provisions of the special specifications. The guarantee is released upon complete and final acceptance of the supplies (as provided for in the special specifications). In all cases, the bond is released no later than the expiry of 12 months after the period of implementation of the contract.

Any request for payment under the guarantee must be countersigned by the Resident Representative of Enabel in Senegal or by his designated representative authorized to sign.

The law applicable to this guarantee is that of Belgium. Any dispute arising from or relating to this guarantee will be brought before the courts of Brussels.

This guarantee will enter into force and take effect as soon as it is signed.

Done at:..... on: .....

Name: .....Function: .....

Signature : .....

[Stamp of the guarantor organization]:.....

## Part 7: Forms

### **Bid Preparation Instructions**

The tenderer is required to use the attached tender forms. If he fails to use this form, he bears full responsibility for the perfect match between the documents he has used and the form.

The offer and the annexes attached to the offer form are written in French.

Tender forms must be submitted in two copies, one of which bears the mention 'original' and the other the mention 'duplicate' or 'copy'. The original must be introduced in the form of one or more files on a USB key.

The different parts and annexes of the tender must be numbered.

The prices are indicated in euros and will be specified up to two decimal places. If necessary, they can be specified up to four decimal places.

The erasures, overwriting, additional or modifying information in the offer forms must be accompanied by a signature next to the erasure, overwriting, additional or modifying information in question.

This also applies to deletions, overwriting and additional or modifying information that has been made using correction tape or liquid.

The tender will bear the original handwritten signature of the tenderer or his representative.

When the tenderer is a company/association without legal personality, formed between several natural or legal persons (temporary company or temporary association), the tender must be signed by each of these persons.

**7.1. Identification of the tenderer+ the statutes of the tenderer and/or the official supporting documents that demonstrate the ability of the signatory of the offer to engage the tenderer to perform this contract (to be attached to the offer)**

Surname and first name of the tenderer or name of the company and legal form	
Nationality of tenderer and staff (if different)	
Home / Headquarters	
Telephone and fax number	
NSSO registration number or equivalent	
Business Number	
Represented by the undersigned (surname, first name and position)	
Contact person (telephone number, fax number, possibly e-mail address)	
If different: project leader (telephone number, fax number, email)	
Account number for payments Financial institution Opened in the name of	

Signature(s):

## 7.2 Integrity Statement for Bidders

Concerns the tenderer:

Home / Headquarters:

Public contract reference:

To the attention of Enabel,

I/we, acting in my/our capacity as legal representative(s) of the above bidder, hereby declare the following:

- Neither the members of the administration, nor the employees, nor any person or legal entity with which the tenderer has entered into an agreement for the performance of the contract, may obtain or accept from a third party, for themselves or for any other person or legal person, an appreciable advantage in money (for example, gifts, gratuities or benefits of any kind), directly or indirectly linked to the activities of the person concerned on behalf of Enabel.
- The directors, collaborators or their partners have no financial or other interests in the companies, organizations, etc. having a direct or indirect link with Enabel (which could, for example, lead to a conflict of interest).

I/we have read the articles relating to ethics and the fight against corruption set out in the Special Specifications and I/we declare that I fully subscribe to and comply with these articles.

I/we are also aware that Enabel staff members are bound by the provisions of an ethical code which states the following: “In order to ensure the impartiality of staff members, it is they are prohibited from soliciting, demanding or accepting any gifts, gratuities or advantages intended for themselves or third parties, whether or not in the exercise of their function, when the aforementioned gifts, gratuities or advantages are related to this exercise. It should be noted that what is most important in this issue is less the enrichment resulting from the acceptance of gifts, gratuities or advantages of any kind, than the loss of the impartiality required of the staff member in the exercise of his function. On a personal basis, staff members do not accept any gratuity,

If the aforementioned contract were to be awarded to the tenderer, I/we also declare that I/we agree to the following provisions:

- In order to avoid any impression of risk of partiality or collusion in the monitoring and control of the execution of the contract, it is strictly forbidden for the contractor of the contract (that is to say the members of the administration and the workers) to offer, directly or indirectly, gifts, meals or any other material or immaterial benefit, whatever its value, to Enabel staff members, who are directly or indirectly concerned by the monitoring and/or control of the execution of the contract, whatever their hierarchical rank.
- Any contract (public contract) will be terminated, as soon as it turns out that the awarding of the contract or its execution would have given rise to the obtaining or the offer of the aforementioned appreciable benefits in money.
- Any failure to comply with one or more of the ethical clauses may result in the exclusion of the contractor from this contract and other public contracts for Enabel.

The contracting party (contractor) undertakes to provide the contracting authority, at its request, with all the supporting documents relating to the conditions of performance of the contract. The

contracting authority may carry out any checks, on documents and on site, that it deems necessary to gather evidence on a presumption of unusual commercial costs.

Finally, the tenderer acknowledges the fact that Enabel reserves the right to lodge a complaint with the competent legal authorities when any facts are found that go against this declaration and that all the administrative and other costs resulting therefrom are tenderer's responsibility.

Signature preceded by the handwritten mention "Read and approved" by:

With mention of name and function

Place date

### 7.3 Declaration on honor relating to the grounds for exclusion

The tenderer declares on his honor not to be in one of the cases of exclusion mentioned below (art. 67 to 70 of the law of June 17, 16).

#### Mandatory grounds for exclusion

Art.67. § 1. Except where the candidate or tenderer demonstrates, in accordance with Article 70, that he has taken sufficient measures to demonstrate his reliability, the contracting authority shall exclude, at any stage of the procedure whatsoever, a candidate or tenderer participation in the award procedure, when he has established or is informed in any other way that this candidate or this tenderer has been the subject of a conviction pronounced by a judicial decision having the force of *res judicata* for one of the following offences: 1° participation in a criminal organization; 2° bribery; 3° fraud; 4° terrorist offences, offenses related to terrorist activities or incitement to commit such an offence, complicity in or attempt to commit such an offence; 5° money laundering or financing of terrorism; 6° child labor and other forms of trafficking in human beings. 7° employment of third-country nationals residing illegally. The King may specify the offenses referred to in the first paragraph in more detail. By way of derogation from the first paragraph, the contracting authority excludes the candidate or the tenderer who has employed third-country nationals residing illegally, even in the absence of a condemnation that has the force of *res judicata* and this, from the moment when this offense has been established by an administrative or judicial decision, including by a written notification in execution of article 49/2 of the Social Penal Code. This derogation does not preclude the possibility, referred to in Article 70, for the candidate or tenderer to invoke corrective measures where appropriate. By way of derogation from the first paragraph, the contracting authority may exceptionally and for imperative reasons of general interest, authorize a derogation from the mandatory exclusion. The obligation to exclude the candidate or tenderer also applies when the person condemned by final judgment is a member of the administrative, management or supervisory body of the said candidate or tenderer or holds a power of representation, decision or control within it. In the event that it is an offense referred to in paragraph 3 and in the absence of the aforementioned final judgment, the same obligation of exclusion applies, when the person concerned is designated in an administrative or judicial decision, as being a person in respect of whom an offense has been observed with regard to the employment of third-country nationals residing illegally, and who is a member of the administrative, management or supervisory body of the said candidate or tenderer or holds a power of representation, decision or control within it. By way of derogation from paragraph 5, the contracting authorities are not however obliged, for contracts whose estimated amount is below the thresholds set for European advertising, to verify the absence of grounds for the exclusion referred to in this article in the head of the persons referred to in the aforementioned paragraph. § 2. The exclusions mentioned in paragraph 1, first paragraph, 1° to 6°, from participation in public procurement only apply for a period of five years from the date of judgment. The exclusion mentioned in paragraph 1, paragraph 1, 7°, from participation in public contracts only applies for a period of five years from the end of the offence. Notwithstanding the case referred to in paragraph 1, paragraph 4, economic operators may not, when they find themselves in a situation of mandatory exclusion the day after the final date for the submission of requests to participate or the submission of tenders, participate in public procurement, except where they certify that they have taken, in accordance with Article 70, sufficient corrective measures to demonstrate their reliability despite the existence of an applicable ground for exclusion. exclusion mentioned in paragraph 1, subparagraph 1, 7°, from participation in public contracts, only applies for a period of five years from the end of the offence. Notwithstanding the case referred to in paragraph 1, paragraph 4, economic operators may not, when they find themselves in a situation of mandatory exclusion the day after the final date for the submission of requests to participate or the submission of tenders, participate in public procurement, except where they certify that they have taken, in accordance with Article 70, sufficient corrective measures to demonstrate their reliability despite the existence of an applicable ground for exclusion. exclusion mentioned in paragraph 1, subparagraph 1, 7°, from participation in public contracts, only applies for a period of five years from the end of the offence. Notwithstanding the case referred to in paragraph 1, paragraph 4, economic operators may not, when they find themselves in a situation of mandatory exclusion the day after the final date for the submission of requests to participate or the submission of tenders, participate in public procurement, except where they certify that they have taken, in accordance with Article 70, sufficient corrective measures to demonstrate their reliability despite the existence of an applicable ground for exclusion. only applies for a period of five years from the end of the infringement. Notwithstanding the case referred to in paragraph 1, paragraph 4, economic operators may not, when they find themselves in a situation of mandatory exclusion the day after the final date for the submission of requests to participate or the submission of tenders, participate in public procurement, except where they certify that they have taken, in accordance with Article 70, sufficient corrective measures to demonstrate their reliability despite the existence of an applicable ground for exclusion. only applies for a period of five years from the end of the infringement. Notwithstanding the case referred to in paragraph 1, paragraph 4, economic operators may not, when they find themselves in a situation of mandatory exclusion the day after the final date for the submission of requests to participate or the submission of tenders, participate in public procurement, except where they certify that they have taken, in accordance with Article 70, sufficient corrective measures to demonstrate their reliability despite the existence of an applicable ground for exclusion.

#### Reason for exclusion relating to tax and social security debts



*Art.68. § 1. Save for imperative requirements in the general interest and subject to the cases mentioned in paragraph 3, the contracting authority shall exclude, at any stage of the award procedure whatsoever, the participation in a procedure of a candidate or tenderer who does not meet its obligations relating to the payment of taxes and duties or social security contributions except: 1° when the unpaid amount does not exceed the amount to be fixed by the King; or 2° when the candidate or tenderer can demonstrate that he has one or more debts with respect to a contracting authority or a public company that are certain, payable and free of any commitment with respect to third parties. These receivables amount to at least an amount equal to that for which he is in arrears with tax or social security debts. This last amount is reduced by the amount fixed by the King in execution of the provision of 1°. When it finds that the tax and social security debts exceed the amount mentioned in the first paragraph, 1°, the contracting authority asks the candidate or the tenderer if he is in the situation mentioned in the first paragraph, 2°. The contracting authority, however, gives the opportunity to any economic operator to comply with these social and tax obligations during the award procedure, after having noted for the first time that the candidate or the tenderer does not meet the requirements. . Based on this finding, the contracting authority leaves the economic operator a period of five working days to provide proof of its regularization. The use of this regularization is only possible once. This period begins to run the day following the notification. For the calculation of this period, Council Regulation No. 1182/71 of June 3, 1971, determining the rules applicable to periods, dates and terms, does not apply. § 2. The King determines the tax and social security debts to be taken into consideration as well as the additional terms in this regard. § 3. This article no longer applies when the candidate or tenderer has fulfilled its obligations by paying or entering into a binding agreement to pay the taxes and duties or social security contributions due, including, where applicable ,*

#### Optional grounds for exclusion

*Art.69. Except where the candidate or tenderer demonstrates, in accordance with Article 70, that it has taken sufficient measures to demonstrate its reliability, the contracting authority may exclude, at any stage of the award procedure, from participation in a procedure, a candidate or a tenderer in the following cases: 1° when the contracting authority can demonstrate, by any appropriate means, that the candidate or the tenderer has breached the applicable obligations in the areas of environmental, social and labor law, referred to in section 7; 2° when the candidate or tenderer is in a state of bankruptcy, liquidation, cessation of activities, judicial reorganization or has admitted bankruptcy or is the subject of liquidation or judicial reorganization proceedings , or in any analogous situation resulting from a procedure of the same nature existing in other national regulations; 3° when the contracting authority can demonstrate by any appropriate means that the candidate or tenderer has committed serious professional misconduct which calls into question his integrity; 4° when the contracting authority has sufficiently plausible elements to conclude that the candidate or the tenderer has committed acts, entered into agreements or entered into understandings with a view to distorting competition, within the meaning of Article 5, paragraph 2 ; 5° when a conflict of interest within the meaning of Article 6 cannot be remedied by other less intrusive measures; 6° when distortion of competition resulting from the prior participation of candidates or tenderers in the preparation of the procurement procedure, referred to in Article 52, cannot be remedied by other less intrusive measures; 7° when significant or persistent shortcomings of the candidate or tenderer have been noted during the performance of an essential obligation incumbent on him within the framework of a previous public contract, a previous contract concluded with a contracting authority or a previous concession, when these failures have given rise to automatic measures, damages or other comparable sanction; 8° the candidate or tenderer The exclusions from participation in public contracts mentioned in the first paragraph only apply for a period of three years from the date of the event concerned or, in the event of a continuous breach, from the end of the offense. Unless otherwise provided in the contract documents, the contracting authority is not required to verify the absence of optional grounds for exclusion on the part of the members of the administrative, management or supervisory body of the candidate or tenderer or of the persons who hold power of representation, decision-making or control within it.*

#### Corrective measures

*Art.70. Any candidate or tenderer who finds himself in one of the situations referred to in Articles 67 or 69 may provide evidence to certify that the measures he has taken are sufficient to demonstrate his reliability despite the existence of a reason for relevant exclusion. If this evidence is considered sufficient by the contracting authority, the candidate or tenderer concerned is not excluded from the procurement procedure. To this end, the candidate or the tenderer proves on his own initiative that he has paid or undertaken to pay compensation for any damage caused by the criminal offense or the fault, fully clarified the facts and circumstances by actively collaborating with the authorities responsible for investigate and take concrete measures of a technical, organizational and personnel nature to prevent a new criminal offense or misconduct. The measures taken by the candidate or tenderer are assessed taking into account the seriousness of the criminal offense or misconduct as well as its particular circumstances. It is in all cases a decision of the contracting authority which must be motivated both materially and formally. When the measures are deemed insufficient, the reasons for the decision concerned are sent to the economic operator. An economic operator who has been excluded by a judicial decision having the force of res judicata from participating in procurement procedures or the award of a concession*

Signature preceded by the handwritten mention "Read and approved" with mention of the name and the function:

.....

Place date

**NB: In addition to the sworn statement to be signed above, the tenderer is also requested to attach the following documents to his tender:**

- Extract from the criminal record of the manager of the tendering company
- Certificate of regularity of social security contributions
- Certificate of tax regularity

## **6. Documents to be submitted**

6.1 Bill of quantities

6.2 Price schedules

6.3 Bid Form – Price

6.4 Subcontractors

6.5 Bond Model

## **7. Forms to be completed**

7.1. Identification of the tenderer + the statutes of the tenderer and/or the official supporting documents which demonstrate the capacity of the signatory of the offer to engage the tenderer to perform this contract (to be attached to the offer)

7.2 Integrity Statement for Bidders

7.3 Declaration on honor relating to the grounds for exclusion

## **PHOTOGRAPHIC VIEWS**

### **STATE OF THE ART**













